Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1580/2007

z 21. decembra 2007,

ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny

(Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Komisie (ES) č. 292/2008 z 1. apríla 2008	L 90	3	2.4.2008
►M2	Nariadenie Komisie (ES) č. 352/2008 z 18. apríla 2008	L 109	9	19.4.2008
►M3	Nariadenie Komisie (ES) č. 498/2008 zo 4. júna 2008	L 146	7	5.6.2008
►M4	Nariadenie Komisie (ES) č. 514/2008 z 9. júna 2008	L 150	7	10.6.2008
►M5	Nariadenie Komisie (ES) č. 590/2008 z 23. júna 2008	L 163	24	24.6.2008
►M6	Nariadenie Komisie (ES) č. 853/2008 z 18. augusta 2008	L 232	3	30.8.2008
►M7	Nariadenie Komisie (ES) č. 1050/2008 z 24. októbra 2008	L 282	10	25.10.2008
►M8	Nariadenie Komisie (ES) č. 1221/2008 z 5. decembra 2008	L 336	1	13.12.2008
►M9	Nariadenie Komisie (ES) č. 1277/2008 zo 17. decembra 2008	L 339	76	18.12.2008
►M10	Nariadenie Komisie (ES) č. 1327/2008 z 19. decembra 2008	L 345	24	23.12.2008
►M11	Nariadenie Komisie (ES) č. 313/2009 zo 16. apríla 2009	L 98	24	17.4.2009
►M12	Nariadenie Komisie (ES) č. 434/2009 z 26. mája 2009	L 128	10	27.5.2009
►M13	Nariadenie Komisie (ES) č. 441/2009 z 27. mája 2009	L 129	10	28.5.2009
►M14	Nariadenie Komisie (ES) č. 635/2009 zo 14. júla 2009	L 191	3	23.7.2009
►M15	Nariadenie Komisie (ES) č. 771/2009 z 25. augusta 2009	L 223	3	26.8.2009
►M16	Nariadenie Komisie (ES) č. 772/2009 z 25. augusta 2009	L 223	20	26.8.2009
►M17	Nariadenie Komisie (ES) č. 1031/2009 z 29. októbra 2009	L 283	47	30.10.2009
►M18	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1256/2009 z 15. decembra 2009	L 338	20	19.12.2009
►M19	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 74/2010 z 26. januára 2010	L 23	28	27.1.2010
►M20	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 331/2010 z 22. apríla 2010	L 102	8	23.4.2010

▼B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1580/2007

z 21. decembra 2007,

ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou ([1]), a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny ([2]), a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1182/2007 z 26. septembra 2007, ktorým sa stanovujú osobitné pravidlá pre sektor ovocia a zeleniny a menia a dopĺňajú smernice 2001/112/ES a 2001/113/ES a nariadenia (EHS) č. 827/68, (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96, (ES) č. 2826/2000, (ES) č. 1782/2003 a (ES) č. 318/2006 a zrušuje nariadenie (ES) č. 2202/96 ([3]), a najmä na jeho článok 42,

keďže:

(1) Nariadením (ES) č. 1182/2007 sa upravil predchádzajúci režim pre sektor ovocia a zeleniny ustanovený v nariadení (ES) č. 2200/96, nariadení (ES) č. 2201/96 a nariadení Rady (ES) č. 2202/96 z 28. októbra 1996, ktorými sa zavádza režim podpory Spoločenstva pre výrobcov niektorých druhov citrusového ovocia ([4]).

(2) Existujúce vykonávacie pravidlá upravujúce sektor ovocia a zeleniny sa nachádzajú vo veľkom množstve nariadení, z ktorých mnohé sa veľakrát menili a dopĺňali. Tieto vykonávacie pravidlá je potrebné zmeniť v dôsledku zmien uskutočnených v režime ovocia a zeleniny nariadením (ES) č. 1182/2007, ako aj z hľadiska nadobudnutých skúseností. Z dôvodu rozsahu zmien je v záujme jasnosti potrebné zahrnúť všetky vykonávacie pravidlá do nového samostatného nariadenia.

(3) Mali by sa preto zrušiť tieto nariadenia:

— Nariadenie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o podrobných pravidlách uplatňovania dovozných opatrení pre ovocie a zeleninu ([5]),

— Nariadenie (ES) č. 1555/96 z 30. júla 1996 o pravidlách uplatňovania dodatočných dovozných ciel na ovocie a zeleninu ([6]),

([1]) Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 6/2005 (Ú. v. EÚ L 2, 5.1.2005, s. 3).
([2]) Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.
([3]) Ú. v. EÚ L 273, 17.10.2007, s. 1.
([4]) Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 49. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.
([5]) Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 756/2007 (Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 41).
([6]) Ú. v. ES L 193, 3.8.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 977/2007 (Ú. v. EÚ L 217, 22.8.2007, s. 9).

▼B

— Nariadenie (ES) č. 961/1999 zo 6. mája 1999 stanovujúce podrobné vykonávacie pravidlá rozšírenia pravidiel vydaných organizáciami výrobcov v oblasti ovocia a zeleniny ([1]),

— Nariadenie (ES) č. 544/2001 z 20. marca 2001, ktorým sa ustanovujú pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2200/96 o dodatkovej finančnej pomoci pre prevádzkové fondy ([2]),

— Nariadenie (ES) č. 1148/2001 z 12. júna 2001 o kontrolách zhody obchodných noriem čerstvého ovocia a zeleniny ([3]),

— Nariadenie (ES) č. 2590/2001 z 21. decembra 2001, ktorým sa schvaľujú úkony zamerané na kontrolu zhody s obchodnými normami platnými pre čerstvé ovocie a zeleninu, ktorá sa pred dovozom do Spoločenstva vykonáva vo Švajčiarsku ([4]),

— Nariadenie (ES) č. 1791/2002 z 9. októbra 2002, ktorým sa schvaľujú činnosti kontroly zhody s obchodnými normami platnými pri čerstvom ovocí a zelenine vykonávané v Maroku pred dovozom do Európskeho spoločenstva ([5]),

— Nariadenie (ES) č. 2103/2002 z 28. novembra 2002, ktorým sa schvaľujú operácie na kontrolu zhody s obchodnými normami uplatniteľnými na čerstvé ovocie a zeleninu vykonávané v Juhoafrickej republike pred dovozom do Európskeho spoločenstva ([6]),

— Nariadenie (ES) č. 48/2003 z 10. januára 2003 ustanovujúce pravidlá uplatniteľné na zmesi rôznych typov čerstvého ovocia a zeleniny nachádzajúce sa v tom istom predajnom obale ([7]),

— Nariadenie (ES) č. 606/2003 z 2. apríla 2003, ktorým sa povoľujú operácie na kontrolu súladu s obchodnými normami uplatniteľnými na čerstvé ovocie a zeleninu vykonané v Izraeli pred dovozom do Spoločenstva ([8]),

— Nariadenie (ES) č. 761/2003 z 30. apríla 2003, ktorým sa povoľujú operácie na kontrolu súladu s obchodnými normami uplatniteľnými na čerstvé ovocie a zeleninu vykonané v Indii pred dovozom do Spoločenstva ([9]),

— Nariadenie (ES) č. 1432/2003 z 11. augusta 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, pokiaľ ide o podmienky na uznanie organizácií výrobcov a predbežné uznanie skupín výrobcov ([10]),

— Nariadenie (ES) č. 1433/2003 z 11. augusta 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, pokiaľ ide o operačné fondy, operačné programy a finančnú pomoc ([11]),

— Nariadenie (ES) č. 1943/2003 z 3. novembra 2003, ktorým sa stanovujú pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č.

([1]) Ú. v. ES L 119, 7.5.1999, s. 23.
([2]) Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 20.
([3]) Ú. v. ES L 156, 13.6.2001, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 408/2003 (Ú. v. EÚ L 62, 6.3.2003, s. 8).
([4]) Ú. v. ES L 345, 29.12.2001, s. 20.
([5]) Ú. v. ES L 272, 10.10.2002, s. 7.
([6]) Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 11.
([7]) Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 65.
([8]) Ú. v. EÚ L 86, 3.4.2003, s. 15.
([9]) Ú. v. EÚ L 109, 1.5.2003, s. 7.
([10]) Ú. v. EÚ L 203, 12.8.2003, s. 18.
([11]) Ú. v. EÚ L 203, 12.8.2003, s. 25. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 576/2006 (Ú. v. EÚ L 100, 8.4.2006, s. 4).

▼B

2200/96, pokiaľ ide o pomoc skupinám výrobcov, ktorým bolo udelené predbežné uznanie ([1]),

— Nariadenie (ES) č. 103/2004 z 21. januára 2004, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, pokiaľ ide o intervenčné opatrenia a o stiahnutie z trhu v sektore ovocia a zeleniny ([2]),

— Nariadenie (ES) č. 1557/2004 z 1. septembra 2004, ktorým sa schvaľujú operácie zamerané na kontrolu súladu s marketingovými predpismi týkajúcimi sa určitých druhov čerstvého ovocia vykonané na Novom Zélande pred dovozom do Spoločenstva ([3]),

— Nariadenie (ES) č. 179/2006 z 1. februára 2006, ktorým sa zavádza systém dovozných povolení pre jablká dovážané z tretích krajín ([4]),

— Nariadenie (ES) č. 430/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa povoľujú operácie na kontrolu súladu s obchodnými normami uplatniteľnými na čerstvé ovocie a zeleninu, vykonané v Senegale pred dovozom do Spoločenstva ([5]),

— Nariadenie (ES) č. 431/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa schvaľujú operácie zamerané na kontrolu zhody s marketingovými predpismi týkajúcimi sa čerstvého ovocia a zeleniny, vykonané v Keni pred dovozom do Spoločenstva ([6]),

— Nariadenie (ES) č. 1790/2006 z 5. decembra 2006, ktorým sa schvaľujú činnosti kontroly zhody s obchodnými normami uplatniteľnými na čerstvé ovocie a zeleninu vykonávané v Turecku pred dovozom do Spoločenstva ([7]).

(4) Mali by sa prijať podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia (ES) č. 1182/2007.

(5) Pre ovocie a zeleninu by sa mali stanoviť hospodárske roky. Keďže v sektore už nie sú žiadne programy pomoci, ktoré sa riadia cyklom zberu príslušných výrobkov, všetky hospodárske roky sa môžu zosúladiť s kalendárnym rokom.

(6) Na základe nariadenia (ES) č. 1182/2007 sa Komisia oprávňuje, aby ustanovila obchodné normy pre ovocie a zeleninu, a v článku 2 ods. 7 uvedeného nariadenia sa ustanovuje, že existujúce jednotlivé nariadenia, v ktorých sú ustanovené tieto normy, sa majú naďalej uplatňovať, kým sa neprijmú nové normy.

(7) V prípade určitých operácií, ktoré sú buď veľmi okrajové a/alebo špecifické, alebo sa uskutočňujú na začiatku distribučného reťazca, alebo v prípade výrobkov určených na spracovanie by sa mali ustanoviť výnimky a oslobodenia z uplatňovania obchodných noriem.

(8) Informačné náležitosti, ktoré si vyžadujú obchodné normy, majú byť zreteľne uvedené na obale/etikete.

(9) Obaly, ktoré obsahujú rôzne druhy čerstvého ovocia a zeleniny, sú na trhu čoraz bežnejšie ako odozva na požiadavky určitých spotrebiteľov. Spravodlivé obchodovanie si vyžaduje, aby sa čerstvé ovocie a zelenina predávali v tom istom obale vyrovnanej kvality. V prípade výrobkov, pre ktoré normy Spoločenstva neboli prijaté, to možno zabezpečiť uplatňovaním všeobecných

([1]) Ú. v. EÚ L 286, 4.11.2003, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 222/2005 (Ú. v. EÚ L 39, 11.2.2005, s. 17).
([2]) Ú. v. EÚ L 16, 23.1.2004, s. 3.
([3]) Ú. v. EÚ L 283, 2.9.2004, s. 3.
([4]) Ú. v. EÚ L 29, 2.2.2006, s. 26.
([5]) Ú. v. EÚ L 79, 16.3.2006, s. 7.
([6]) Ú. v. EÚ L 79, 16.3.2006, s. 9.
([7]) Ú. v. EÚ L 339, 6.12.2006, s. 8.

▼B

ustanovení. Mali by sa ustanoviť požiadavky na označovanie zmesí z rôznych druhov ovocia a zeleniny v tom istom obale. Tieto požiadavky by mali byť menej prísne ako požiadavky ustanovené v obchodných normách, najmä preto, aby sa zohľadnil priestor, ktorý je k dispozícii na etikete.

(10) Každý členský štát by mal určiť kontrolné orgány zodpovedné za vykonávanie kontrol zhody v každom štádiu predaja. Jeden z týchto orgánov mal byť zodpovedný za kontakty a spoluprácu medzi všetkými ostatnými určenými orgánmi.

(11) Keďže vedomosti o obchodníkoch a ich základných charakteristikách predstavujú nutný nástroj v analýze členských štátov, je dôležité v každom členskom štáte zriadiť databázu obchodníkov s čerstvým ovocím a zeleninou.

(12) Kontroly zhody by sa mali uskutočňovať na základe výberu vzoriek a mali by sa zameriavať na obchodníkov, u ktorých je najpravdepodobnejšie, že budú mať tovar, ktorý nevyhovuje normám. V závislosti od charakteristík svojho vnútroštátneho trhu by členské štáty mali určiť pravidlá, na základe ktorých bude priznaná priorita kontrolám určitých kategórií obchodníkov. S cieľom zabezpečiť transparentnosť je potrebné tieto pravidlá oznámiť Komisii.

(13) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby vývoz ovocia a zeleniny do tretích krajín vyhovoval obchodným normám a osvedčiť zhodu v súlade so Ženevským protokolom o štandardizácii čerstvého ovocia a zeleniny, suchého a sušeného ovocia prijatým v rámci Európskej hospodárskej komisie Spojených národov a so systémom OECD pre uplatňovanie medzinárodných noriem pre ovocie a zeleninu.

(14) Dovoz čerstvého ovocia a zeleniny z tretích krajín by mal byť v súlade s obchodnými normami alebo normami, ktoré sú s nimi ekvivalentné. Kontroly zhody sa musia preto vykonávať skôr, ako tento tovar vstúpi na colné územie Spoločenstva, s výnimkou prípadov malých množstiev, ktoré kontrolné orgány/úrady považujú za nízkorizikové. V určitých tretích krajinách, ktoré poskytli uspokojivé záruky o zhode, môžu kontroly pred vývozom vykonávať kontrolné orgány tretích krajín. V prípadoch, keď sa uplatní táto alternatíva, by členské štáty mali pravidelne overovať účinnosť/kvalitu kontrol vykonávaných kontrolnými orgánmi tretej krajiny pred vývozom a informovať Komisiu o výsledkoch týchto overovaní.

(15) V prípade výrobkov určených na spracovanie sa nevyžaduje, aby sa dodržiavali obchodné normy. Malo by sa však zabezpečiť, aby sa tieto výrobky nepredávali na trhu s čerstvými výrobkami. Takéto výrobky musia byť vhodným spôsobom označené a v určitých prípadoch/keď je to možné musí byť k nim pripojené osvedčenie o spracovaní, na ktorom sa uvedie konečné použitie výrobku, na základe ktorého bude možné vykonávať kontroly.

(16) Ovocie a zelenina kontrolované z hľadiska zhody s obchodnými normami sa podrobí kontrolám toho istého druhu na všetkých fázach predaja. Na tento účel by sa mali uplatňovať usmernenia pre kontrolu odporúčané Hospodárskou komisiou OSN pre Európu, ktoré sú v súlade s príslušnými odporúčaniami OECD. Osobitné úpravy pre kontroly by sa však mali ustanoviť v štádiu maloobchodného predaja.

(17) Malo by sa prijať ustanovenie, aby organizácie výrobcov mohli byť uznané pre výrobky, ktoré požadujú. Ak sa uznanie žiada na výrobky určené výhradne na spracovanie, je potrebné zabezpečiť, aby boli skutočne dodané na spracovanie.

(18) V snahe pomôcť dosiahnuť ciele režimu ovocia a zeleniny a zabezpečiť, aby organizácie výrobcov vykonávali svoju prácu účinne a udržateľným spôsobom, organizácie výrobcov by mali

▼B

mať najvyššiu stabilitu. Členstvo výrobcu v organizácii výrobcov má preto byť na minimálne obdobie. Členské štáty by mali mať možnosť ustanoviť výpovednú lehotu a dátumy, kedy nadobudne účinnosť zrieknutie sa členstva.

(19) Hlavné a zásadné činnosti organizácie výrobcov by mali súvisieť s koncentráciou ponuky a predaja. Organizácie výrobcov by však mali mať povolenie zapájať sa do iných činností, aj komerčnej povahy. Mala by sa podporovať spolupráca medzi organizáciami výrobcov tým, že sa povolí, aby sa predaj ovocia a zeleniny, ktoré boli zakúpené výhradne od inej uznanej organizácie výrobcov, nezapočítaval do výpočtov na účely hlavnej činnosti ani iných činností. Pokiaľ ide o obstarávanie technických prostriedkov, je vhodné rozšíriť rozsah, akým sa môže realizovať, tak, aby zahŕňal obstarávanie prostredníctvom členov organizácie výrobcov.

(20) Organizácie výrobcov môžu mať podiely v dcérskych organizáciách, ktoré pomáhajú zvyšovať pridanú hodnotu výroby ich členov. Mali by sa ustanoviť pravidlá výpočtu hodnoty takejto predanej výroby. Hlavné činnosti týchto dcérskych organizácií by mali byť rovnaké ako činnosti organizácie výrobcov, po umožnení prechodného obdobia na adaptáciu.

(21) Mali by sa ustanoviť podrobné pravidlá uznávania a fungovania združení organizácií výrobcov, nadnárodných organizácií výrobcov a nadnárodných združení organizácií výrobcov ustanovených v nariadení (ES) č. 1182/2007. Na účel konzistentnosti by mali čo najviac odrážať pravidlá ustanovené pre organizácie výrobcov.

(22) V snahe uľahčiť koncentráciu ponuky by sa malo podporovať zlučovanie existujúcich organizácií výrobcov na vytvorenie nových organizácií ustanovením pravidiel zlúčenia operačných programov zlúčených organizácií.

(23) Pri dodržiavaní zásad, podľa ktorých sa organizácia výrobcov musí vytvoriť na základe vlastnej iniciatívy výrobcov a musí byť nimi kontrolovaná, členské štáty by mali mať možnosť ustanoviť podmienky, podľa ktorých môžu prijímať iné fyzické alebo právnické osoby za členov organizácie výrobcov, respektíve združenia organizácií výrobcov.

(24) S cieľom zabezpečiť, aby organizácie výrobcov skutočne zastupovali minimálny počet výrobcov, členské štáty by mali prijať opatrenia, aby menšina členov, ktorí predstavujú prevažnú časť výroby v organizácii výrobcov, príliš nedominovali pri jej riadení a prevádzke.

(25) S cieľom zohľadniť rozdielne pomery výroby a odbytu v Spoločenstve by členské štáty mali ustanoviť určité podmienky na udelenie predbežného uznania skupinám výrobcov, ktoré predložia plán na dosiahnutie uznania.

(26) Na podporu vytvárania stabilných organizácií výrobcov, ktoré sú schopné prinášať trvale prínosy k dosahovaniu cieľov schémy pre ovocie a zeleninu, malo by sa predbežné uznanie udeliť iba tým organizáciám výrobcov, ktoré môžu dokázať, že sú schopné splniť všetky požiadavky na uznanie v stanovenej lehote.

(27) Mali by sa ustanoviť informácie, ktoré musia skupiny výrobcov poskytnúť v pláne na dosiahnutie uznania. V snahe umožniť skupinám výrobcov ľahšie splniť podmienky na dosiahnutie uznania je potrebné povoliť zmeny plánov na dosiahnutie uznania. Na tento účel by sa malo prijať ustanovenie, na základe ktorého by členské štáty mohli požadovať od organizácie výrobcov prijatie opatrenia na nápravu s cieľom zabezpečiť realizáciu ich plánu.

▼B

(28) Skupina výrobcov môže spĺňať podmienky uznania pred dokončením plánu na dosiahnutie uznania. Malo by sa ustanoviť, že tieto skupiny môžu predložiť žiadosť o uznanie spolu s návrhmi operačných programov. Na účel jednotnosti musí udelenie takéhoto uznania skupiny výrobcov znamenať ukončenie jej plánu na dosiahnutie uznania a poskytovaná pomoc by sa mala skončiť. Na zohľadnenie viacročného financovania investícií by však investície, ktoré spĺňajú podmienky na investičnú pomoc, mali byť schopné byť prevedené na operačné programy.

(29) Na zjednodušenie správneho uplatňovania systému pomoci na pokrytie výdavkov spojených s vytvorením a administratívnou prevádzkou skupiny výrobcov by sa mala táto pomoc poskytovať paušálne. Táto paušálna pomoc by mala byť ohraničená hornou hranicou, aby sa dodržali rozpočtové obmedzenia. Okrem toho, vzhľadom na odlišné finančné potreby skupín výrobcov rôznych veľkostí by sa táto horná hranica mala upraviť v súlade s hodnotou predajnej výroby skupín výrobcov.

(30) Na účel jednotnosti a bezproblémového prechodu na štatút uznávanej skupiny výrobcov by sa na skupiny výrobcov mali vzťahovať rovnaké pravidlá pre hlavné činnosti organizácií výrobcov a hodnotu ich predanej výroby.

(31) V prípade zlúčení by sa malo umožniť poskytnutie pomoci skupinám výrobcov, ktoré sú výsledkom zlúčenia, aby sa zohľadnili finančné potreby nových skupín výrobcov a aby bolo zabezpečené správne uplatnenie režimu pomoci.

(32) Na uľahčenie používania režimu podpory pre operačné programy by sa mala jasne vymedziť predávaná výroba organizácií výrobcov vrátane bližšieho určenia výrobkov, ktoré sa môžu zohľadniť a fázy predaja, v ktorej sa má vypočítať hodnota výroby. V prípade ročných výkyvov alebo nedostatočných údajov by sa mali umožniť aj dodatočné metódy výpočtu predajnej výroby. V snahe zabrániť zneužitiu režimu podpory by organizáciám výrobcov nemalo byť vo všeobecnosti povolené meniť referenčné obdobia v rámci trvania jedného programu.

(33) Na zabezpečenie správneho používania pomoci by sa mali ustanoviť pravidlá spravovania operačných fondov a finančných príspevkov členov a mala by sa umožniť čo najväčšia pružnosť za podmienky, že operačný fond môžu využívať všetci výrobcovia a môžu sa demokraticky zúčastňovať na rozhodnutiach o jeho využití.

(34) Mali by sa prijať ustanovenia, ktorými sa by sa ustanovil rozsah pôsobnosti a štruktúra národnej stratégie udržateľných operačných programov a vnútroštátneho rámca environmentálnych opatrení. Jej cieľom má byť optimalizácia prideľovania finančných zdrojov a zlepšenie kvality stratégie.

(35) V záujme účinného riadenia by sa mali ustanoviť postupy prezentácie a schvaľovania operačných programov vrátane konečných termínov, aby sa príslušným orgánom umožnilo primerane posúdiť informácie, ako aj opatrenia a činnosti, ktoré by sa mali zahrnúť do programov alebo sa z nich vylúčiť. Keďže programy sa riadia na základe ročného cyklu, malo by sa ustanoviť, že programy neschválené do určitého dátumu by sa mali posunúť o rok.

(36) Mal by existovať postup na každoročnú zmenu a doplnenie operačných programov na nasledujúci rok, aby sa mohli upraviť v záujme zohľadnenia akýchkoľvek nových podmienok, ktoré sa nemohli predvídať, keď sa pôvodne predkladali. Malo by sa ďalej umožniť, aby sa opatrenia a sumy operačného fondu menili počas každého roka realizácie programu. Všetky takéto zmeny by mali podliehať určitým obmedzeniam a podmienkam, ktoré by mali určiť členské štáty, vrátane povinného nahlasovania zmien

▼B

príslušným orgánom, s cieľom zabezpečiť, aby schválené programy dodržiavali svoje celkové ciele.

(37) Z dôvodu finančnej bezpečnosti a právnej istoty by sa mal vypracovať zoznam akcií a výdavkov, ktoré nie je možné zahrnúť do operačných programov.

(38) V prípade investícií do samostatných poľnohospodárskych podnikov, s cieľom zabrániť neoprávnenému obohacovaniu súkromného subjektu, ktorý prerušil spojenia s organizáciou počas trvania investícií, mali by sa prijať ustanovenia, ktoré umožnia organizácii výrobcov znovu nadobudnúť zostatkovú hodnotu investícií bez ohľadu na to, či je vlastníkom investície člen, alebo organizácia.

(39) Na účel správneho uplatnenia režimu pomoci by sa mali určiť informácie, ktoré majú byť zahrnuté do žiadosti o pomoc, ako aj postupy platby pomoci. V snahe zabrániť ťažkostiam s finančnými tokmi organizácie výrobcov by mali mať k dispozícii systém záloh spojený s primeranými zábezpekami. Z podobných dôvodov by mal byť k dispozícii alternatívny systém úhrady už vynaložených výdavkov.

(40) Mali by sa ustanoviť podrobné ustanovenia o rozsahu pôsobnosti a uplatňovaní opatrení súvisiacich s predchádzaním krízam a krízovým riadením. Týmito pravidlami by sa v čo najväčšom rozsahu mala umožniť pružnosť a rýchle uplatnenie v krízach, a preto by sa v nich malo umožniť, aby rozhodnutia prijímali členské štáty a organizácie výrobcov samé. Napriek tomu, pravidlá by mali zabrániť zneužitiu a mali by ustanoviť obmedzenia používania určitých opatrení vrátane z finančného hľadiska. Mali by tiež zabezpečiť, aby sa náležite dodržiavali fytosanitárne a environmentálne požiadavky.

(41) Pokiaľ ide o stiahnutia z trhu, mali by sa prijať podrobné pravidlá na zohľadnenie potenciálnej dôležitosti tohto opatrenia. Mali by sa najmä vypracovať pravidlá týkajúce sa systému vyššej podpory pre ovocie a zeleninu stiahnuté z trhu, ktoré bezplatne distribuujú charitatívne organizácie a niektoré ďalšie ustanovizne a inštitúcie ako humanitárnu pomoc. Okrem toho by sa mali stanoviť maximálne úrovne podpory na stiahnutia z trhu s cieľom zabezpečiť, aby sa nestali stálym odbytiskom výrobkov ako alternatíva k ich umiestneniu na trhu. V tejto súvislosti je v prípade tých výrobkov, pre ktoré sa v prílohe V nariadenia (ES) č. 2200/96 stanovili maximálne úrovne kompenzácií Spoločenstva za stiahnutie z trhu, vhodné ďalej používať tieto úrovne pod podmienkou určitého stupňa navýšenia s cieľom zohľadniť skutočnosť, že sa tieto stiahnutia teraz spolufinancujú. V prípade ostatných výrobkov, pri ktorých sa na základe skúseností ešte nepotvrdilo žiadne riziko nadmerných stiahnutí, je vhodné členským štátom umožniť, aby stanovili maximálne úrovne podpory. Vo všetkých prípadoch je však z podobných dôvodov vhodné stanoviť množstevný limit na stiahnutia na výrobok a na organizáciu výrobcov.

(42) Mali by sa prijať podrobné pravidlá týkajúce sa vnútroštátnej finančnej pomoci, ktorú môžu členské štáty poskytnúť v regiónoch Spoločenstva, v ktorých je stupeň organizácie výrobcov mimoriadne nízky vrátane vymedzenia tohto nízkeho stupňa organizácie. Mali by sa ustanoviť postupy schvaľovania tejto vnútroštátnej pomoci, ako aj schvaľovania a výšky náhrady pomoci Spoločenstva, ako aj postupy pre pomernú časť náhrady, ktorá by mala odrážať postupy uplatniteľné v súčasnosti.

(43) Mali by sa prijať podrobné pravidlá, najmä procedurálne ustanovenia týkajúce sa podmienok, za ktorých sa môžu pravidlá vydané organizáciami výrobcov alebo združeniami týchto organizácií v sektore ovocia a zeleniny rozšíriť na všetkých výrobcov usadených v konkrétnej oblasti hospodárstva. Ak sa poľnohospo-

▼B

dárske plodiny predávajú na strome, malo by sa takisto ujasniť, ktoré pravidlá sa majú rozšíriť na výrobcov a na nákupcov.

(44) Výrobcovia jabĺk v Spoločenstve sa nedávno ocitli v ťažkej situácii, ktorá je okrem iného dôsledkom značného nárastu dovozu jabĺk z niektorých tretích krajín južnej pologule. Malo by sa preto zlepšiť monitorovanie dovozu jabĺk. Najlepším nástrojom na dosiahnutie tohto cieľa je mechanizmus založený na vydávaní dovozných povolení, pri ktorom je predpokladom udelenia dovozného povolenia zábezpeka, prostredníctvom ktorej sa má zabezpečiť, že dovoz, pre ktorý bolo dovozné povolenie udelené, sa skutočne realizuje. Malo by sa uplatňovať nariadenie Komisie (ES) č. 1291/2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky ([1]), a nariadenie Komisie (EHS) č. 2220/85, ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske výrobky ([2]).

(45) Mali by sa prijať podrobné pravidlá týkajúce sa systému vstupných cien ovocia a zeleniny. Keďže väčšina dotknutého ovocia a zeleniny podliehajúcich skaze sa dodáva do komisionálneho predaja, vytvára to osobitné ťažkosti pre určenie ich hodnoty. Mali by sa ustanoviť možné metódy výpočtu vstupnej ceny, na základe ktorej sa dovážané výrobky zatrieďujú do Spoločného colného sadzobníka. Predovšetkým by sa mali stanoviť štandardné dovozné hodnoty na základe váženého priemeru priemerných cien výrobkov a v prípadoch, v ktorých nie sú pre výrobky daného pôvodu k dispozícii žiadne ceny, sa musí prijať osobitné opatrenie. Musí sa prijať ustanovenie o skladaní zábezpeky za určitých okolností s cieľom zabezpečiť správne uplatňovanie systému.

(46) Mali by sa prijať podrobné pravidlá týkajúce sa dovozného cla, ktoré možno vyrubiť v prípade niektorých výrobkov dodatočne k clu stanovenému v Spoločnom colnom sadzobníku. Toto dodatočné clo sa môže vyrubiť, ak objemy dovozu príslušných výrobkov prekračujú spúšťacie úrovne určené podľa výrobkov a obdobia uplatňovania. Tovar na ceste do Spoločenstva je oslobodený od dodatočného cla, a preto by sa mali pre tento tovar prijať osobitné ustanovenia.

(47) Malo by sa prijať ustanovenie o správnom monitorovaní a hodnotení prebiehajúcich programov a režimov s cieľom, aby organizácie výrobcov, ako aj členské štáty vyhodnotili ich účinnosť a efektívnosť.

(48) Mali by sa prijať opatrenia/ustanovenia týkajúce druhy, formy a komunikačných prostriedkov potrebných na vykonanie tohto nariadenia. Mali by zahŕňať oznámenia výrobcov a organizácií výrobcov členským štátom a oznámenia členských štátov Komisii, ako aj dôsledky vyplývajúce z neskorých alebo nepresných oznámení.

(49) Mali by sa ustanoviť opatrenia pre kontroly potrebné s cieľom zabezpečiť správne uplatňovanie tohto nariadenia a nariadenia (ES) č. 1182/2007 a primerané sankcie uplatniteľné na zistené nezrovnalosti. Tieto opatrenia by mali zahŕňať osobitné kontroly a sankcie ustanovené na úrovni Spoločenstva, ako aj dodatočné vnútroštátne kontroly a sankcie. Kontroly a sankcie musia byť odrádzajúce, účinné a primerané. Mali by sa ustanoviť pravidlá na riešenie prípadov zjavného omylu, vyššej moci a ďalších výnimočných okolností s cieľom zabezpečiť výrobcom spravodlivé zaobchádzanie. Takisto by sa mali prijať pravidlá v prípade

([1]) Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

([2]) Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

▼B

umelo vytvorených situácií, aby sa zabránilo vzniku a plynutiu výhod z týchto situácií.

(50) Mali by sa prijať ustanovenia pre bezproblémový prechod z predchádzajúceho systému na nový systém ustanovený v tomto nariadení a vykonávanie prechodných ustanovení ustanovených v článku 55 nariadenia (ES) č. 1182/2007.

(51) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre ovocie a zeleninu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

HLAVA I

ÚVODNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Rozsah pôsobnosti a používanie pojmov

1. Týmto nariadením sa ustanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia (ES) č. 2200/96, nariadenia (ES) č. 2201/96 a nariadenia (ES) č. 1182/2007.

2. Pojmy používané v nariadeniach uvedených v odseku 1 majú pri použití v tomto nariadení rovnaký význam, pokiaľ sa v tomto nariadení neustanoví inak.

Článok 2

Hospodárske roky

Hospodárske roky pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 a v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96 plynú od 1. januára do 31. decembra.

HLAVA II

KLASIFIKÁCIA VÝROBKOV

KAPITOLA I

Všeobecné pravidlá

▼M8

Článok 2a

Obchodné normy; držitelia

1. Požiadavky článku 113a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa nazývajú všeobecná obchodná norma. Údaje o všeobecnej obchodnej norme sú ustanovené v časti A prílohy I k tomuto nariadeniu.

Ovocie a zelenina, na ktoré sa nevzťahuje osobitná obchodná norma, musí spĺňať všeobecnú obchodnú normu. V prípadoch, keď je držiteľ schopný preukázať, že výrobky spĺňajú všetky platné normy prijaté Európskou hospodárskou komisiou Organizácie Spojených národov (EHK/OSN), sa výrobok považuje za výrobok spĺňajúci všeobecnú obchodnú normu.

2. Osobitné obchodné normy uvedené v článku 113 ods. 1) písm. b) a písm. c) nariadenia (ES) č. 1234/2007 sú ustanovené v časti B prílohy I k tomuto nariadeniu, pokiaľ ide o tieto výrobky:

a) jablká;

▼M8

b) citrusové plody;

c) kivi;

d) šaláty, endívia a eskariol;

e) broskyne a nektárinky;

f) hrušky;

g) jahody;

h) zeleninová paprika;

i) stolové hrozno;

j) rajčiaky.

3. Na účely článku 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 je držiteľom akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, ktorá má vo fyzickom vlastníctve príslušné výrobky.

▼B

Článok 3

Výnimky a oslobodenia z uplatňovania obchodných noriem

1. ►M8 Odchylne od článku 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa dodržiavanie obchodných noriem nevyžaduje v prípade:

a) za predpokladu, že výrobky sú zreteľne označené nápisom „určené na spracovanie“ alebo „na použitie ako krmivo pre zvieratá“ alebo iným rovnocenným nápisom, výrobky:

   i) určené na priemyselné spracovanie alebo

   ii) určené na použitie ako krmivo pre zvieratá alebo na iné nepotravinárske použitie; ◄

b) výrobkov prenechaných výrobcom v mieste jeho podniku spotrebiteľom na ich osobnú spotrebu;

c) výrobkov určitého regiónu, ktoré sa predávajú prostredníctvom maloobchodnej siete tohto regiónu na uspokojenie zavedenej tradičnej miestnej spotreby na základe rozhodnutia Komisie prijatého na žiadosť členského štátu s použitím postupu uvedeného v článku 46 nariadenia (ES) č. 2200/96 a

▼M8

d) výrobkov, ktoré boli upravené alebo orezané a tak „pripravené na priamu konzumáciu“ alebo „v kuchynskej úprave“.

▼B

2. ►M8 Odchylne od článku 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa dodržiavanie obchodných noriem v danej výrobnej oblasti nevyžaduje v prípade: ◄

a) výrobkov predávaných alebo dodávaných pestovateľom do miest spracovania a balenia alebo do skladových zariadení, alebo dopravovaných z jeho poľnohospodárskeho podniku do takýchto miest a

b) výrobkov dopravovaných zo skladových zariadení do miest na prípravu a balenie.

▼M8

3. Odchylne od článku 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 môžu členské štáty vyňať z osobitných obchodných noriem výrobky ponúkané na maloobchodný predaj spotrebiteľom na ich osobnú spotrebu a označené nápisom „výrobok určený na spracovanie“ alebo akýmkoľvek iným rovnocenným nápisom a určené na iné spracovanie ako spracovanie uvedené v ods. 1 písm. a) bodu i).

▼M8

3a. Odchylne od čl. 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o osobitné obchodné normy čerstvé ovocie a zelenina nezaradené do extra triedy v štádiách nasledujúcich po odoslaní môžu vykazovať miernu stratu čerstvosti a bunkového napätia a mierne znehodnotenie súvisiace s ich vývojom a s tým, že podliehajú rýchlej skaze.

3b. Odchylne od článku 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa dodržiavanie všeobecných obchodných noriem nevyžaduje v prípade týchto výrobkov:

▼M15

a) nepestované huby s číselným kódom KN 0709 59;

▼M8

b) kapár s číselným kódom KN 0709 90 40;

c) horkých mandlí s číselným kódom KN 0802 11 10;

d) nevylúpaných mandlí s číselným kódom KN 0802 12;

e) nevylúpaných lieskových orieškov s číselným kódom KN 0802 22;

f) nevylúpaných vlašských orechov s číselným kódom KN 0802 32;

g) píniových orieškov s číselným kódom KN 0802 90 50 a

h) šafranu s číselným kódom KN 0910 20.

▼B

4. Príslušnému orgánu členského štátu sa musí poskytnúť dôkaz, že výrobky, ktoré patria do predmetu úpravy ods. 1 písm. a) a ods. 2, spĺňajú ustanovené podmienky, najmä v súvislosti s ich plánovaným použitím.

Článok 4

Informačné náležitosti

▼M8

1. Informačné náležitosti požadované podľa tejto kapitoly musia byť zreteľne uvedené na viditeľnom mieste na jednej strane obalu, buď nezmazateľne vytlačené na priamo na obale alebo na nálepke, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou obalu alebo je na ňom pripevnená.

▼B

2. V prípade voľne loženého tovaru a tovaru priamo nakladaného do dopravného prostriedku sa informačné náležitosti uvedené v odseku 1 zapíšu do sprievodného dokladu alebo sa označia na lístku, ktorý sa umiestni na viditeľnom mieste v dopravnom prostriedku.

▼M8

3. V prípade zmlúv uzavretých na diaľku v zmysle článku 2 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES [1] si dodržiavanie obchodných noriem vyžaduje, aby informačné náležitosti boli k dispozícii pred realizáciou nákupu.

4. Na faktúrach a sprievodných dokladoch, s výnimkou účtu pre spotrebiteľa, sa uvádza názov a krajinu pôvodu výrobkov a ak je to vhodné, trieda, odroda alebo obchodný druh, ak sa požaduje zvláštna obchodná norma, alebo skutočnosť, že sú určené na spracovanie.

Článok 5

Informačné náležitosti v maloobchodnej fáze

V maloobchodnej fáze predaja musia byť informačné náležitosti vyžadované v tejto kapitole čitateľné a zreteľné. Výrobky sa môžu ponúknuť na predaj, pokiaľ maloobchodný predajca vystaví v tesnej blízkosti

[1] Ú. v. ES L 144, 4.6.1997, s. 19.

▼M8

tovaru viditeľné a čitatelné údaje uvádzajúce krajinu pôvodu a ak je to vhodné triedu, odrodu alebo obchodný druh takým spôsobom, ktorý nezavádza spotrebiteľa.

V prípade výrobkov v spotrebiteľskom balení, ako sa uvádzajú v smernici Európskeho parlamentu a Rady ([1]) 2000/13/ES, sa okrem všetkých informácií ustanovených v obchodných normách uvedie čistá hmotnosť. V prípade výrobkov, ktoré sa predávajú na kusy sa však neuplatní požiadavka uvádzať čistú hmotnosť, ak počet položiek možno zreteľne vidieť a ľahko spočítať zvonku, alebo ak je počet uvedený na označení.

Článok 6

Zmesi

1. Predajné balenia čistej hmotnosti, ktorá nepresahuje 5 kg obsahujúce zmesi rôznych druhov ovocia a zeleniny sa povoľujú za predpokladu, že:

a) výrobky sú jednotnej kvality a každý príslušný výrobok spĺňa príslušnú osobitnú obchodnú normu, alebo všeobecnú obchodnú normu, pokiaľ pre konkrétny výrobok neexistuje osobitná obchodná norma;

b) balenie je náležite označené v súlade s touto kapitolou a

c) zmes nezavádza spotrebiteľa.

2. Požiadavky v ods. 1 písm. a) sa neuplatňujú na výrobky v zmesi, ktoré nie sú výrobkami sektora ovocia a zeleniny podľa článku 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

3. Pokiaľ ovocie a zelenina v zmesi pochádza z viacerých členských štátov alebo z tretích krajín, môžu byť celé názvy krajín pôvodu nahradené jedným z týchto označení ak je to vhodné:

a) „zmes ovocia a zeleniny z ES“;

b) „zmes ovocia a zeleniny z krajín mimo ES“;

c) „zmes ovocia a zeleniny pochádzajúca z ES a krajín mimo ES“.

▼B

KAPITOLA II

Kontroly zhody s obchodnými normami

Oddiel 1

Všeobecné ustanovenia

▼M8

Článok 7

Rozsah pôsobnosti

V tejto kapitole sa ustanovujú pravidlá kontroly zhody, čo znamená kontroly vykonávané v súlade s touto kapitolou pri ovocí a zelenine na všetkých stupňoch obchodu na účely overenia toho, či spĺňajú obchodné normy a iné ustanovenia tejto hlavy a článku 113 a 113a nariadenia (ES) č. 1234/2007.

([1]) Ú. v. ES L 109, 6.5.2000, s. 29.

▼B

Článok 8

Príslušné orgány

1. Každý členský štát určí:

a) jeden príslušný orgán zodpovedný za koordináciu a kontakty v oblastiach, ktoré upravuje táto kapitola, ďalej len „koordinačný orgán“, a

▼M8

b) kontrolný orgán alebo orgány zodpovedné za uplatňovanie článku 113a ods. 4 nariadenia (ES) č. 1234/2007, ďalej len „kontrolné orgány“.

Koordinačné orgány a kontrolné orgány, na ktoré sa odkazuje v prvom pododstavci, môžu byť verejné alebo súkromné. Členské štáty sú však za ne v každom prípade zodpovedné.

▼B

2. Členské štáty oznámia Komisii:

a) názov, poštovú a e-mailovú adresu koordinačného orgánu, ktorý určili podľa odseku 1,

b) názov, poštovú a e-mailovú adresu kontrolných orgánov, ktoré určili podľa odseku 1 a

c) presný opis príslušných oblastí činnosti kontrolných orgánov, ktoré vymenovali.

3. Koordinačným orgánom môže byť kontrolný orgán alebo jeden z kontrolných orgánov, alebo akýkoľvek iný orgán určený podľa odseku 1.

4. Komisia verejne sprístupní zoznam koordinačných orgánov určených členskými štátmi spôsobom, ktorý považuje za vhodný.

Článok 9

Databáza obchodníkov

1. Členské štáty zostavia databázu obchodníkov s ovocím a zeleninou, v ktorej budú za podmienok ustanovených v tomto článku uvedení obchodníci zapojení v obchode s čerstvým ovocím a zeleninou, pre ktorý sa ustanovili normy v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 1182/2007.

▼M8

Členské štáty môžu na tento účel použiť akúkoľvek inú databázu alebo databázy, ktoré sa na tento účel vytvorili.

„Obchodník“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá:

a) má ovocie a zeleninu, na ktoré sa vzťahujú obchodné normy, na účel:

i) ich vystavenia alebo ponuky na predaj,

ii) ich predaja alebo

iii) ich akéhokoľvek iného uvedenia na trh alebo

b) skutočne vykonáva ktorúkoľvek z činností uvedených v písm. a) bode i), ii) a iii) čo sa týka ovocia a zeleniny, na ktoré sa vzťahujú obchodné normy.

Činnosti uvedené v treťom pododstavci písm. a) bodu i), ii) a iii) zahŕňajú:

a) predaj na diaľku cez internet alebo iným spôsobom;

▼M8

b) uvedené činnosti, ktoré fyzická alebo právnická osoba vykonáva vo svojom mene alebo v mene tretej strany, a

c) uvedené činnosti vykonané v Spoločenstve a/alebo prostredníctvom vývozu do tretích krajín a/alebo dovozu z tretích krajín.

▼B

2. Členské štáty určia podmienky, za ktorých sa uvedení obchodníci zahrnú alebo nezahrnú do databázy:

a) obchodníci, ktorých činnosti sú oslobodené od povinnosti dodržiavať obchodné normy podľa článku 3 a

▼M8

b) fyzické alebo právnické osoby, ktorých činnosti v sektore ovocia a zeleniny sú obmedzené buď na prepravu tovaru alebo na predaj v maloobchodnej fáze.

3. V prípadoch, keď sa databáza skladá z niekoľkých rozdielnych prvkov, koordinačný orgán zabezpečí, aby databáza, jej prvky a ich aktualizácia boli jednotné. Aktualizácia sa vykoná najmä pomocou údajov získaných pri kontrolách zhody.

4. Táto databáza obsahuje registračné číslo, meno a adresu každého obchodníka ako aj informácie potrebné z hľadiska jeho klasifikácie do jednej z rizikovýchkategórií rizika, uvedených v článku 10 ods. 2, najmä jeho pozíciu v obchodnom reťazci, informácie týkajúce sa dôležitosti spoločnosti, informácie týkajúce sa zistení počas predchádzajúcich kontrol každého obchodníka, ako aj akékoľvek ďalšie informácie, ktoré sa považujú za potrebné na účely kontroly ako informácie týkajúce sa existencie systému záruky kvality alebo systému samokontroly, ktorý súvisí s dodržiavaním obchodných noriem. Aktualizácia sa vykonáva najmä pomocou údajov získaných pri kontrolách zhody.

▼B

5. Obchodníci poskytujú informácie, ktoré členské štáty považujú za potrebné na zostavenie a aktualizáciu databázy. Členské štáty určujú podmienky, za ktorých obchodníci, ktorí nemajú sídlo na ich území, avšak na ňom obchodujú, budú zaradení do ich databázy.

▼M8

Oddiel 2

Kontroly zhody vykonané členskými štátmi

Článok 10

Kontroly zhody

1. Členské štáty zabezpečia selektívne a primerane časté vykonávanie kontrol zhody na základe analýzy rizík, aby sa zaistilo primerané dodržiavanie obchodných noriem a iných ustanovení tejto hlavy a článkov 113 a 113a nariadenia (ES) č. 1234/2007.

Kritériá na posúdenie rizík zahŕňajú existenciu osvedčenia zhody, ktoré sa uvádza v článku 12a, vydaného príslušným orgánom tretej krajiny, ktorej kontroly zhody boli schválené podľa článku 13. Existencia takéhoto osvedčenia sa považuje za faktor, ktorý znižuje riziko nedodržiavania noriem.

Kritéria na posúdenie rizík môžu zahŕňať aj:

a) charakter výrobku, dobu výroby, cenu výrobku, počasie, balenie a manipuláciu, podmienky skladovania, krajinu pôvodu, spôsob prepravy, objem zásielky;

b) veľkosť podniku obchodníkov, ich pozíciu v trhovom reťazci, objem alebo hodnotu výrobkov, ktoré uvádzajú na trh, sortiment výrobkov, oblasť dodávky alebo druh vykonávanej podnikateľskej činnosti, ako napr. skladovanie, triedenie, balenie alebo predaj;

▼M8

c) zistenia pri predchádzajúcich kontrolách vrátane počtu a druhu zistených nedostatkov, obvyklú kvalitu výrobkov uvádzaných na trh, úroveň používaného technického vybavenia;

d) spoľahlivosť obchodníkovho systému zaistenia kvality alebo systému samokontroly týkajúceho sa dodržiavania obchodných noriem;

e) miesto, kde kontrola prebieha, najmä pokiaľ ide o miesto prvého vstupu do Spoločenstva, alebo miesto, kde sú výrobky balené a nakladané;

f) akékoľvek ďalšie informácie, ktoré môžu poukazovať na riziko nedodržiavania noriem.

2. Analýza rizík je založená na informáciách uvedených v databáze obchodníkov, uvedenej v článku 9, a klasifikuje obchodníkov do kategórií rizika.

Členské štáty vopred ustanovia:

a) kritéria hodnotenia rizika nedodržovania obchodných noriem pri zásielkach;

b) na základe analýzy rizík pre každú rizikovú kategóriu minimálny podiel obchodníkov alebo zásielok a/alebo množstiev, pri ktorých sa vykonajú kontroly zhody.

Členské štáty sa môžu na základe analýzy rizík rozhodnúť, že nevykonajú selektívne kontroly pri výrobkoch, na ktoré sa nevzťahujú osobitné obchodné normy.

3. Pokiaľ sa pri kontrolách zistia výrazné nezrovnalosti, zvýšia členské štáty periodicitu kontrol, ktoré sa vzťahujú na obchodníkov, výrobky, pôvod alebo iné parametre.

4. Obchodníci musia poskytnúť kontrolným orgánom všetky informácie, ktoré tieto orgány považujú za potrebné z hľadiska organizácie a vykonávania kontrol zhody.

Článok 11

Schválení obchodníci

1. Členské štáty môžu povoliť obchodníkom, ktorí patria do kategórie s najnižším rizikom a dostatočne zaručujú dodržiavanie obchodných noriem, umiestniť vo fáze odosielania na každom balení označenie, ktorého vzor je uvedený v prílohe II, a/alebo podpísať osvedčenie o zhode podľa článku 12a.

2. Povolenie sa udeľuje na dobu aspoň jedného roku.

3. Obchodníci, ktorí túto možnosť využijú:

a) musia mať kontrolných pracovníkov, ktorí absolvovali školenie schválené členskými štátmi;

b) musia mať vhodné zariadenia na prípravu a balenie výrobkov;

c) musia sa zaviazať vykonávať kontrolu zhody tovaru, ktorý odosielajú, a viesť register, do ktorého zaznamenanávajú všetky vykonané kontroly.

4. Ak oprávnený obchodník už nespĺňa požiadavky na povolenie, členský štát povolenie odoberie.

5. Odchylne od odseku 1, oprávnení obchodníci môžu až do vyčerpania zásob aj naďalej používať vzory, ktoré boli 30. júna 2009 v súlade s týmto nariadením.

Povolenia udelené obchodníkom pred 1. júlom 2009 aj naďalej platia na obdobie, na ktoré boli udelené.

▼M8

Článok 12

Prijatie vyhlásení colnými orgánmi

1. Colné orgány môžu prijať iba vývozné vyhlásenia a/alebo vyhlásenia o prepustení do voľného obehu v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahujú osobitné obchodné normy, pokiaľ:

a) je k tovaru priložené osvedčenie o zhode, alebo

b) príslušný kontrolný orgán oznámil colnému orgánu, že pre príslušné zásielky sa vydalo osvedčenie o zhode, alebo

c) príslušný kontrolný orgán oznámil colnému orgánu, že pre prílušné zásielky nevydal osvedčenie o zhode, pretože tieto zásielky sa nemusia na základe zhodnotenia rizík uvedeného v článku 10 ods. 1 kontrolovať.

Nie sú tým dotknuté kontroly zhody, ktoré členské štáty môžu vykonať podľa článku 10.

2. Odsek 1 platí taktiež v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahuje všeobecná obchodná norma uvedená v prílohe I, a výrobkov uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a), pokiaľ to príslušný členský štát považuje za nevyhnutné v súvislosti s analýzou rizík uvedenou v článku 10 ods. 1.

Článok 12a

Osvedčenia o zhode

1. Osvedčenia môže vydať príslušný orgán ako potvrdenie, že príslušné výrobky spĺňajú príslušnú obchodnú normu. Osvedčenie na použitie zo strany príslušných orgánov v Spoločenstve je ustanovené v prílohe III.

Tretie krajiny, uvedené v článku 13 ods. 4, môžu používať svoje vlastné osvedčenie, ak sa Komisia domnieva, že obsahuje informácie minimálne rovnocenné s informáciami na osvedčení Spoločenstva. Komisia sprístupní vzory takýchto osvedčení tretích krajín spôsobom, ktorý uzná za vhodný.

2. Tieto osvedčenia sa môžu vydávať buď v papierovom formáte s vlastnoručným podpisom alebo v overenej elektronickej forme s overeným elektronickým podpisom.

3. Každé osvedčenie musí byť opatrené pečiatkou príslušného orgánu a podpísané osobou alebo osobami, ktoré sú na to splnomocnené.

4. Osvedčenie musí byť vydané aspoň v jednom z úradných jazykov Spoločenstva.

5. Každé osvedčenie musí byť označené poradovým číslom, podľa ktorého ho je možné identifikovať, pričom si príslušný orgán ponechá kópiu každého vydaného osvedčenia.

6. Odchylne od prvého pododseku odseku 1, môžu členské štáty až do vyčerpania zásob aj naďalej používať osvedčenia zhody, ktoré boli 30. júna 2009 v súlade s týmto nariadením.

▼B

Oddiel 3

Kontroly vykonávané tretími krajinami

Článok 13

Schvaľovanie kontrolných operácií vykonaných tretími krajinami pred dovozom do Spoločenstva

▼M8

1. Na žiadosť tretej krajiny môže Komisia schváliť kontroly zhody osobitných obchodných noriem v súlade s postupom ustanoveným v článku 195 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007, ktoré bude táto tretia krajina vykonávať pred dovozom do Spoločenstva.

▼B

2. Schválenie uvedené v odseku 1 môže byť udelené tretím krajinám, ktoré oň požiadajú a na ktorých území sú v prípade výrobkov vyvážaných do Spoločenstva splnené obchodné normy Spoločenstva alebo normy, ktoré sú s nimi aspoň rovnocenné.

V tomto schválení sa ustanoví oficiálny orgán v tretej krajine, ktorý zodpovedá za operácie zamerané na kontrolu uvedené v odseku 1. Tento orgán bude zodpovedný za styk so Spoločenstvom. V tomto schválení sa takisto ustanovia kontrolné orgány zodpovedné za riadne kontroly, ďalej len „kontrolné orgány tretej krajiny“.

Toto schválenie sa bude vzťahovať iba na výrobky, ktoré majú pôvod v danej tretej krajine, a môže byť obmedzené na určité výrobky.

3. Kontrolné orgány tretej krajiny sú oficiálnymi orgánmi, alebo sú oficiálne uznané orgánom uvedeným v odseku 2, ktoré poskytnú uspokojivé záruky a disponujú potrebným personálom, vybavením a zariadeniami potrebnými na vykonávanie kontrol v súlade s metódami uvedenými v článku 20 ods. 1 alebo v súlade s rovnocennými metódami.

▼M8

4. Zoznam krajín, ktorých kontroly zhody boli schválené podľa tohto článku, a príslušné výrobky sú uvedené v prílohe IV.

Komisia sprístupní údaje o príslušných úradných orgánoch a kontrolných orgánoch spôsobom, ktorý považuje za vhodný.

———————

Článok 15

Pozastavenie platnosti schválenia

Komisia môže pozastaviť svoj súhlas vtedy, ak sa zistí, že v prípade výrazného počtu zásielok a/alebo množstiev, tovar nezodpovedá informáciám uvedeným v osvedčeniach o zhode vystaveným kontrolnými orgánmi tretej krajiny.

▼M8

_____

_____

▼B

Oddiel 5

Metódy kontroly

Článok 20

Metódy kontroly

1. Kontroly zhody ustanovené v tejto kapitole, s výnimkou kontrol v mieste maloobchodného predaja konečnému spotrebiteľovi, sa vykonávajú, ak nie je v tomto nariadení uvedené inak, v súlade s metódami stanovenými v prílohe VI.

Členské štáty vypracujú osobitný program kontroly zhody v mieste maloobchodného predaja konečným spotrebiteľom.

▼M8

2. Ak inšpektori zistia, že tovar je v zhode s obchodnými normami, kontrolný orgán môže vystaviť osvedčenie o zhode, ako sa uvádza v prílohe III.

▼B

3. Ak tovar nespĺňa normy, kontrolný orgán vystaví nález o nezhode určený na vedomie obchodníkovi alebo jeho zástupcom. Tovar, pre ktorý bol vystavený nález o nezhode, nesmie byť premiestnený bez povolenia kontrolného orgánu, ktorý vydal tento nález. Toto povolenie môže byť podmienené dodržaním podmienok určených kontrolným orgánom.

Obchodníci sa môžu rozhodnúť uviesť všetok tovar alebo určitú jeho časť do stavu zhody. Tovar uvedený do stavu zhody sa nesmie predávať na trhu, kým príslušný kontrolný orgán nezabezpečí všetkými vhodnými prostriedkami, aby uvedený tovar bol naozaj v zhode. V náležitom prípade vystaví osvedčenie o zhode, ako sa uvádza v prílohe III, pre zásielku alebo jej časť, až keď sa tovar uvedie do stavu zhody.

▼M8

Ak kontrolný orgán súhlasí s požiadavkou obchodníka dosiahnuť zhodu tovaru v inom členskom štáte, ako v štáte, v ktorom sa vykonala kontrola, pri ktorej sa zistila nezhoda, obchodník musí oznámiť príslušnému kontrolnému orgánu v členskom štáte určenia zásielku, ktorá nespĺňa normu. Členský štát, ktorý vydá nález o nezhode, musí zaslať kópiu nálezu o nezhode ostatným príslušným členským štátom vrátane členského štátu určenia nezhodnej zásielky.

▼B

Ak nie je možné dosiahnuť zhodu tovaru ani ho odoslať na krmivo pre zvieratá, priemyselné spracovanie alebo akékoľvek iné nepotravinárske použitie, kontrolný orgán môže, ak je to potrebné, požiadať obchodníkov, aby prijali primerané opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa s príslušnými výrobkami neobchodovalo.

Obchodníci dodajú všetky informácie, ktoré členské štáty považujú za potrebné na uplatnenie tohto odseku.

▼M8

_____

▼M8

Oddiel 6

Informovanie

Článok 20a

Informovanie

1. Členský štát, na území ktorého sa zistilo, že zásielka z iného členského štátu nevyhovuje obchodným normám z dôvodu chýb alebo znehodnotenia, ktoré sa mohli zistiť v čase balenia, bezodkladne oznámi túto skutočnosť Komisii a členským štátom, ktorých by sa mohla týkať.

2. Členský štát, na území ktorého bolo zamietnuté uvoľnenie zásielky z tretej krajiny do voľného obehu z dôvodu nezhody s obchodnými normami, bezodkladne oznámi túto skutočnosť Komisii, členským štátom, ktorých by sa mohla týkať, a príslušnej tretej krajine uvedenej v prílohe IV.

3. Členské štáty oznámia Komisii svoje predpisy v oblasti systémov kontroly a analýzy rizík. Členské štáty oznámia Komisii akékoľvek následné zmeny a doplnenia týchto systémov.

4. Členské štáty oznámia Komisii a členským štátom súhrnné výsledky kontrol vykonaných vo všetkých štádiách uvádzania na trh v danom roku do 30. júna nasledujúceho roku.

5. Informovanie sa vykoná spôsobom, ktorý určí Komisia.

▼B

HLAVA III

ORGANIZÁCIE VÝROBCOV

KAPITOLA I

Požiadavky a uznávanie

Oddiel 1

Vymedzenia pojmov

Článok 21

Vymedzenia pojmov

1. Na účely tejto hlavy:

a) „výrobca“ je poľnohospodár podľa článku 3 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1182/2007,

b) „dcérska organizácia“ je spoločnosť, v ktorej majú podiely jedna organizácia alebo viac organizácií výrobcov alebo ich združení a ktorá prispieva k cieľom organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov,

c) „nadnárodná organizácia výrobcov“ je akákoľvek organizácia, kde sa minimálne jeden z poľnohospodárskych podnikov výrobcov nachádza v inom členskom štáte ako v štáte, kde má organizácia svoje sídlo,

d) „nadnárodné združenie organizácií výrobcov“ je združenie organizácií výrobcov, v ktorom sa minimálne jedna zo združených organizácií nachádza v inom členskom štáte ako v štáte, kde má združenie sídlo,

▼B

e) „konvergenčný cieľ“: cieľ činnosti pre najmenej rozvinuté členské štáty a regióny podľa právnych predpisov Spoločenstva, ktorými sa spravuje Európsky regionálny fond, Európsky sociálny fond a Kohézny fond pre obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013,

f) „opatrenie“ znamená:

i) opatrenia zamerané na plánovanie výroby vrátane obstarania fixných aktív,

ii) opatrenia zamerané na zlepšovanie alebo udržiavanie kvality výrobkov vrátane obstarania fixných aktív,

iii) opatrenia zamerané na zlepšovanie predaja vrátane obstarania fixných aktív, ako aj propagačné a komunikačné činnosti iné ako propagačné a komunikačné činnosti spadajúce do bodu vi),

iv) výskum a experimentálnu výrobu vrátane nákupu fixných aktív,

v) vzdelávacie akcie iné ako odborná príprava spadajúca do bodu vi) a opatrenia zamerané na podporu prístupu k poradenským službám,

vi) ktorýkoľvek zo šiestich nástrojov súvisiacich s predchádzaním krízam a s krízovým riadením uvedených v písmenách a) až f) prvého pododseku článku 9 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1182/2007,

vii) environmentálne opatrenia uvedené v článku 9 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1182/2007 vrátane nákupu fixných aktív,

viii) ostatné opatrenia vrátane obstarania fixných aktív, iné ako opatrenia patriace do bodov i), ii), iii), iv) a vii), ktoré spĺňajú jeden cieľ alebo viac cieľov uvedených v článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1182/2007,

g) „akcia“ je osobitná činnosť alebo nástroj zamerané na dosiahnutie konkrétneho operatívneho cieľa, ktorý prispieva k jednému cieľu alebo viacerým cieľom uvedeným v článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1182/2007,

h) „vedľajší produkt“ je produkt, ktorý je výsledkom prípravy a/alebo spracovania ovocia alebo zeleniny, ktorý má kladnú ekonomickú hodnotu, ale nepredstavuje hlavný plánovaný výsledok,

i) „prvotné spracovanie“ je spracovanie ovocia alebo zeleniny na iný výrobok uvedený v prílohe I Zmluvy o ES. Čistenie, krájanie, orezávanie, sušenie a balenie čerstvých výrobkov sa v súvislosti s predajom nepovažuje za prvotné spracovanie,

j) „medziodvetvový základ“ uvedený v článku 10 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 1182/2007 je jedna činnosť alebo viac činností uvedených v článku 20 písm. c) nariadenia (ES) č. 1182/2007, schválených členským štátom a riadených spoločne organizáciou výrobcov alebo združením organizácií výrobcov a aspoň jedným ďalším subjektom v reťazci spracovania a/alebo distribúcie potravín,

k) „základný ukazovateľ“ je akýkoľvek ukazovateľ, ktorý odráža stav alebo trend existujúci na začiatku programovacieho obdobia a môže poskytnúť informácie užitočné:

i) pri analýze začiatočnej situácie s cieľom stanoviť národnú stratégiu pre udržateľné operačné programy alebo operačný program,

ii) ako porovnávacie kritérium, vo vzťahu ku ktorému možno hodnotiť výsledky a vplyv národnej stratégie alebo operačného programu, a/alebo

iii) pri interpretácii výsledkov a vplyvu národnej stratégie alebo operačného programu.

▼B

2. Členské štáty určia príslušné právnické osoby na ich území na účely článku 3 ods. 1 a článku 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1182/2007 z hľadiska ich vnútroštátnej právnej a správnej štruktúry. V prípade vhodnosti na uplatnenie týchto článkov prijmú aj ustanovenia o presnom vymedzení častí právnických osôb.

Oddiel 2

Požiadavky uplatniteľné na organizácie výrobcov

Článok 22

Rozsah výrobkov

1. Členské štáty uznajú organizácie výrobcov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1182/2007 v súvislosti s výrobkom alebo skupinou výrobkov uvedených v žiadosti o uznanie, s prihliadnutím na akékoľvek rozhodnutie prijaté podľa článku 4 ods. 1 písm. c) daného nariadenia.

2. Členské štáty uznajú organizácie výrobcov v súvislosti s výrobkami určenými výhradne na spracovanie, len ak sú schopné zabezpečiť, aby sa tieto výrobky dodávali na spracovanie, či prostredníctvom systému zmlúv o dodávkach, alebo inak.

Článok 23

Minimálny počet členov

Pri stanovení minimálneho počtu členov organizácie výrobcov podľa článku 4 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1182/2007 členské štáty môžu ustanoviť, že v prípade, že žiadateľ o uznanie pozostáva úplne alebo sčasti z členov, ktorí sami predstavujú právnické osoby alebo jasne vymedzené časti právnických osôb tvorené výrobcami, minimálny počet výrobcov možno vypočítať na základe počtu výrobcov združených s každou z právnických osôb alebo jasne vymedzených častí právnických osôb.

Článok 24

Minimálna dĺžka členstva

1. Minimálne obdobie členstva výrobcu nesmie byť menej ako jeden rok.

2. Výpoveď z členstva sa organizácii oznamuje písomne. Členské štáty stanovia maximálne šesťmesačné výpovedné lehoty a dátumy, kedy výpoveď nadobúda účinnosť.

Článok 25

Štruktúry a činnosti organizácií výrobcov

Členské štáty zabezpečujú, aby organizácie výrobcov mali k dispozícii pracovníkov, infraštruktúru a vybavenie potrebné na splnenie požiadaviek stanovených v článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1182/2007 a zabezpečujú ich základné fungovanie, najmä pokiaľ ide o:

a) vedomosti o výrobe svojich členov,

b) zber, triedenie, skladovanie a balenie výroby svojich členov,

c) riadenie obchodu a rozpočtu a

d) centralizované účtovníctvo a systém fakturácie.

▼B

Článok 26

Hodnota alebo objem predajnej výroby

Na účely článku 4 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1182/2007 sa hodnota alebo objem predajnej výroby počíta na rovnakom základe ako hodnota predanej výroby stanovená v článkoch 52 a 53 tohto nariadenia.

Článok 27

Obstaranie technických prostriedkov

Na účely článku 4 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 1182/2007 sa organizácia výrobcov, ktorá je uznaná pre výrobok, v prípade ktorého je potrebné obstarať technické prostriedky, považuje za organizáciu spĺňajúcu svoju povinnosť, ak obstará primeranú úroveň technických prostriedkov sama, prostredníctvom svojich členov, prostredníctvom dcérskych organizácií alebo prostredníctvom zadania zákazky subdodávateľovi.

Článok 28

Hlavné činnosti organizácií výrobcov

1. Hlavná činnosť organizácie výrobcov sa týka koncentrácie ponuky a umiestňovania na trhu výrobkov svojich členov, na ktoré dostala uznanie.

2. Hodnota predávanej výroby vlastných členov organizácie výrobcov a členov iných organizácií výrobcov, ktorú predáva, musí byť vyššia ako hodnota všetkej ostatnej výroby, ktorú predáva.

Tento výpočet sa zakladá len na výrobkoch, pre ktoré je organizácia výrobcov uznaná.

3. Ak sa uplatňuje článok 52 ods. 7, od 1. januára 2012 sa odsek 2 tohto článku uplatňuje *mutatis mutandis* na dotknuté dcérske organizácie.

Článok 29

Zadávanie zákaziek subdodávateľovi

Zadávanie činnosti organizácie výrobcov subdodávateľovi znamená, že organizácia výrobcov uzatvára obchodnú dohodu na obstaranie príslušnej činnosti s iným subjektom vrátane jedného z jej členov alebo z dcérskej organizácie. Organizácia výrobcov však zostáva zodpovedná za zabezpečenie výkonu tejto činnosti a za celkovú manažérsku kontrolu a dohľad nad obchodnou dohodou na obstaranie činnosti.

Prvý odsek sa uplatňuje *mutatis mutandis*, ak činnosť zadáva tretím stranám združenie organizácií výrobcov.

Článok 30

Nadnárodné organizácie výrobcov

1. Sídlo nadnárodnej organizácie výrobcov je zriadené v členskom štáte, v ktorom má organizácia významné poľnohospodárske podniky alebo podstatný počet členov, a/alebo kde dosahuje podstatnú výšku predanej výroby.

2. Členský štát, v ktorom sa nachádza sídlo nadnárodnej organizácie výrobcov, nesie zodpovednosť za:

▼B

a) uznanie nadnárodnej organizácie výrobcov,

b) schválenie operačného programu nadnárodnej organizácie výrobcov,

c) zavedenie potrebnej administratívnej spolupráce s inými členskými štátmi, v ktorých sú členovia usadení, v súvislosti s dosiahnutím súladu s podmienkami na dosiahnutie uznania a systémom kontrol a sankcií. Tieto iné členské štáty sú povinné poskytnúť všetku potrebnú pomoc členskému štátu, v ktorom sa nachádza sídlo, a

d) poskytnutie, na základe žiadosti iných členských štátov, všetkých príslušných dokumentov, vrátane akýchkoľvek uplatniteľných právnych predpisov dostupných pre iné členské štáty, v ktorých sú usadení členovia, preložených do úradného jazyka žiadajúcich členských štátov.

Článok 31

Zlučovanie organizácií výrobcov

1. Ak sa zlúčili organizácie výrobcov, ktoré mali predtým odlišné operačné programy, môžu vykonávať tieto programy paralelne a oddelene od seba do 1. januára roku nasledujúceho po zlúčení. V takýchto prípadoch príslušné organizácie výrobcov požiadajú o zlúčenie operačných programov prostredníctvom zmeny a doplnenia v súlade s ustanoveniami článku 66. V opačnom prípade príslušné organizácie výrobcov okamžite požiadajú o zlúčenie operačných programov prostredníctvom zmeny a doplnenia v súlade s ustanoveniami článku 67.

2. Odchylne od odseku 1 môžu členské štáty na základe náležite opodstatnených dôvodov oprávniť organizácie výrobcov, ktoré o to požiadajú, aby sa oddelené operačné programy realizovali paralelne, až kým sa prirodzene neukončia.

Článok 32

Členovia, ktorí nie sú výrobcovia

1. Členské štáty môžu určiť, či a za akých podmienok je možné, aby bola fyzická alebo právnická osoba, ktorá nie je výrobcom, prijatá za člena organizácie výrobcov.

2. Pri určovaní podmienok uvedených v odseku 1 členské štáty zabezpečia najmä dosiahnutie súladu s odsekom 1 písm. a) a odsekom 4 písm. c) článku 3 nariadenia (ES) č. 1182/2007.

3. Fyzické alebo právnické osoby uvedené v odseku 1:

a) nie sú brané do úvahy na účel kritérií na dosiahnutie uznania,

b) priamo neprofitujú z opatrení financovaných Spoločenstvom.

Členské štáty môžu v súlade s podmienkami ustanovenými v odseku 2 obmedziť alebo zakázať ich právo hlasovať pri rozhodnutiach týkajúcich sa operačných fondov.

Článok 33

Demokratická kontrola organizácií výrobcov

Členské štáty prijmú všetky opatrenia, ktoré považujú za potrebné v snahe zabrániť zneužitiu moci alebo vplyvu jedného člena alebo viacerých členov na riadenie a činnosť organizácie výrobcov vrátane hlasovacích práv.

▼M10

Členské štáty môžu prijať opatrenia, aby obmedzili kompetenciu alebo zakázali právnemu subjektu meniť, schvaľovať alebo odmietať rozhodnutia organizácie výrobcov, keď tvorí jasne vymedzenú súčasť tohto právneho subjektu.

▼B

Oddiel 3

Združenia organizácií výrobcov

Článok 34

Uznanie združení organizácií výrobcov

1. Členské štáty môžu uznať iba združenia organizácií výrobcov podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1182/2007 v súvislosti s činnosťami týkajúcimi sa výrobku alebo výrobkov uvedených v žiadosti o uznanie.

2. Združenie organizácií výrobcov môže byť uznané podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1182/2007 a vykonávať ktorékoľvek z činností organizácie výrobcov, aj keď predaj príslušných výrobkov majú naďalej vykonávať jeho členovia.

Článok 35

Hlavné činnosti združení organizácií výrobcov

Na združenia organizácií výrobcov sa mutatis mutandis uplatňuje článok 28 ods. 2 a 3.

Článok 36

Členovia združení organizácií výrobcov, ktorí nie sú organizácie výrobcov

1. Členské štáty môžu určiť, či a za akých podmienok je možné, aby bola fyzická alebo právnická osoba, ktorá nie je uznanou organizáciou výrobcov, prijatá za člena združenia organizácií výrobcov.

2. Členovia uznaného združenia organizácií výrobcov, ktorí nie sú uznané organizácie výrobcov:

a) sa neberú do úvahy na účel kritérií na dosiahnutie uznania,

▼M10

_____

▼B

c) priamo neprofitujú z opatrení financovaných Spoločenstvom.

▼M10

Členské štáty môžu povoliť, obmedziť alebo zakázať ich právo hlasovať o rozhodnutiach týkajúcich sa operačných programov.

▼B

Článok 37

Nadnárodné združenia organizácií výrobcov

1. Sídlo nadnárodného združenia organizácií výrobcov musí byť zriadené v členskom štáte, v ktorom má združenie podstatný počet členských organizácií, a/alebo kde členské organizácie dosahujú podstatnú výšku predanej výroby.

▼B

2. Členský štát, v ktorom sa nachádza sídlo nadnárodného združenia organizácií výrobcov, zodpovedá za:

a) uznanie združenia,

b) schválenie operačného programu združenia, ak je to potrebné,

c) zavedenie potrebnej administratívnej spolupráce s inými členskými štátmi, v ktorých majú sídlo združené organizácie, v súvislosti s dodržiavaním podmienok uznania a systémom kontrol a pokút. Tieto iné členské štáty sú povinné poskytnúť potrebnú pomoc členskému štátu, v ktorom sa nachádza sídlo a

d) poskytnutie, na základe žiadosti iných členských štátov, všetkých príslušných dokumentov, vrátane akýchkoľvek uplatniteľných právnych predpisov dostupných pre iné členské štáty, v ktorých sú usadení členovia, preložených do úradného jazyka žiadajúcich členských štátov.

Oddiel 4

Skupiny výrobcov

Článok 38

Predkladanie plánov na dosiahnutie uznania

1. Právnická osoba alebo jasne vymedzená časť právnickej osoby predloží plán na dosiahnutie uznania uvedený v článku 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1182/2007 príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má táto osoba sídlo.

2. Členské štáty ustanovia:

a) minimálne kritériá, ktoré právnická osoba alebo jasne vymedzená časť právnickej osoby musí splniť, aby mohla predložiť plán na dosiahnutie uznania,

b) pravidlá návrhu, obsahu a vykonávania plánov na dosiahnutie uznania,

c) obdobie, počas ktorého sa bývalý člen organizácie výrobcov nesmie stať členom skupiny výrobcov po odchode z organizácie výrobcov v súvislosti s výrobkami, pre ktoré bola táto organizácia výrobcov uznaná, a

d) administratívne postupy schvaľovania, monitorovania a plnenia plánov na dosiahnutie uznania.

Článok 39

Obsah plánov na dosiahnutie uznania

Návrh plánu na dosiahnutie uznania musí obsahovať aspoň:

a) opis začiatočnej situácie, najmä pokiaľ ide o počet členov, ktorí sú výrobcovia, obsahujúci úplné údaje o členoch, výrobe vrátane hodnoty predávanej výroby, predaji a infraštruktúre vrátane infraštruktúry vlastnenej jednotlivými členmi skupiny výrobcov, ak ju má používať samotná skupina výrobcov,

b) navrhovaný dátum začatia vykonávania plánu a jeho trvanie, ktoré nesmie byť dlhšie ako päť rokov, a

c) činnosti, ktoré sa musia vykonať s cieľom dosiahnuť uznanie.

▼B

Článok 40

Schvaľovanie plánov na dosiahnutie uznania

1. Príslušný vnútroštátny orgán rozhoduje o návrhu plánu na dosiahnutie uznania do troch mesiacov od prijatia plánu, ku ktorému sú pripojené všetky sprievodné doklady.

2. Po kontrolách uvedených v článku 113 príslušný vnútroštátny orgán podľa potreby:

a) schváli plán a udelí predbežné uznanie,

b) požiada o zmeny plánu,

c) zamietne plán.

Schválenie plánu môže byť podľa potreby udelené len vtedy, ak sa do plánu zapracovali zmeny požadované podľa písmena b).

O svojom rozhodnutí informuje právnickú osobu alebo jasne vymedzenú časť právnickej osoby.

Článok 41

Vykonávanie plánov na dosiahnutie uznania

1. Plán na dosiahnutie uznania sa vykonáva v jednoročných obdobiach so začiatkom od 1. januára. Členské štáty môžu skupinám výrobcov povoliť rozdeliť tieto jednoročné segmenty na polročné obdobia.

Plán na dosiahnutie uznania začína v súlade s dátumom navrhnutým podľa článku 39 písm. b):

a) 1. januára po dátume prijatia príslušným vnútroštátnym orgánom alebo

b) okamžite po dátume prijatia.

2. Členské štáty ustanovia podmienky, na základe ktorých môžu skupiny výrobcov požiadať o zmeny plánov počas ich vykonávania. K týmto požiadavkám sa pripoja všetky potrebné sprievodné doklady.

3. Príslušný vnútroštátny orgán rozhodne o zmenách plánu po zvážení poskytnutých dôkazov do troch mesiacov od prijatia žiadosti o zmenu. Ak sa v tejto lehote neprijme žiadne rozhodnutie vo veci žiadosti o zmenu, žiadosť sa pokladá za zamietnutú.

Článok 42

Žiadosti o uznanie ako organizácia výrobcov

Skupiny výrobcov, ktoré vykonávajú plán na dosiahnutie uznania, môžu kedykoľvek predložiť žiadosť o uznanie podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1182/2007. Takéto žiadosti sa v každom prípade predložia pred koncom prechodného obdobia uvedeného v článku 7 nariadenia (ES) č. 1182/2007.

Od dátumu podania takejto žiadosti môže príslušná skupina predložiť návrh operačného programu podľa článku 64.

Článok 43

Hlavné činnosti skupín výrobcov

Článok 28 sa uplatňuje *mutatis mutandis* na skupiny výrobcov.

▼B

Článok 44

Hodnota predanej výroby

1. Článok 52 sa uplatňuje *mutatis mutandis* na skupiny výrobcov.

2. Ak zníženie hodnoty predanej výroby nastalo z dôvodov, ktoré boli riadne zdôvodnené členskému štátu a sú mimo zodpovednosti a kontroly skupiny výrobcov, hodnota predanej výroby nesmie byť nižšia ako 65 % hodnoty deklarovanej v predchádzajúcej žiadosti alebo žiadostiach o pomoc za posledné jednoročné obdobie, ktoré členský štát overil, a ak to nie je splnené, hodnoty deklarovanej na začiatku v schválenom pláne na dosiahnutie uznania.

▼M15

3. Hodnota predanej výroby sa počíta na základe právnych predpisov uplatniteľných v období, za ktoré sa pomoc požaduje.

▼B

Článok 45

Financovanie plánov na dosiahnutie uznania

1. Miery pomoci uvedené v článku 7 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1182/2007 sa znížia o polovicu v súvislosti s predanou výrobou, ktorá presahuje 1 000 000 EUR.

2. Na pomoc uvedenú v článku 7 ods. 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 1182/2007 sa vzťahuje maximálna suma pre každú skupinu výrobcov vo výške 100 000 EUR na jednoročné obdobie.

3. Ak obdobie vykonávania netrvá celý kalendárny rok, maximálne sumy uvedené v odseku 2 sa pomerne znížia.

4. Pomoc uvedená v článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1182/2007 sa vypláca:

a) v ročných alebo polročných splátkach na konci každého jednoročného alebo polročného obdobia na vykonávanie plánu na dosiahnutie uznania, alebo

b) v splátkach za časť jednoročného obdobia, ak plán začína počas jednoročného obdobia, alebo ak sa uznanie dosiahne podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1182/2007 pred koncom jednoročného obdobia.

Pri výpočte splátok môžu členské štáty, ak si to vyžadujú kontroly, použiť ako základ objem ročnej predanej výroby zodpovedajúci obdobiu inému, než je obdobie, za ktoré sa vypláca splátka. Rozdiel medzi obdobiami musí byť kratší ako príslušné skutočné obdobie.

5. Výmenný kurz uplatniteľný na sumy uvedené v odsekoch 1 a 2 je posledný kurz uverejnený Európskou centrálnou bankou pred prvým dňom obdobia, na ktoré je príslušná pomoc udelená.

Článok 46

Pomoc pre investície vyžadované na uznanie

Pokiaľ ide o investície súvisiace s vykonávaním plánov na dosiahnutie uznania uvedeným v článku 39 písm. c) tohto nariadenia, pre ktoré sa poskytuje pomoc podľa článku 7 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 1182/2007:

a) investície, ktoré môžu mať za následok narušenie hospodárskej súťaže, ak sa to týka iných hospodárskych aktivít organizácie, sa vylučujú,

▼B

b) investície na priamy alebo nepriamy prospech z takýchto opatrení sa musia financovať proporcionálne k ich využitiu pre sektory alebo výrobky, pre ktoré bolo udelené predbežné uznanie.

Článok 47

Žiadosť o poskytnutie pomoci

1. Skupina výrobcov predloží jedinú žiadosť o pomoc uvedenú v článkoch 7 ods. 3 písm. a) a b) nariadenia (ES) č. 1182/2007 do troch mesiacov od konca každého ročného alebo polročného obdobia podľa článku 45 ods. 4. Táto žiadosť obsahuje deklaráciu hodnoty predanej výroby za obdobie, na ktoré sa pomoc žiada.

2. Žiadosti o pomoc, ktoré sa vzťahujú na polročné obdobia, sa môžu predkladať, len ak sa plán na dosiahnutie uznania rozdelí na polročné obdobia, ako sa uvádza v článku 41 ods. 1. K všetkým žiadostiam o pomoc musí byť pripojené písomné vyhlásenie skupiny výrobcov v tom zmysle, že skupina:

a) dosahuje a bude dosahovať súlad s nariadením (ES) č. 1182/2007 a s týmto nariadením a

b) nečerpala, nečerpá a nebude čerpať výhody priamo ani nepriamo z duplicitného financovania z prostriedkov Spoločenstva alebo vnútroštátnych prostriedkov opatrení realizovaných na základe jej plánu na dosiahnutie uznania, pre ktoré sa poskytuje financovanie Spoločenstva podľa tohto nariadenia.

3. Členské štáty stanovia konečný termín na vyplatenie pomoci, ktorý v žiadnom prípade nemôže byť neskôr ako šesť mesiacov od prijatia žiadosti.

Článok 48

Oprávnenosť na pomoc

Členské štáty vyhodnotia oprávnenosť skupín výrobcov dostať pomoc podľa tohto nariadenia s cieľom stanoviť, či je pomoc dostatočne odôvodnená, pričom zohľadnia, za akých podmienok a kedy bola akákoľvek predchádzajúca štátna pomoc pridelená organizáciám výrobcov alebo skupinám, z ktorých pochádzajú členovia príslušnej skupiny výrobcov, a akékoľvek presuny členov medzi organizáciami výrobcov a skupinami výrobcov.

Článok 49

Príspevok Spoločenstva

1. Príspevok Spoločenstva na pomoc uvedenú v článku 7 ods. 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 1182/2007 dosahuje:

▼M10

a) 75 % v regiónoch oprávnených podľa konvergenčného cieľa a

b) 50 % v prípade ostatných regiónov.

Zvyšnú časť pomoci vyplatí členský štát ako paušálnu platbu. V žiadosti o pomoc nie je potrebné uviesť dôkazy týkajúce sa využitia tejto pomoci.

▼B

2. Príspevok Spoločenstva na podporu uvedenú v článku 7 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 1182/2007, poskytnutú vo forme kapitálového príspevku alebo ekvivalentu kapitálového príspevku, nepresiahne ako percento oprávnených investičných nákladov:

a) 50 % v regiónoch oprávnených podľa konvergenčného cieľa a

▼B

b) 30 % v ostatných regiónoch.

Príslušné členské štáty sa zaväzujú prispieť aspoň 5 % oprávnených investičných nákladov.

Prijímatelia pomoci na oprávnené investičné náklady zaplatia aspoň:

a) 25 % v regiónoch oprávnených podľa konvergenčného cieľa a

b) 45 % v ostatných regiónoch.

Článok 50

Zlúčenia

1. Pomoc v súlade s ustanoveniami článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1182/2007 sa môže poskytnúť alebo sa môže naďalej poskytovať skupinám výrobcov, ktorým bolo udelené predbežné uznanie a ktorí sú výsledkom zlúčenia dvoch alebo viacerých skupín výrobcov, ktorým bolo udelené predbežné uznanie.

2. Na účely výpočtu podpory splatnej v súlade s odsekom 1 skupina výrobcov, ktorá je výsledkom zlúčenia, nahradí zlučujúce sa skupiny.

3. Ak sa zlúčia dve alebo viac skupín výrobcov, nový subjekt preberá práva a povinnosti skupiny výrobcov, ktorá najskôr získala predbežné uznanie

4. Ak sa skupina výrobcov, ktorej bolo udelené predbežné uznanie, zlúči s uznanou organizáciou výrobcov, výsledný subjekt už nie je oprávnený na predbežné uznanie ako skupina výrobcov, ani na podporu uvedenú v článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1182/2007. K výslednému subjektu sa bude naďalej pristupovať ako k uznanej organizácii výrobcov, ak dodržiava uplatniteľné požiadavky. Ak je to potrebné, organizácia výrobcov požiada o zmenu svojho operačného programu, na tento účel sa uplatňuje *mutatis mutandis* článok 31.

Opatrenia vykonané skupinami výrobcov pred týmto zlúčením však budú naďalej oprávnené na podporu za podmienok stanovených v pláne na dosiahnutie uznania.

Článok 51

Dôsledky uznania

1. Pomoc v zmysle článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1182/2007 končí po udelení uznania.

2. Ak sa predkladá operačný program v súlade s týmto nariadením, príslušný členský štát zabezpečí, aby nedošlo k duplicitnému financovaniu opatrení uvedených v pláne na dosiahnutie uznania.

3. Investície spĺňajúce podmienky pre pomoc alebo náklady uvedené v článku 7 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 1182/2007 sa môžu previesť na operačné programy za predpokladu, že sú v súlade s požiadavkami tohto nariadenia.

4. Členské štáty stanovia lehotu, ktorá začína po vykonaní plánu na dosiahnutie uznania, do ktorej je skupina výrobcov povinná byť uznaná ako organizácia výrobcov. Táto lehota nesmie byť dlhšia ako štyri mesiace.

▼B

KAPITOLA II

Operačné fondy a operačné programy

Oddiel 1

Hodnota predanej výroby

Článok 52

Základ pre výpočet

1. Na účely tejto kapitoly sa hodnota predanej výroby za organizáciu výrobcov počíta na základe výroby členov organizácií výrobcov, pre ktorú bola organizácia výrobcov uznaná.

2. Hodnota predanej výroby zahŕňa výrobu členov, ktorí z organizácie vystúpia alebo do nej vstúpia. Členské štáty ustanovia podmienky na to, aby sa zabránilo dvojitému započítaniu.

3. Členské štáty môžu organizáciám výrobcov povoliť, aby zahrnuli hodnotu vedľajších výrobkov do hodnoty predanej výroby.

4. Hodnota predanej výroby zahŕňa hodnotu zlikvidovanej výroby stiahnutej z trhu, ako je ustanovené v článku 10 ods. 4 písm. a) a b) nariadenia (ES) č. 1182/2007, odhadnutú na základe priemernej ceny týchto výrobkov predaných organizáciou výrobcov v predchádzajúcom roku.

▼M10

5. Do hodnoty predanej výroby sa započítava iba výroba členov organizácie výrobcov, ktorú predáva samotná organizácia výrobcov. Výroba členov organizácie výrobcov predaná druhou organizáciou výrobcov určenou ich vlastnou organizáciou v súlade s článkom 125a ods. 2 písm. b) a c) nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 ([1]) sa započítava do hodnoty predanej výroby druhej organizácie výrobcov.

▼B

6. Predaná výroba sa vo fáze „odoslanie z organizácie výrobcov“ fakturuje takto:

a) v náležitých prípadoch ako výrobok, ktorý je zabalený, pripravený alebo prešiel prvotným spracovaním,

b) bez DPH a

c) bez interných dopravných nákladov, ak vzdialenosť medzi centralizovanými zbernými alebo baliacimi strediskami organizácie výrobcov a miestami distribúcie organizácie výrobcov je významná. Členské štáty stanovia zníženia, ktoré sa uplatnia na fakturovanú hodnotu za výrobky fakturované na rôznych stupňoch spracovania, dodávania alebo prepravy.

7. Hodnota predanej výroby sa môže počítať aj vo fáze odoslania z dcérskej organizácie na rovnakom základe, ako sa uvádza v odseku 6, za predpokladu, že aspoň 90 % kapitálu dcérskej organizácie vlastnia:

a) organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov alebo

b) pod podmienkou súhlasu členského štátu, členovia, ktorými sú družstvá, organizácií výrobcov alebo združení organizácií výrobcov, ak to prispieva k dosiahnutiu cieľov uvedených v článku 3 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1182/2007.

8. Ak zníženie výroby nastane v dôsledku poveternostnej udalosti, chorôb zvierat alebo rastlín alebo zamorenia hmyzom, do hodnoty predanej výroby sa môže zahrnúť odškodnenie prijaté v súvislosti s opatreniami poistenia zberu, ktoré sú upravené v oddiele 6 kapitola

([1]) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

▼B

III alebo zodpovedajúcimi opatreniami riadenými organizáciou výrobcov, z titulu týchto dôvodov.

Článok 53

Referenčné obdobie

1. Maximálna ročná suma finančnej pomoci uvedená v článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1182/2007 sa počíta každý rok na základe hodnoty predanej výroby počas 12-mesačného referenčného obdobia, ktoré určia členské štáty.

2. Referenčné obdobie stanovia členské štáty pre každú organizáciu výrobcov ako:

a) 12-mesačné obdobie, ktoré začína najskôr 1. januára tri roky pred rokom, v ktorom sa uskutočňuje operačný program, a ktoré končí najneskôr 1. augusta toho istého roku, alebo

b) priemerná hodnota troch za sebou idúcich 12-mesačných období, ktoré začínajú najskôr 1. januára päť rokov pred rokom, v ktorom sa uskutočňuje operačný program, a ktoré končí najneskôr 1. augusta toho istého roku.

3. Dvanásťmesačným obdobím je účtovné obdobie príslušnej organizácie výrobcov.

Referenčné obdobie sa nezmení počas operačného programu okrem riadne opodstatnených situácií.

4. Ak zníženie hodnoty nastalo z dôvodov riadne zdôvodnených k spokojnosti členského štátu, ktoré spadajú mimo zodpovednosti a kontroly organizácie výrobcov, nebude hodnota predanej výroby, uvedenej v odseku 1, nižšia ako 65 % hodnoty príslušného výrobku v predchádzajúcom referenčnom období.

Dôvody uvedené v prvom pododseku musia byť riadne zdôvodnené.

▼M13

5. Ak nedávno uznané organizácie výrobcov majú nedostatočné údaje o predanej výrobe za predchádzajúce obdobia na uplatnenie odseku 2, môže sa za hodnotu predanej výroby považovať hodnota predajnej výroby uvedená organizáciou výrobcov na účely uznania. Táto sa vypočíta ako priemerná hodnota predanej výroby za obdobie v rámci uvedených troch rokov, počas ktorého výrobcovia, ktorí sú členmi organizácie výrobcov, v čase predloženia žiadosti o uznanie skutočne vyrábali.

▼B

6. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zhromaždenie informácií o hodnote predanej výroby tých organizácií výrobcov, ktoré nepredložili operačné programy.

7. Odchylne od odsekov 1 a 6 sa hodnota predanej výroby za referenčné obdobie počíta na základe právnych predpisov uplatniteľných v danom referenčnom období.

Oddiel 2

Operačné fondy

Článok 54

Správa fondov

Členské štáty zabezpečia, aby sa operačné fondy spravovali takým spôsobom, aby externí audítori mohli každoročne zisťovať, kontrolovať a potvrdzovať ich výdavky a príjmy.

▼B

Článok 55

Financovanie operačných fondov

Finančné príspevky do operačného fondu uvedeného v článku 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1182/2007 stanoví organizácia výrobcov.

Všetci výrobcovia musia mať možnosť využívať operačný fond a všetci výrobcovia musia mať možnosť demokraticky sa podieľať na rozhodnutiach týkajúcich sa použitia fondov organizácie výrobcov a finančných príspevkov do operačných fondov.

Článok 56

Oznamovanie predpokladaných súm

Organizácie výrobcov najneskôr do 15. septembra oznámia členskému štátu predpokladané sumy príspevku Spoločenstva a príspevku svojich členov a organizácie výrobcov samotnej do operačných fondov na nasledujúci rok, spolu s operačnými programami alebo žiadosťami o schválenie ich zmien a doplnení.

Členské štáty môžu stanoviť neskorší dátum ako 15. september.

Základom pre výpočet predpokladanej sumy operačných fondov sú operačné programy a hodnota predanej výroby. Výpočet sa rozdelí medzi výdavky na opatrenia súvisiace s predchádzaním krízam a krízovým riadením a na iné opatrenia.

Oddiel 3

Operačné programy

Článok 57

Národná stratégia

1. Celková štruktúra a obsah národnej stratégie uvedenej v článku 12 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1182/2007 sa od 1. januára 2009 vypracuje v súlade s usmerneniami v prílohe VII. Členské štáty stanovia jej celkovú štruktúru a obsah pred týmto dátumom. Môžu ju tvoriť regionálne prvky.

Národná stratégia obsahuje všetky rozhodnutia a ustanovenia prijaté členským štátom pri uplatňovaní hlavy III nariadenia (ES) č. 1182/2007 a tejto hlavy.

2. Národná stratégia vrátane integrácie vnútroštátneho rámca uvedeného v článku 12 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1182/2007 sa v ktorýkoľvek daný rok vypracujú pred predložením návrhov operačných programov. Vnútroštátny rámec sa začlení po jeho predložení Komisii a ak je to vhodné po tom, ako bol zmenený a doplnený v súlade s druhým pododsekom odseku 1 článku 12 nariadenia (ES) č. 1182/2007.

3. Analýza začiatočnej situácie tvorí súčasť procesu navrhovania národnej stratégie a za jej vykonanie zodpovedá členský štát. Majú ňou určiť a zhodnotiť potreby, ktoré je potrebné splniť, stanovenie poradia potrieb z hľadiska priorít, ciele, ktoré sa majú dosiahnuť prostredníctvom operačných programov na účel plnenia týchto prioritných potrieb, očakávaných výsledkov a kvantifikovaných cieľov, ktoré sa majú dosiahnuť v súvislosti so začiatočnou situáciou, stanovenie najvhodnejších nástrojov a opatrení na dosiahnutie týchto cieľov.

4. Členské štáty zabezpečia aj monitorovanie a hodnotenie národnej stratégie a jej vykonávania prostredníctvom operačných programov.

▼B

Národná stratégia sa môže meniť a dopĺňať, najmä z hľadiska monitorovania a hodnotenia. Tieto zmeny a doplnenia sa uskutočnia pred podaním návrhov operačných programov v ktoromkoľvek danom roku.

5. Členské štáty stanovia vo vnútroštátnej stratégií maximálne percentá fondu, ktoré sa môžu vynaložiť na ktorékoľvek jednotlivé opatrenie a/alebo druh akcie a/alebo výdavkov, s cieľom zabezpečiť primeranú rovnováhu medzi rôznymi opatreniami.

Článok 58

Vnútroštátny rámec pre environmentálne opatrenia

1. Okrem oznámenia ustanoveného v článku 12 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1182/2007 členské štáty informujú Komisiu aj o akýchkoľvek zmenách a doplneniach vnútroštátneho rámca, ktoré budú podliehať postupu ustanovenému v článku 12 ods. 1 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1182/2007. Komisia sprístupní tento rámec ostatným členským štátom spôsobom, ktorý považuje za vhodný.

2. V tomto rámci sa ustanoví nevyčerpávajúci zoznam environmentálnych opatrení a ich podmienok uplatniteľných v členskom štáte na účely článku 9 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1182/2007 a pri každom vybranom environmentálnom opatrení uvedie:

a) vyplývajúci konkrétny záväzok alebo záväzky a

b) odôvodnenie opatrenia na základe jeho očakávaného vplyvu na životné prostredie vo vzťahu k environmentálnym potrebám a prioritám.

Článok 59

Doplňujúce predpisy členských štátov

Členské štáty môžu prijať predpisy, ktoré doplňujú nariadenie (ES) č. 1182/2007 a toto nariadenie v súvislosti s oprávnenosťou opatrení, akcií alebo výdavkov na podporu v rámci operačných programov.

Článok 60

Vzťah s programami rozvoja vidieka

1. Žiadna podpora v rámci programu alebo programov rozvoja vidieka členského štátu schválených na základe nariadenia (ES) č. 1698/2005 sa neposkytne na akcie, ktoré spadajú do rámca opatrení ustanovených v tomto nariadení, s prihliadnutím na odsek 2.

2. Ak sa podpora na základe nariadenia (ES) č. 1698/2005 výnimočne udelila v súlade s článkom 5 ods. 6 daného nariadenia pre opatrenia, ktoré by boli potenciálne oprávnené na základe tohto nariadenia, členské štáty zabezpečia, aby príjemca pomoci mohol dostať podporu na danú akciu len na základe jedného systému.

Keď členské štáty zahrnú opatrenia, ktoré obsahujú takéto výnimky, do svojich programov rozvoja vidieka, na tento účel zabezpečia, aby sa v národnej stratégii uvedenej v článku 57 tohto nariadenia ustanovili kritériá a administratívne pravidlá, ktoré budú uplatňovať v programoch rozvoja vidieka.

▼M10

Kde je to vhodné a bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 103a ods. 3, článku 103d ods. 1 a 3 a článku 103e nariadenia (ES) č. 1234/2007 a článku 49 tohto nariadenia, úroveň podpory pre opatrenia, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, nesmie prekročiť úroveň podpory uplatňovanú v rámci programov rozvoja vidieka.

▼B

Podpora pre environmentálne opatrenia, iná ako nákup fixných aktív, sa obmedzuje na maximálne sumy stanovené v prílohe nariadenia (ES) č. 1698/2005 pre agroenvironmentálne platby. Tieto sumy sa môžu vo výnimočných prípadoch zvýšiť, pričom sa zohľadnia osobitné okolnosti, aby sa opodstatnili v národnej stratégii uvedenej v článku 57 tohto nariadenia.

▼M10

Štvrtý pododsek sa nevzťahuje na environmentálne opatrenia, ktoré priamo alebo nepriamo nesúvisia s konkrétnou parcelou.

▼B

Článok 61

Obsah operačných programov a oprávnené výdavky

1. Operačné programy zahŕňajú:

a) opis začiatočnej situácie, podľa potreby na základe východiskových ukazovateľov uvedených v prílohe XIV,

b) ciele programu, ktoré zohľadňujú výhľad výroby a odbytových miest, vysvetlenie, ako program prispieva k národnej stratégii, a potvrdenie, že program je v súlade s národnou stratégiou vrátane rovnováhy medzi činnosťami. Opis cieľov sa vzťahuje na ciele definované v národnej stratégií a obsahuje merateľné úlohy na uľahčenie monitorovania pokroku, ktorý sa postupne dosahuje pri vykonávaní programu,

c) podrobný opis opatrení vrátane opatrení súvisiacich s predchádzaním krízam a krízovým riadením, obsahujúci samostatné opatrenia, ktoré sa musia prijať, a prostriedky na dosiahnutie týchto cieľov v každom roku vykonávania programu. V tomto opise sa uvedie miera, v akej rôzne navrhované opatrenia:

   i) doplňujú ďalšie opatrenia a sú v súlade s nimi vrátane opatrení financovaných alebo oprávnených na podporu z iných fondov Európskeho spoločenstva, najmä na podporu na rozvoj vidieka. V tejto súvislosti sa podľa potreby špecificky uvedú opatrenia vykonané v rámci predchádzajúcich operačných programov,

   ii) neprinášajú žiadne riziko duplicitného financovania z fondov Európskeho spoločenstva,

d) trvanie programu a

e) finančné aspekty, a to:

   i) spôsob výpočtu a úroveň finančných príspevkov,

   ii) postup pre financovanie operačného fondu,

   iii) informácie potrebné na oprávnenie rôznych úrovní príspevkov a

   iv) rozpočet a časový plán pre vykonávanie akcií na každý rok vykonávania programu.

2. Rôzne environmentálne opatrenia sa môžu kombinovať pod podmienkou, že sú doplnkové a zlučiteľné.

Ak sa environmentálne opatrenia kombinujú, v úrovni podpory sa zohľadní osobitný ušlý zisk a dodatočné náklady spojené s kombináciou.

3. Investície vrátane investícií na základe lízingových zmlúv, pri ktorých je doba splácania dlhšia ako trvanie operačného programu, sa môžu prenášať do nasledujúceho operačného programu na základe riadne opodstatnených ekonomických dôvodov, a najmä v prípadoch, keď je doba odpisovania na daňové účely dlhšia ako päť rokov.

Ak sa investície reprodukujú, zostatková hodnota reprodukovaných investícií:

▼B

a) sa pridá do operačného programu organizácie výrobcov alebo

b) sa odpočíta od nákladov na reprodukciu.

Investície alebo opatrenia sa môžu vykonávať v jednotlivých poľnohospodárskych podnikoch členov organizácie výrobcov za predpokladu, že prispievajú k cieľom operačného programu. Ak člen vystúpi z organizácie, členské štáty zabezpečia, aby investícia alebo jej zostatková hodnota bola vrátená, pokiaľ členský štát neustanoví inak.

4 Operačné programy neobsahujú opatrenia alebo výdavky uvedené v zozname stanovenom v prílohe VIII.

5. Výdavky v rámci operačných programov oprávnené na podporu sa obmedzujú na skutočne vynaložené náklady. Členské štáty však môžu namiesto toho vopred a riadne odôvodneným spôsobom stanoviť štandardné paušálne sadzby v týchto prípadoch:

a) ak sú takéto štandardné paušálne sadzby uvedené v prílohe VIII,

b) v prípade dodatočných externých dopravných nákladov na kilometer v porovnaní s nákladmi na cestnú dopravu, vynaložené pri využití železničnej a/alebo lodnej dopravy ako súčasť opatrenia na ochranu životného prostredia a

c) v prípade dodatočných nákladov a ušlého zisku spojeného s environmentálnymi opatreniami, vypočítaných v súlade s článkom 53 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1974/2006.

Členské štáty prehodnotia takéto sadzby najmenej každých päť rokov.

6. Aby bolo opatrenie oprávnené, viac ako 50 % príslušných výrobkov musia predstavovať výrobky, na ktoré je organizácia výrobkov uznaná. Výrobky musia pochádzať od členov organizácie výrobcov alebo členov inej organizácie výrobcov, aby ich bolo možné započítať do uvedených 50 %. Na výpočet hodnoty sa uplatňujú príslušné pravidlá uvedené v článku 52.

Článok 62

Doklady, ktoré sa musia predložiť

K operačným programom sa pripojí najmä:

a) dôkaz, že operačný fond bol založený,

b) písomný záväzok organizácie výrobcov dosiahnuť súlad s nariadením (ES) č. 1182/2007 a týmto nariadením, a

c) písomný záväzok organizácie výrobcov, že neprijala a neprijme priamo ani nepriamo žiadne iné finančné prostriedky Spoločenstva ani vnútroštátne finančné prostriedky v súvislosti s opatreniami, ktoré spĺňajú podmienky udelenia pomoci v rámci tohto nariadenia.

Článok 63

Čiastkové operačné programy

1. Podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1182/2007 môže členský štát oprávniť združenie organizácií výrobcov na predloženie vlastného čiastkového operačného programu, ktorý tvoria ustanovené opatrenia, ale nie sú vykonávané dvoma alebo viacerými členskými organizáciami výrobcov v ich operačných programoch.

2. Na čiastkové operačné programy sa uplatňujú tie isté pravidlá, ako aj na iné operačné programy, a musia sa posudzovať spolu s operačnými programami členských organizácií výrobcov.

3. Členské štáty zabezpečujú, aby:

▼M10

a) akcie boli úplne financované z príspevkov členov združení organizácií výrobcov, ktorí sú organizáciami výrobcov, platených z operačných fondov týchto organizácií výrobcov. Akcie sa však môžu financovať pomernými sumami v porovnaní s príspevkami členských organizácií výrobcov, zo strany členov združení organizácií výrobcov, ktorí nie sú organizáciami výrobcov v súlade s článkom 36, pod podmienkou, že títo členovia sú výrobcovia alebo ich družstvá,

▼B

b) akcie a zodpovedajúca finančná účasť boli vymenované v operačnom programe každej zúčastnenej organizácie výrobcov a

c) neexistovalo riziko duplicitnej pomoci a aby sa článok 60 uplatňoval *mutatis mutandis*.

Článok 64

Lehota na predkladanie

Organizácie výrobcov predložia operačné programy na schválenie príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má organizácia výrobcov sídlo, najneskôr do 15. septembra roka predchádzajúceho roku, v ktorom sa majú vykonávať. Členské štáty však môžu tento dátum posunúť.

Ak právnická osoba alebo jasne vymedzená časť právnickej osoby vrátane skupiny výrobcov predloží žiadosť o uznanie ako organizácia výrobcov, môže súčasne predložiť na schválenie operačný program uvedený v prvom odseku. Schválenie tohto programu je podmienené získaním uznania najneskôr do konečného dátumu stanoveného v článku 65 ods. 2.

Článok 65

Rozhodnutie

1. Príslušný vnútroštátny orgán podľa potreby:

a) schváli výšky fondov a programy, ktoré spĺňajú požiadavky nariadenia (ES) č. 1182/2007 a požiadavky tejto kapitoly,

b) schváli programy pod podmienkou, že organizácia výrobcov prijme určité zmeny a doplnenia alebo

c) odmietne programy alebo časť programov.

2. Príslušný vnútroštátny orgán rozhodne o programoch a fondoch najneskôr do 15. decembra roku, v ktorom sa predložili.

Členské štáty oznámia organizáciám výrobcov tieto rozhodnutia najneskôr do 15. decembra.

V náležite odôvodnených prípadoch však môže príslušný vnútroštátny orgán rozhodnúť o operačných programoch a fondoch najneskôr do 20. januára nasledujúceho po podaní žiadosti. V rozhodnutí o schválení sa môže ustanoviť, že výdavky sú oprávnené od 1. januára roka nasledujúceho po podaní žiadosti.

Článok 66

Zmeny a doplnenia operačných programov na nasledujúce roky

1. Organizácie výrobcov môžu najneskôr do 15. septembra požiadať o zmeny a doplnenia operačných programov, v prípade potreby vrátane predĺženia ich trvania až na celkovú dĺžku trvania päť rokov, ktoré sa uplatnia od 1. januára nasledujúceho roka.

▼B

Členské štáty však môžu posunúť dátum na predkladanie požiadaviek.

2. K požiadavkám o zmeny a doplnenia sa pripoja sprievodné doklady, v ktorých sa uvádza dôvod, povaha a následky zmien.

3. Príslušný orgán prijíma rozhodnutia o žiadostiach o zmeny a doplnenia operačných programov najneskôr do 15. decembra.

V náležite odôvodnených prípadoch však môže príslušný vnútroštátny orgán rozhodnúť o žiadostiach o zmenu a doplnenie operačného programu najneskôr do 20. januára nasledujúceho po podaní žiadosti. V rozhodnutí o schválení sa môže ustanoviť, že výdavky sú oprávnené od 1. januára roka nasledujúceho po podaní žiadosti.

Článok 67

Zmeny a doplnenia operačných programov počas roka

1. Členské štáty môžu povoliť zmeny a doplnenia operačných programov počas roka za podmienok, ktoré určia.

2. Príslušný vnútroštátny orgán môže povoliť organizáciám výrobcov, aby počas roka:

a) vykonávali svoje operačné programy len čiastočne,

b) zmenili obsah operačného programu vrátane v prípade potreby predĺženia jeho trvania až do celkovej dĺžky päť rokov,

▼M5

c) zvýšili výšku operačného fondu maximálne o 25 % pôvodne schválenej sumy a túto sumu znížili o percentuálny podiel, ktorý stanovia členské štáty, za predpokladu, že sa dodržia celkové ciele operačného programu. Členské štáty môžu zvýšiť toto percento v prípade zlúčenia organizácií výrobcov podľa článku 31 ods. 1 a v prípade uplatňovania článku 94a.

▼B

3. Členské štáty určia podmienky, za ktorých sa operačné programy môžu zmeniť a doplniť počas roka bez predchádzajúceho schválenia príslušným národným orgánom. Tieto zmeny prichádzajú do úvahy na financovanie iba vtedy, ak ich organizácia výrobcov okamžite oznámi príslušnému orgánu.

Článok 68

Forma operačných programov

1. Operačné programy sa uskutočnia v rámci celoročných období od 1. januára do 31. decembra.

2. Operačné programy schválené najneskôr do 15. decembra sa vykonajú od 1. januára nasledujúceho roka.

Vykonanie programov schválených po 15. decembri sa posunie o jeden rok.

Ak sa uplatňuje článok 65 ods. 2 tretí pododsek alebo článok 66 ods. 3 druhý pododsek, vykonávanie operačných programov schválených v súlade s týmito ustanoveniami začne, odchylne od prvého a druhého pododseku tohto odseku, najneskôr 31. januára po ich schválení.

▼B

Oddiel 4

Pomoc

Článok 69

Schválená výška finančnej pomoci

Členské štáty informujú organizácie výrobcov a združenia organizácií výrobcov o schválenej výške finančnej pomoci, ako sa vyžaduje v článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1182/2007, najneskôr do 15. decembra.

Ak sa uplatňuje článok 65 ods. 2 tretí pododsek alebo článok 66 ods. 3 druhý pododsek tohto nariadenia, členské štáty zašlú oznámenie o schválenej výške finančnej pomoci najneskôr do 20. januára.

Článok 70

Žiadosti

1. Organizácie výrobcov predložia žiadosť o finančnú pomoc alebo o jej vyrovnanie príslušnému orgánu za každý operačný program, pre ktorý sa požaduje pomoc, najneskôr do 15. februára roka nasledujúceho po roku, na ktorý sa požaduje pomoc.

2. K žiadostiam sa pripoja sprievodné doklady, v ktorých sa dokumentuje:

a) požadovaná pomoc,

b) hodnota predanej výroby,

c) finančné príspevky vybrané od členov a príspevky samotnej organizácie výrobcov,

d) výdavky vynaložené v súvislosti s operačným programom,

e) výdavky v súvislosti s predchádzaním krízam a krízovým riadením rozdelené medzi opatrenia,

f) podiel operačného fondu vynaložený na predchádzanie krízam a krízové riadenie rozdelený medzi opatrenia,

g) dodržanie ustanovení článku 9 ods. 2 a článku 9 ods. 3 písm. a) alebo b) a článku 10 nariadenia (ES) č. 1182/2007,

h) písomný záväzok, že neprijal žiadne duplicitné finančné zdroje Spoločenstva alebo vnútroštátne finančné zdroje v súvislosti s opatreniami a/alebo akciami oprávnenými na pomoc podľa tohto nariadenia a

i) v prípade žiadosti o zaplatenie založenej na štandardnej paušálnej sadzbe uvedenej v článku 61 ods. 4, dôkaz o vykonaní príslušného opatrenia.

3. Žiadosti môžu obsahovať výdavky, ktoré boli naplánované, ale neboli vynaložené, ak sa preukáže, že:

a) príslušné akcie sa z dôvodov mimo kontroly dotyčnej organizácie výrobcov nemohli vykonať najneskôr do 31. decembra roka vykonávania operačného programu,

b) tieto činnosti sa môžu vykonať najneskôr do 30. apríla nasledujúceho roka a

c) zodpovedajúci príspevok od organizácie výrobcov zostane v operačnom fonde.

Finančná pomoc sa zaplatí a zábezpeka zložená v súlade s článkom 72 ods. 3 sa uvoľní na základe ustanoveného skutočného oprávnenia na finančnú pomoc a iba pod podmienkou, že dôkaz o vykonaní napláno-

▼B

vaného výdavku uvedeného v bode b) prvého pododseku sa poskytne najneskôr do 30. apríla roku nasledujúceho po roku, na ktorý bol príslušný výdavok naplánovaný.

4. Ak sa žiadosti predložia po dátume stanovenom v odseku 1, finančná pomoc sa zníži o 1 % za každý deň omeškania.

Vo výnimočných a riadne opodstatnených prípadoch môže príslušný orgán prijať žiadosti po dátume stanovenom v odseku 1, ak sa vykonali potrebné kontroly a ak sa splnila lehota na zaplatenie stanovená v článku 71.

Článok 71

Platenie finančnej pomoci

Členské štáty zaplatia finančnú pomoc najneskôr do 15. októbra roka nasledujúceho po roku vykonávania programu.

Článok 72

Zálohy

1. Členské štáty môžu organizáciám výrobcov povoliť, aby požiadali o zaplatenie zálohy časti pomoci zodpovedajúcej predpokladaným výdavkom, ktoré vyplývajú z operačného programu, počas troj- alebo štvormesačného obdobia začínajúceho v mesiaci, v ktorom sa žiadosť podala.

2. Žiadosti o zálohy sa podávajú podľa rozhodnutia členského štátu buď na trojmesačnom základe v januári, apríli, júli a októbri, alebo na štvormesačnom základe v januári, máji a septembri.

Celkové zálohy zaplatené za príslušný rok nesmú prevýšiť 80 % pôvodne schválenej výšky finančnej pomoci na operačný program.

3. Zálohy sa zaplatia s podmienkou zloženia zábezpeky zodpovedajúcej 110 % výšky zálohy v súlade s nariadením (EHS) č. 2220/85.

Členské štáty ustanovia podmienky, ktorými sa zabezpečí, aby sa finančné príspevky do operačného fondu vybrali v súlade s článkom 54 a s článkom 55 tohto nariadenia a aby sa predchádzajúce zálohy skutočne minuli.

4. Žiadosti o uvoľnenie zábezpeky sa môžu podávať počas roka vykonávania súčasného programu a pripoja sa k nim príslušné sprievodné doklady.

Zábezpeky sa uvoľnia do výšky 80 % zaplatenej zálohy.

5. Prvoradou požiadavkou v zmysle článku 20 nariadenia (EHS) č. 2220/85 je, aby sa vykonali činnosti ustanovené v operačných programoch s podmienkou dodržania záväzkov stanovených v článku 62 písm. b) a c) tohto nariadenia.

V prípade nesplnenia prvoradej požiadavky alebo závažného nesplnenia záväzkov stanovených v článku 62 písm. b) a c) prepadne zábezpeka bez toho, aby boli dotknuté ostatné pokuty, ktoré sa uplatnia v súlade s kapitolou V oddielom 3.

V prípade nesplnenia iných požiadaviek zábezpeka prepadne pomerne k závažnosti nezrovnalosti, ktorá sa potvrdila.

6. Členské štáty môžu stanoviť minimálnu výšku a konečné termíny pre zálohy.

▼B

Článok 73

Čiastkové platby

Členské štáty môžu organizáciám výrobcov povoliť požiadať o platbu časti finančnej pomoci zodpovedajúcej výdavkom, ktoré vyplývajú z operačného programu.

Žiadosti sa môžu predkladať kedykoľvek, ale najviac trikrát v ktoromkoľvek danom roku. Pripoja sa k nim potrebné sprievodné doklady.

Celkové platby v súvislosti so žiadosťami o časť finančnej pomoci nesmú presiahnuť 80 % pôvodne schválenej výšky pomoci na operačný program alebo skutočných výdavkov podľa toho, čo je menej.

Členské štáty môžu stanoviť minimálnu výšku a konečné termíny pre čiastkové platby.

KAPITOLA III

Predchádzanie krízam a krízové riadenie

Oddiel 1

Všeobecné ustanovenia

Článok 74

Výber opatrení súvisiacich s predchádzaním krízam a krízovým riadením

Členské štáty môžu ustanoviť, že na ich území sa neuplatňuje jedno alebo viac opatrení uvedených v článku 9 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1182/2007.

Článok 75

Úvery na financovanie opatrení súvisiacich s predchádzaním krízam a krízovým riadením

Úvery prijaté na financovanie opatrení súvisiacich s predchádzaním krízam a krízovým riadením stanovené v článku 9 ods. 2 treťom pododseku nariadenia (ES) č. 1182/2007, ktorých doba splácania presahuje dĺžku operačného programu, sa môžu previesť do nasledujúceho operačného programu na základe riadne odôvodnených ekonomických dôvodov.

Oddiel 2

Stiahnutie z trhu

Článok 76

Vymedzenie pojmu

V tomto oddiele sa ustanovujú pravidlá týkajúce sa stiahnutia z trhu podľa článku 9 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1182/2007. Na účely tejto kapitoly sú „výrobky stiahnuté z trhu“, „stiahnuté výrobky“ a „výrobky neumiestnené do predaja“ výrobky, ktoré sú takto stiahnuté z trhu.

▼B

Článok 77

Obchodné normy

1. Ak pre daný výrobok existuje obchodná norma uvedená v článku 2 ods. 2 a 7 nariadenia (ES) č. 1182/2007, tento výrobok stiahnutý z trhu musí dosahovať súlad s týmito normami, okrem ustanovení o prezentácii a označovaní výrobkov. Výrobky sa môžu stiahnuť ako celok, všetky veľkosti spolu, za predpokladu, že sú splnené minimálne požiadavky pre II. triedu, najmä pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť.

Miniatúrny výrobok definovaný v príslušných normách však musí spĺňať uplatniteľné obchodné normy vrátane ustanovení o prezentácii a označovaní výrobkov.

2. Ak pre daný produkt neexistujú takéto obchodné normy, výrobky stiahnuté z trhu musia spĺňať minimálne požiadavky stanovené v prílohe IX. Členské štáty môžu určiť dodatočné pravidlá, ktoré doplnia tieto minimálne požiadavky.

Článok 78

Trojročný priemer pre stiahnutia z trhu na bezplatné rozdelenie

Hranica 5 % objemu predanej výroby uvedená v článku 10 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1182/2007 sa počíta na základe aritmetického priemeru celkových objemov výrobkov, pre ktoré je organizácia výrobcov uznaná a ktoré sa predávajú prostredníctvom organizácie výrobcov počas predchádzajúcich troch rokov.

V prípade organizácií výrobcov, ktoré sú uznané v poslednom období, údaje za hospodárske roky pred uznaním sú:

a) ak organizácia bola skupinou výrobcov, v náležitých prípadoch rovnocenné údaje za túto skupinu výrobcov alebo

b) objem uplatniteľný pre žiadosť o uznanie.

Článok 79

Nahlasovanie opatrení stiahnutia z trhu vopred

1. Organizácie výrobcov a združenia organizácií výrobcov vopred oznámia prostredníctvom písomnej telekomunikačnej alebo elektronickej správy príslušnému národnému orgánu každý prípad stiahnutia z trhu, ktorý plánujú uskutočniť. V tomto oznámení musí byť uvedený najmä zoznam výrobkov určených na intervenciu a ich hlavné vlastnosti podľa príslušných obchodných noriem, odhadované množstvo každého príslušného výrobku, ich predpokladané miesto určenia a miesto, kde sa stiahnuté výrobky môžu skontrolovať podľa článku 110. Oznámenia zahŕňajú osvedčenie, ktoré potvrdzuje, že stiahnuté výrobky dosahujú súlad s uplatniteľnými obchodnými normami alebo minimálnymi požiadavkami uvedenými v článku 77.

2. Členské štáty ustanovia pre organizácie výrobcov podrobné pravidlá týkajúce sa oznámení ustanoveného v odseku 1, najmä pokiaľ ide o časové lehoty.

3. V rámci časových lehôt uvedených v odseku 2 členské štáty:

a) buď vykonajú kontrolu uvedenú v článku 110 ods. 1, na základe ktorej, ak sa nezistia žiadne nezrovnalosti, povolia stiahnutie z trhu zaznamenané pri kontrole

b) alebo v prípade uvedenom v článku 110 ods. 3 nevykonajú kontrolu uvedenú v článku 110 ods. 1, pričom v takom prípade informujú o tom organizáciu výrobcov prostredníctvom písomnej telekomunikačnej alebo elektronickej správy a povolia oznámené stiahnutie z trhu.

▼B

Článok 80

Podpora

1. Podpora za stiahnutie z trhu, ktorú tvorí príspevok Spoločenstva a príspevok organizácie výrobcov, nie je vyššia ako sumy stanovené v prílohe X v prípade výrobkov uvedených v tejto prílohe. V prípade ostatných výrobkov členský štát stanoví maximálnu výšku podpory.

▼M1

2. Stiahnutia z trhu v akejkoľvek organizácii výrobcov neprekročia 5 % ako podiel na objeme predanej výroby akéhokoľvek daného výrobku. Avšak množstvá, s ktorými sa nakladá jedným zo spôsobov uvedených v článku 10 ods. 4 písm. a) a b) nariadenia (ES) č. 1182/2007 alebo akýmkoľvek iným spôsob schváleným členskými štátmi podľa článku 81 ods. 2 sa pri výpočte tohto podielu nezohľadňujú.

▼B

Objem predanej výroby sa vypočíta ako priemer objemu predanej výroby v posledných troch rokoch. Ak tieto údaje nie sú dostupné, použije sa objem predanej výroby, na ktorý bola organizácia výrobcov uznaná.

▼M1

Podiely uvedené v prvom pododseku sú ročné priemery za obdobie posledných troch rokov s 3 % hranicou ročného prekročenia.

▼B

Článok 81

Miesta určenia výrobkov stiahnutých z trhu

1. Členské štáty ustanovia povolené miesta určenia výrobkov, ktoré podliehajú stiahnutiu z trhu. Prijmú ustanovenia na zabezpečenie, aby zo stiahnutia alebo jeho miesta určenia nevyplynul žiadny negatívny vplyv na životné prostredie ani žiadne negatívne fytosanitárne dôsledky. Náklady, ktoré vzniknú organizáciám výrobcov v dôsledku dodržiavania týchto ustanovení sú oprávnené ako časť podpory za stiahnutie z trhu v rámci operačného programu.

2. Miesta určenia uvedené v odseku 1 tohto článku zahŕňajú voľnú distribúciu, čo znamená miesta určenia uvedené v písmenách a) a b) článku 10 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1182/2007 alebo akékoľvek iné miesta určenia schválené členskými štátmi.

Členské štáty prijmú všetky potrebné kroky na uľahčenie kontaktov a spolupráce medzi organizáciami výrobcov a príjemcami, ktorých na základe žiadosti schválili na bezplatné rozdelenie.

3. Likvidácia výrobkov v prospech spracovateľského priemyslu je možná len pod podmienkou, že z toho nevyplýva narušenie hospodárskej súťaže pre dotknuté odvetvia v Spoločenstve ani pre dovážané výrobky.

Článok 82

Dopravné náklady

1. Dopravné náklady na bezplatné rozdelenie výrobkov stiahnutých z trhu sú oprávnené v rámci operačného programu na základe paušálnych súm stanovených podľa vzdialenosti medzi miestom stiahnutia z trhu a miestom dodania stanoveným v prílohe XI.

V prípade lodnej prepravy určí Komisia dopravné náklady na základe skutočných dopravných nákladov a vzdialenosti. Takto určená kompenzácia nesmie prevyšovať náklady pozemnej dopravy po najkratšej trati

▼B

medzi miestom nakládky a teoretickým miestom vykládky. Na sumy stanovené v prílohe XI sa uplatní korekčný koeficient vo výške 0,6.

2. Dopravné náklady sa zaplatia tej strane, ktorá skutočne znáša finančné náklady príslušnej dopravnej akcie.

Zaplatenie je podmienené predložením sprievodných dokladov, ktoré potvrdzujú najmä:

a) mená prijímajúcich organizácií,

b) množstvo príslušných výrobkov,

c) prevzatie prijímajúcimi organizáciami a použitý dopravný prostriedok a

▼M5

d) vzdialenosť medzi miestom stiahnutia z trhu a miestom dodania.

▼B

Článok 83

Náklady na triedenie a balenie

1. Náklady na triedenie a balenie čerstvého ovocia a zeleniny stiahnutých z trhu na bezplatné rozdelenie sú oprávnené v rámci operačných programov pri paušálnej výške 132 EUR za tonu čistej hmotnosti v prípade výrobkov predávaných v baleniach menších ako 25 kilogramov čistej hmotnosti.

2. Na obaloch výrobkov na bezplatné rozdelenie musí byť zobrazený európsky znak spolu s jedným alebo viacerými označeniami ustanovenými v prílohe XII.

3. Náklady na triedenie a balenie sa zaplatia organizáciám výrobcov, ktoré tieto činnosti vykonali.

Zaplatenie je podmienené predložením sprievodných dokladov, ktoré potvrdzujú najmä:

a) mená prijímajúcich organizácií,

b) množstvo príslušných výrobkov, a

c) prevzatie prijímajúcimi organizáciami, pričom sa uvedie spôsob prezentácie.

Článok 84

Podmienky pre príjemcov stiahnutých výrobkov

1. Príjemcovia výrobkov stiahnutých z trhu uvedení v písmenách a) a b) článku 10 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1182/2007 sa zaviažu, že:

a) budú dodržiavať toto nariadenie,

b) budú viesť samostatnú skladovú evidenciu a finančné účtovníctvo na účely príslušných operácií,

c) akceptujú kontroly stanovené podľa pravidiel Spoločenstva a

d) poskytnú sprievodné doklady o konečnom mieste určenia každého z príslušných výrobkov vo forme preberacieho listu (alebo rovnocenného dokladu), ktorým sa potvrdzuje, že stiahnuté výrobky boli prevzaté treťou stranou s cieľom ich bezplatného rozdelenia.

Členské štáty sa však môžu rozhodnúť, že príjemcovia nemusia viesť takúto evidenciu alebo účtovníctvo, ak prijímajú len malé množstvá a ak zastávajú názor, že riziko je malé. Takéto rozhodnutie a jeho odôvodnenie je potrebné zaznamenať.

▼B

2. Príjemcovia výrobkov stiahnutých z trhu na iné miesta určenia sa zaviažu, že:

a) budú dodržiavať toto nariadenie,

b) budú viesť samostatnú skladovú evidenciu a finančné účtovníctvo pre príslušné operácie, ak členské štáty zastávajú názor, že je to vhodné napriek tomu, že výrobok bol pred dodaním denaturovaný,

c) akceptujú kontroly stanovené podľa pravidiel Spoločenstva a

d) v prípade výrobkov stiahnutých z trhu, ktoré sú určené na destiláciu, nepožiadajú o dodatočnú pomoc na alkohol vyrobený z príslušných výrobkov.

Oddiel 3

Zelený zber a neuskutočnenie zberu

Článok 85

Vymedzenie pojmov zelený zber a neuskutočnenie zberu

1. Zelený zber je celkový zber nepredajných výrobkov v danej oblasti vykonaný pred začiatkom riadneho zberu. Príslušné výrobky nesmú byť pred zeleným zberom poškodené v dôsledku poveternostných udalostí, chorôb alebo inak.

2. Neuskutočnenie zberu nastane, ak sa počas zvyčajného výrobného cyklu z príslušnej oblasti nevezme žiadna komerčná výroba. Zničenie výrobkov v dôsledku poveternostnej udalosti alebo choroby sa však nepovažuje za neuskutočnenie zberu.

3. Zelený zber a neuskutočnenie zberu sú dodatočné k bežným výrobným postupom a sú odlišné od nich.

Článok 86

Podmienky uplatnenia zeleného zberu a neuskutočnenia zberu

1. V súvislosti s opatreniami zeleného zberu a neuskutočnenia zberu členské štáty:

a) prijmú podrobné ustanovenia o vykonávaní týchto opatrení vrátane ustanovení o predchádzajúcich oznámeniach o neuskutočnení zberu o zelenom zbere, ich obsahu a konečných termínoch, o sume kompenzácie, ktorá sa má zaplatiť, a o uplatňovaní týchto opatrení, ako aj o zozname výrobkov oprávnených pre tieto opatrenia,

b) prijmú ustanovenia na zabezpečenie toho, aby na základe ich uplatnenia nenastal negatívny vplyv na životné prostredie ani žiadne negatívne fytosanitárne dôsledky,

c) zabezpečia, aby bolo možné skontrolovať, či sa opatrenia vykonávajú správne, a ak to nie je splnené, neschvália uplatnenie opatrení,

d) vykonajú také kontroly, aby sa zabezpečilo správne vykonanie opatrení vrátane v súvislosti s ustanoveniami uvedenými v písmenách a) a b).

2. Organizácie výrobcov a združenia organizácií výrobcov vopred informujú príslušné vnútroštátne orgány prostredníctvom písomnej telekomunikácie alebo elektronickou poštou o každej operácií spojenej so zeleným zberom alebo neuskutočnením zberu, ktorú chcú vykonať.

Do prvého oznámenia za každý príslušný rok a daný výrobok zahrnú analýzu vychádzajúcu z očakávanej situácii na trhu, ktorá opodstatňuje zelený zber ako opatrenie určené na zabránenie krízy.

▼B

3. Zelený zber sa neuplatní spolu s neuskutočnením zberu v prípade toho istého výrobku a tej istej danej oblasti v žiadnom danom roku ani v dvoch za sebou idúcich rokoch.

4. Sumy kompenzácie za zelený zber alebo neuskutočnenie zberu, ktorá zahŕňa príspevok Spoločenstva a príspevok organizácie výrobcov, stanoví členský štát podľa odseku 1 písm. a) ako platbu na hektár:

a) na úrovni, ktorá pokrýva len dodatočné náklady vzniknuté uplatnením opatrenia so zreteľom na environmentálne a fytosanitárne riadenie potrebné na dosiahnutie súladu s ustanoveniami prijatými podľa odseku 1 písm. b) alebo

b) na úrovni, ktorá nepokrýva viac ako 90 % maximálnej úrovne podpory za stiahnutia z trhu uvedenej v článku 80.

Oddiel 4

Propagácia a komunikácia

Článok 87

Implementácia propagačných a komunikačných opatrení

1. Členské štáty prijmú podrobné ustanovenia o vykonávaní propagačných a komunikačných opatrení. Tieto ustanovenia umožnia v prípade potreby rýchle uplatnenie opatrení.

2. Akcie v rámci propagačných a komunikačných opatrení sa uplatňujú dodatočne k akýmkoľvek propagačným a komunikačným akciám príslušnej organizácie výrobcov.

Oddiel 5

Odborná príprava

Článok 88

Implementácia vzdelávacích opatrení

V súvislosti so vzdelávacími opatreniami členské štáty prijmú podrobné ustanovenia o vykonávaní týchto opatrení.

Oddiel 6

Poistenie zberu

Článok 89

Cieľ opatrení poistenia zberu

Opatrenia poistenia zberu riadi organizácia výrobcov, ktorá prispieva k ochrane príjmov výrobcov a pokrytiu trhových strát, ktoré vzniknú organizácii výrobcov a/alebo jej členom, ak tieto sú negatívne ovplyvnené prírodnými katastrofami, poveternostnými udalosťami, prípadne nemocami alebo zamorením hmyzom.

Článok 90

Implementácia opatrení poistenia zberu

1. V súvislosti s opatreniami poistenia zberu prijmú členské štáty podrobné ustanovenia o vykonávaní opatrení vrátane opatrení potreb-

▼B

ných na zabezpečenie toho, aby opatrenia poistenia zberu nenarúšali hospodársku súťaž na poistnom trhu.

2. Členské štáty môžu prispieť dodatočným vnútroštátnym financovaním k podpore opatrení poistenia zberu, ktoré môžu využívať operačný fond. Celková verejná podpora na poistenie zberu však nesmie presiahnuť:

a) 80 % nákladov na poistné, ktoré výrobcovia uhradia na poistenie proti stratám zapríčineným nepriaznivými poveternostnými udalosťami, ktoré možno prirovnať k prírodným katastrofám,

b) 50 % nákladov na poistné, ktoré výrobcovia uhradia na poistenie proti:

   i) stratám uvedeným v písmene a) a proti ďalším stratám spôsobeným nepriaznivými poveternostnými udalosťami a

   ii) stratám spôsobeným ochoreniami zvierat alebo rastlín alebo zamorením škodcami.

Limit stanovený v písmene b) prvého pododseku sa uplatňuje aj v prípadoch, ak operačný fond je inak oprávnený na 60 % finančnú pomoc Spoločenstva podľa článku 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1182/2007.

3. Opatrenia poistenia zberu nezahŕňajú poistné plnenie, ktoré nahrádza výrobcom viac ako 100 % utrpenej straty príjmov, so zreteľom na akúkoľvek kompenzáciu, ktorú výrobcovia dostanú z iných systémov podpory týkajúcich sa poistenia rizika.

4. Na účely tohto článku „nepriaznivá poveternostná udalosť, ktorú možno prirovnať k prírodnej katastrofe“ má rovnaký význam ako v článku 2 ods. 8 nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006 ([1]).

Oddiel 7

Podpora na administratívne náklady spojené so zriadením spoločných fondov

Článok 91

Podmienky podpory pre administratívne náklady spojené so zriadením spoločných fondov

1. V súvislosti s podporou pre administratívne náklady spojené so zriadením spoločných fondov členské štáty prijmú podrobné ustanovenia o vykonávaní tohto opatrenia.

2. Podpora pre administratívne náklady spojené so zriadením spoločných fondov je v prvom, druhom, respektíve treťom roku činnosti spoločného fondu tento podiel z príspevku organizácie výrobcov do spoločného fondu v prvom, druhom a treťom roku jeho činnosti:

a) 10 %, 8 % a 4 % v členských štátoch, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004 alebo neskôr,

b) 5 %, 4 % a 2 % v ostatných členských štátoch.

3. Členské štáty môžu stanoviť maximálne sumy, ktoré môže dostať organizácia výrobcov ako podporu na administratívne náklady na zriadenie spoločných fondov.

([1]) Ú. v. EÚ L 358, 16.12.2006, s. 3.

▼B

Oddiel 8

Štátna pomoc na opatrenia súvisiace s predchádzaním krízam a krízovým riadením

Článok 92

Podrobné ustanovenia v národných stratégiách

Členské štáty, ktoré vyplácajú štátnu pomoc v súlade s článkom 43 druhý pododsek písm. c) nariadenia (ES) č. 1182/2007, prijmú podrobné ustanovenia o vykonávaní tohto ustanovenia vo svojich národných stratégiách.

KAPITOLA IV

Vnútroštátna finančná pomoc

▼M13

Článok 93

Stupeň Organizácie Výrobcov

Na účely článku 103e ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa stupeň organizácie výrobcov v regióne členského štátu považuje za mimoriadne nízky, ak organizácie výrobcov, združenia organizácií výrobcov a skupiny výrobcov predali menej ako 20 % priemernej hodnoty výroby ovocia a zeleniny, ktorá pochádzala z tohto regiónu za posledné tri roky, za ktoré sú údaje k dispozícii.

Vnútroštátna finančná pomoc sa môže poskytovať iba na výrobu ovocia a zeleniny pochádzajúcu z regiónu, ktorý je uvedený v prvom odseku.

▼B

Článok 94

Oprávnenie na zaplatenie vnútroštátnej finančnej pomoci

1. ►M5 Členské štáty podajú Komisii žiadosť o oprávnenie na vyplatenie vnútroštátnej finančnej pomoci v súlade s článkom 11 ods. 1 prvým pododsekom nariadenia (ES) č. 1182/2007 na operačné programy, ktoré sa majú vykonávať v danom kalendárnom roku do 31. januára toho roka. ◄

▼M13

K žiadosti musia byť pripojené dôkazy, ktoré dokumentujú, že stupeň organizácie výrobcov v príslušnom regióne je mimoriadne nízky, ako je vymedzené v článku 93 tohto nariadenia, že pomoc bola poskytnutá len na výrobky sektora ovocia a zeleniny pochádzajúce z tohto regiónu, ako aj podrobné údaje o príslušných organizáciách výrobcov, o výške príslušnej pomoci a podiele finančných príspevkov poskytnutých podľa článku 103b nariadenia (ES) č. 1234/2007.

▼B

2. Komisia schváli alebo odmietne žiadosť do troch mesiacov od podania žiadosti. Ak sa Komisia v tejto lehote nevyjadrí, žiadosť sa považuje za schválenú.

▼M5

Článok 94a

Úpravy operačného programu

Organizácia výrobcov, ktorá chce požiadať o vnútroštátnu finančnú pomoc, by mala v prípade potreby upraviť svoj operačný program v súlade s článkom 67.

▼B

Článok 95

Žiadosť o platbu vnútroštátnej finančnej pomoci

Organizácie výrobcov žiadajú o vnútroštátnu finančnú pomoc a členské štáty platia túto pomoc v súlade s článkami 70 až 73.

Článok 96

Maximálny podiel preplácania vnútroštátnej finančnej pomoci zo strany Spoločenstva

Podiel preplácania vnútroštátnej finančnej pomoci Spoločenstvom je 60 % vnútroštátnej finančnej pomoci poskytnutej organizácii výrobcov.

Článok 97

Preplácanie vnútroštátnej finančnej pomoci zo strany Spoločenstva

▼M5

1. Členské štáty požiadajú o preplatenie schválenej vnútroštátnej finančnej pomoci, ktorá bola skutočne vyplatená organizáciám výrobcov, zo strany Spoločenstva do 1. januára druhého roka nasledujúceho po roku, v ktorom sa program vykonával.

K žiadosti musia byť pripojené dôkazy, ktorými sa dokumentuje, že podmienky ustanovené v článku 11 ods. 1 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1182/2007 boli splnené v troch z predchádzajúcich štyroch rokov, ako aj podrobné údaje o príslušných organizáciách výrobcov, výške skutočne zaplatenej pomoci a opisu operačného fondu v členení podľa celkovej výšky, údaje o príspevkoch Spoločenstva, členských štátov (vnútroštátna finančná pomoc) a organizácií výrobcov a členov.

▼B

2. Komisia prijme rozhodnutie o schválení alebo zamietnutí žiadosti.

3. V prípade, že sa preplatenie pomoci zo strany Spoločenstva schváli, oprávnené náklady sa deklarujú Komisii v súlade s postupom stanoveným v článku 5 nariadenia Komisie (ES) č. 883/2006 ([1]).

KAPITOLA V

Všeobecné ustanovenia

Oddiel 1

Oznámenia

Článok 98

Správy organizácií výrobcov

1. Organizácie výrobcov predkladajú výročné správy o vykonávaní operačných programov, ktoré pripoja k žiadostiam o finančnú pomoc.

Tieto správy sa týkajú:

a) operačných programov vykonávaných počas predchádzajúceho roka,

b) hlavných zmien a doplnkov operačných programov a

c) rozdielov medzi odhadom finančnej pomoci a požadovanou výškou pomoci.

([1]) Ú. v. EÚ L 171, 23.6.2006, s. 1.

▼B

2. Za každý vykonávaný operačný program sa vo výročnej správe uvádzajú:

a) úspechy a výsledky operačného programu založené podľa potreby na spoločných ukazovateľoch výstupov a výsledkov uvedených v prílohe XIV a podľa vhodnosti na dodatočných ukazovateľoch výstupov a výsledkov uvedených v národnej stratégii a

b) súhrn hlavných problémov, ktoré nastali pri riadení programu, a opatrení prijatých na zabezpečenie kvality a účinnosti vykonávania programu.

Ak je to vhodné, v ročnej správe sa uvedie, aké účinné ochranné opatrenia sa prijali v súlade s národnou stratégiou a pri uplatnení článku 9 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1182/2007 na ochranu životného prostredia pred možnými zvýšenými tlakmi spojenými s investíciami podporovanými v rámci operačného programu.

3. Za posledný rok vykonávania operačného programu sa namiesto výročnej správy uvedenej v odseku 1 predloží záverečná správa.

V záverečných správach sa uvádza, do akej miery sa dosiahli ciele programov. Vysvetľujú sa v nich zmeny v opatreniach a/alebo metódach a uvádzajú sa faktory, ktoré prispeli k úspechu alebo neúspechu vykonávania programov, ktoré sa posudzovali alebo sa budú posudzovať pri vypracúvaní nasledujúcich operačných programov alebo pri zmene a doplnení existujúcich operačných programov.

4. Ak organizácia výrobcov nezašle oznámenie členskému štátu tak, ako vyžaduje toto nariadenie alebo nariadenie (ES) č. 1182/2007, alebo ak sa zdá, že oznámenie je nesprávne z hľadiska objektívnych faktov známych členskému štátu, členský štát bez toho, aby boli dotknuté konkrétne ustanovenia tohto nariadenia, zastaví schvaľovanie príslušného operačného programu na nasledujúci rok, kým sa oznámenie nepodá správne.

Členský štát zahrnie vo svojej výročnej správe uvedenej v článku 99 ods. 3 tohto nariadenia podrobnosti o týchto prípadoch.

Článok 99

Oznámenia požadované od členských štátov

1. Členské štáty určia jediný príslušný orgán zodpovedný za oznámenia medzi Komisiou a členským štátom, ktoré sa týkajú organizácií výrobcov, skupín výrobcov a združení organizácií výrobcov. Informujú Komisiu o určení tohto orgánu a zašlú kontaktné údaje o tomto orgáne.

2. Členské štáty oznámia Komisii najneskôr do 31. januára celkovú výšku operačného fondu schválenú v tom roku pre všetky operačné programy. V tomto oznámení sa uvedie celková výška operačného fondu a aj celková výška financovania tohto operačného fondu Spoločenstvom. Tieto číselné údaje musia ďalej obsahovať členenie na sumy na opatrenia súvisiace s predchádzaním krízam a krízovým riadením a na iné opatrenia.

3. Členské štáty zašlú Komisii najneskôr do 15. novembra v ktoromkoľvek danom roku výročnú správu o organizáciách výrobcov a skupinách výrobcov a o operačných fondoch, operačných programoch a plánoch na dosiahnutie uznania vykonávaných v predchádzajúcom roku. Táto výročná správa obsahuje informácie stanovené v prílohe XIII.

▼B

Oddiel 2

Kontroly

Článok 100

Jedinečný systém identifikácie

Členské štáty zabezpečia, aby sa uplatňoval jedinečný systém identifikácie všetkých žiadostí o finančnú pomoc predložených tou istou organizáciou výrobcov alebo skupinou výrobcov. Táto identifikácia musí byť zlučiteľná so systémom evidencie totožnosti uvedeným v článku 18 ods. 1 písm. f) nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 ([1]).

Článok 101

Žiadosti o poskytnutie pomoci

Bez toho, aby boli dotknuté konkrétne ustanovenia tohto nariadenia, členské štáty ustanovia vhodné postupy podávania žiadostí o podporu, žiadostí o uznanie alebo o schválenie operačného programu, ako aj žiadostí o platbu.

Článok 102

Výber vzorky

Ak je vhodné vykonávať kontroly výberom vzorky, členské štáty zabezpečia na základe ich povahy a početnosti a na základe analýzy rizík, aby kontroly boli primerané k príslušnému opatreniu.

Článok 103

Administratívne kontroly

Administratívne kontroly sa vykonávajú pri všetkých žiadostiach o podporu alebo platbu a vzťahujú sa na všetky možné a vhodné prvky, ktoré sa majú kontrolovať administratívnymi prostriedkami. V rámci administratívnych postupov sa vyžaduje zaznamenávať vykonané operácie, výsledky overovania a opatrenia prijaté v prípade nezrovnalostí.

Článok 104

Kontroly na mieste

1. Každá kontrola na mieste sa zaznamená v kontrolnej správe s cieľom umožniť preverenie podrobnosti o uskutočnených kontrolách. Táto správa obsahuje najmä:

a) režim pomoci a žiadosť, ktorá sa kontrolovala,

b) prítomné osoby,

c) skontrolované akcie, opatrenia a doklady a

d) výsledky týchto kontrol.

2. Príjemca môže dostať možnosť správu podpísať na účel potvrdenia jeho prítomnosti pri kontrole a pridať pripomienky. Ak sa zistia nezrovnalosti, príjemca môže dostať kópiu monitorovacej správy.

([1]) Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1.

▼B

3. Kontroly na mieste je možné vopred ohlásiť za predpokladu, že sa tým neohrozí účel kontroly. Ohlásenie vopred by sa malo obmedziť na nutný minimálny čas.

4. Ak je to možné, kontroly na mieste ustanovené v tomto nariadení, ako aj všetky ostatné kontroly ustanovené v pravidlách Spoločenstva, ktoré sa týkajú poľnohospodárskych dotácií, sa vykonajú súčasne. V roku 2008 však kontroly na mieste môžu v prípade potreby vykonávať rôzne orgány v rozdielnom čase.

Článok 105

Schválenie žiadostí o uznanie a schválenie operačných programov

1. Pred uznaním organizácie výrobcov podľa článku 4 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1182/2007 vykonajú členské štáty pred udelením uznania návštevu na mieste v organizácii výrobcov s cieľom overiť dodržiavanie podmienok pre dosiahnutie uznania.

2. Pred schválením operačného programu podľa článku 65 preverí príslušný vnútroštátny orgán všetkými vhodnými prostriedkami vrátane kontrol na mieste operačný program predložený na schválenie a v prípade potreby žiadosti o zmenu. Tieto kontroly sa týkajú najmä:

a) presnosti informácií poskytnutých podľa článku 61 ods. 1 písm. a), b) a e),

b) súladu programov s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1182/2007, ako aj s vnútroštátnym rámcom a národnou stratégiou,

c) oprávnenosti akcií na podporu a oprávnenosti navrhovaných výdavkov,

d) konzistentnosti a technickej kvality programov, správnosti odhadov a plánu finančnej pomoci a plánovania jeho vykonania. Pri kontrolách sa preverí, či sa vytýčili merateľné ciele, aby bolo možné monitorovať ich plnenie, a či sú vytýčené ciele dosiahnuteľné prostredníctvom vykonávania navrhovaných akcií a

e) súladu operácií, na ktoré sa žiada o podporu, s uplatniteľnými vnútroštátnymi pravidlami a pravidlami Spoločenstva týkajúcimi sa najmä, a ak to pripadá do úvahy, verejného obstarávania a štátnej pomoci, a s inými vhodnými povinnými normami stanovenými vo vnútroštátnych právnych predpisoch alebo zakotvenými vo vnútroštátnom rámci alebo národnej stratégii.

Článok 106

Kontroly žiadostí o pomoc na operačné programy

Členské štáty vykonajú pred poskytnutím platby administratívne kontroly všetkých žiadostí o finančnú pomoc, ako aj kontroly na mieste pri vybraných vzorkách.

Článok 107

Administratívne kontroly žiadostí o pomoc na operačné programy

1. Administratívne kontroly žiadostí o pomoc zahŕňajú, ak je to v prípade konkrétnych žiadostí vhodné, overenie najmä:

a) výročnej, prípadne záverečnej, správy zaslanej spolu so žiadosťou o realizáciu operačného programu,

b) hodnoty predanej výroby, príspevkov do operačného fondu a vynaložených výdavkov,

c) dodania výrobkov a služieb a legitímnosti nárokovaných výdavkov,

▼B

d) súladu vykonaných opatrení so schválenými opatreniami zahrnutými v operačnom programe a

e) dodržiavania uložených finančných alebo iných limitov a maximálnych súm.

2. Platby financované v rámci operačného programu musia byť doložené faktúrami a dokladmi, ktoré dokazujú, že sa vykonala platba. Keď to nie je možné zabezpečiť, platby musia byť doložené dokladmi rovnocennej dôkaznej hodnoty. Použité faktúry musia byť vystavené v mene organizácie výrobcov, združenia organizácií výrobcov, skupiny výrobcov alebo dcérskej spoločnosti, ako sa ustanovuje v článku 52 ods. 7, alebo v mene jedného alebo viacerých jej členov, čo podlieha súhlasu členského štátu.

Článok 108

Kontroly na mieste žiadostí o pomoc pre operačné programy

1. V súvislosti s overením žiadosti o pomoc uvedenej v článku 70 ods. 1 vykonajú členské štáty kontroly na mieste v organizáciách výrobcov s cieľom zabezpečiť dosiahnutie súladu s podmienkami pre udelenie pomoci alebo jej salda na príslušný rok.

Tieto kontroly sa týkajú najmä:

a) súladu s kritériami pre dosiahnutie uznania pre príslušný rok,

b) použitia operačného fondu v danom roku vrátane výdavkov deklarovaných v žiadostiach o zálohy alebo čiastkové platby a

c) kontrol druhej úrovne výdavkov na stiahnutia z trhu, zelený zber a neuskutočnenie zberu.

2. Kontroly uvedené v odseku 1 sa každý rok týkajú podstatnej kontrolnej vzorky žiadostí. Táto vzorka predstavuje aspoň 30 % celkovej výšky finančnej pomoci v členských štátoch, ktoré majú viac ako 10 uznaných organizácií výrobcov. V ostatných prípadoch sa uskutoční návšteva každej organizácie výrobcov aspoň raz za tri roky.

V každej organizácii výrobcov sa pred vyplatením finančnej pomoci alebo jej salda týkajúceho sa posledného roku jej operačného programu musí vykonať najmenej jedna kontrola.

3. Výsledky kontrol sa vyhodnocujú s cieľom zistiť, či problémy, ktoré sa vyskytli, majú systematický charakter, a či teda predstavujú riziko pre podobné opatrenia, príjemcov alebo iné orgány. Takisto sa na základe hodnotenia určia príčiny takýchto situácií, prípadne ďalšie potrebné skúmanie, ako aj potrebné nápravné a preventívne opatrenia.

Ak sa na základe kontrol odhalia podstatné nezrovnalosti v regióne, v časti regiónu alebo v organizácii výrobcov, členský štát vykoná dodatočné kontroly počas príslušného roka a zvýši percentuálny podiel zodpovedajúcich žiadostí, ktoré sa musia skontrolovať v nasledujúcom roku.

4. Členský štát určí, ktoré organizácie výrobcov sa majú kontrolovať na základe analýzy rizík.

Pri analýze rizík sa zohľadňuje najmä:

a) výška pomoci,

b) zistenia kontrol v predchádzajúcich rokoch,

c) prvok náhodnosti a

d) iné parametre, ktoré určia členské štáty, najmä či sú organizácie výrobcov zapojené do programu zabezpečovania kvality oficiálne uznaného členskými štátmi alebo nezávislými certifikačnými orgánmi.

▼B

Článok 109

Kontroly na mieste opatrení operačných programov

1. Prostredníctvom kontrol na mieste týkajúcich sa opatrení operačných programov členské štáty overujú najmä:

a) vykonanie opatrení zakotvených v operačnom programe,

b) či je vykonanie alebo plánované vykonanie opatrenia v súlade s použitím opísaným v schválenom operačnom programe,

c) v prípade primeraného množstva výdavkových položiek, či povaha a načasovanie príslušných výdavkov je v súlade s ustanoveniami Spoločenstva a zodpovedá schváleným špecifikáciám,

d) či vynaložené výdavky možno doložiť účtovnými alebo inými dokladmi a

e) hodnotu predanej výroby.

2. Hodnota predanej výroby sa overuje na základe údajov účtovného systému vyžadovaných podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

Členské štáty sa môžu na tento účel rozhodnúť, že deklarovaná hodnota predanej výroby sa overí rovnakým spôsobom ako účtovné údaje vyžadované podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

Kontrola deklarovanej hodnoty predanej výroby sa môže vykonať pred zaslaním príslušnej žiadosti o pomoc.

3. Kontrola na mieste zahŕňa okrem výnimočných okolností návštevu v mieste akcie, alebo ak je akcia nehmotná, návštevu subjektu, ktorý akciu organizuje. Najmä akcie v individuálnych poľnohospodárskych podnikoch, ktoré sú vo vzorke uvedenej v článku 108 ods. 2, musia byť navštívené aspoň raz s cieľom overiť ich vykonávanie.

Členské štáty sa však môžu rozhodnúť nevykonať takéto návštevy v prípade menších opatrení, alebo ak zhodnotia, že riziko nesplnenia podmienok pre prijímanie finančnej pomoci alebo nedodržania podstaty opatrenia je nízke. Takéto rozhodnutie a jeho odôvodnenie je nutné zaznamenať.

4. Kontrola na mieste sa vzťahuje na všetky záväzky a povinnosti organizácie výrobcov alebo jej členov, ktoré možno skontrolovať v čase návštevy.

5. Iba kontroly, ktoré spĺňajú všetky požiadavky tohto článku, možno počítať do celkového počtu kontrol stanoveného v článku 108 ods. 2.

Článok 110

Kontroly operácií stiahnutia z trhu prvej úrovne

1. Členské štáty vykonajú v súlade s postupmi ustanovenými v hlave II kapitole II kontroly stiahnutí výrobkov z trhu prvej úrovne v každej organizácii výrobcov, ktoré tvorí kontrola dokladov, kontrola totožnosti, fyzická kontrola, podľa potreby na základe vybranej vzorky, hmotnosti výrobkov stiahnutých z trhu a kontrola dodržiavania pravidiel v článku 77. Kontrola sa uskutoční po prijatí oznámenia uvedeného v článku 79 ods. 1 do konečných termínov stanovených v článku 79 ods. 2.

2. Kontroly prvej úrovne ustanovené v odseku 1 sa vzťahujú na 100 % množstva výrobkov stiahnutých z trhu. Na konci kontroly sa výrobky stiahnuté z trhu, iné ako tie, ktoré sú určené na voľnú distribúciu, denaturujú alebo odovzdajú spracovateľskému odvetviu pod dohľadom príslušných orgánov za podmienok určených členským štátom v zmysle článku 81.

Ak sú však výrobky určené na voľnú distribúciu, členské štáty môžu skontrolovať menší percentuálny podiel, ako je podiel stanovený

▼B

v odseku 2 tohto článku, za predpokladu, že nie je menší ako 10 % príslušných množstiev počas hospodárskeho roka. Kontrola sa môže uskutočniť v organizácii výrobcov a/alebo v miestach príjemcov výrobkov. V prípade, že sa počas kontroly odhalia závažné nezrovnalosti, vykonajú príslušné orgány dodatočné kontroly.

Článok 111

Kontroly operácií stiahnutia z trhu druhej úrovne

1. Členské štáty vykonávajú v rámci kontrol uvedených v článku 108 kontroly druhej úrovne.

Členské štáty ustanovia kritériá analýzy a posúdenia rizika akejkoľvek organizácie výrobcov, ktorá nevykonáva stiahnutie výrobkov z trhu v súlade s týmto nariadením. Takéto kritériá súvisia okrem iného so zisteniami predchádzajúcich kontrol prvého a druhého stupňa a s tým, či organizácia výrobcov má alebo nemá určitú formu postupov zabezpečenia kvality. Na základe týchto kritérií stanovia pre každú organizáciu výrobcov minimálnu periodicitu druhostupňových kontrol.

2. Kontroly uvedené v odseku 1 zahŕňajú kontroly na mieste v priestoroch organizácií výrobcov a príjemcov výrobkov stiahnutých z trhu s cieľom zabezpečiť, aby sa splnili požadované podmienky na zaplatenie podpory Spoločenstva. Tieto kontroly zahŕňajú:

a) osobitnú evidenciu stavu zásob a účtovnú evidenciu, ktoré musia viesť všetky organizácie výrobcov, ktoré vykonajú jedno alebo viac stiahnutí z trhu počas príslušného hospodárskeho roka,

b) preverenie predaných množstiev, ktoré sú deklarované v žiadostiach o pomoc, pričom sa skontroluje najmä evidencia stavu zásob a účtovná evidencia, faktúry, a ak je to potrebné, ich pravdivosť s cieľom zabezpečiť, že deklarácie súhlasia s účtovnými a/alebo daňovými údajmi príslušných organizácií výrobcov,

c) kontroly správnosti vedenia účtovníctva, najmä pravdivosti čistých príjmov uvedených organizáciami výrobcov v žiadostiach o platbu, primeranosti akýchkoľvek nákladov na stiahnutie z trhu, zápisov v účtovnej evidencii týkajúcich sa prijatia podpory Spoločenstva a akýchkoľvek ich súm zaplatených členom s cieľom zabezpečiť, že tieto súhlasia a

d) kontroly na mieste určenia výrobkov stiahnutých z trhu podľa údajov v žiadostiach o platbu a kontroly primeranej denaturácie s cieľom zabezpečiť, aby organizácie výrobcov a príjemcovia dodržali toto nariadenie.

3. Kontroly uvedené v odseku 2 sa vykonávajú v príslušných organizáciách výrobcov a u príjemcov pridružených k týchto organizáciám. Každá kontrola zahŕňa vzorku predstavujúcu najmenej 5 % množstiev, ktoré organizácia výrobcov stiahla počas hospodárskeho roka.

4. Evidencia stavu zásob a účtovná evidencia uvedené v odseku 2 písm. a) musia za každý výrobok stiahnutý z trhu dokumentovať presunuté množstvá z hľadiska objemu:

a) výroby dodanej členmi organizácie výrobcov a členmi iných organizácií výrobcov v súlade s článkom 3 ods. 3 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1182/2007,

b) predaja prostredníctvom organizácie výrobcov, v členení podľa výrobkov pripravených na trh čerstvých výrobkov a iných druhov výrobkov vrátane surovín na spracovanie a

c) výrobkov stiahnutých z trhu.

5. Kontroly na mieste určenia výrobkov uvedených v odseku 4 písm. c) zahŕňajú najmä:

▼B

a) náhodnú kontrolu vzorky samostatných finančných výkazov, ktoré musia viesť príjemcovia, a ak je to potrebné, preverenie ich súladu s finančnými výkazmi požadovanými podľa vnútroštátnych predpisov a

b) kontroly dodržiavania platných požiadaviek ochrany životného prostredia.

6. Ak kontroly druhého stupňa odhalia závažné nezrovnalosti, vykonajú príslušné orgány podrobnejšie kontroly druhého stupňa za príslušný hospodársky rok a zvýšia periodicitu kontrol druhého stupňa v príslušných organizáciách výrobcov alebo ich združeniach počas nasledujúceho hospodárskeho roka.

Článok 112

Zelený zber a neuskutočnenie zberu

1. Členské štáty pred uskutočnením zeleného zberu overia kontrolou na mieste, či príslušné výrobky nie sú poškodené a či sa pozemok dobre udržiaval. Po zelenom zbere overia, či sa zber uskutočnil na celom príslušnom pozemku a či boli pozbierané výrobky denaturované.

Po konci obdobia zberu členské štáty overujú spoľahlivosť analýzy vychádzajúcej z očakávanej situácie na trhu uvedenej v článku 86 ods. 2. Takisto analyzujú akékoľvek rozdiely medzi očakávanou a skutočnou trhovou situáciou.

2. Členské štáty pred neuskutočnením zberu kontrolou na mieste overia, či sa daná plocha dobre udržiavala, či sa už neuskutočnil akýkoľvek čiastočný zber a či je výrobok dobre vyzretý a či je celkovo zdravý, bezchybný a predajnej akosti.

Členské štáty zabezpečia, aby bola výroba denaturovaná. Ak to nie je možné, návštevou alebo návštevami na mieste počas obdobia zberu zabezpečia, že sa neuskutoční zber.

3. Článok 111 ods. 1, 2, 3 a 6 sa uplatňujú *mutatis mutandis*.

Článok 113

Kontroly pred schválením plánov na dosiahnutie uznania skupín výrobcov

1. Pred schválením plánu na dosiahnutie uznania skupiny výrobcov podľa článku 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1182/2007 vykonajú členské štáty kontrolu na mieste v právnom subjekte alebo jasne vymedzenej časti právneho subjektu.

2. Členský štát overí všetkými primeranými prostriedkami vrátane kontroly na mieste:

a) presnosť informácií poskytnutých v pláne na dosiahnutie uznania,

b) ekonomickú konzistentnosť a technickú kvalitu plánu, správnosť odhadov a plánovanie jeho uskutočnenia a

c) oprávnenosť opatrení a oprávnenosť a primeranosť navrhovaných výdavkov a

d) súlad operácií, pre ktoré sa žiada o podporu, s uplatniteľnými vnútroštátnymi pravidlami a pravidlami Spoločenstva a najmä pravidlami verejného obstarávania a štátnej pomoci, a s inými vhodnými povinnými normami ustanovenými vo vnútroštátnych právnych predpisoch alebo zakotvenými vo vnútroštátnom rámci alebo národnej stratégii.

▼B

Článok 114

Kontroly žiadostí skupín výrobcov o pomoc

1. Členské štáty vykonajú pred poskytnutím platby administratívne kontroly všetkých žiadostí o pomoc podaných skupinami výrobcov, ako aj kontroly na mieste na základe výberu vzorky.

2. Členské štáty vykonajú po podaní žiadosti o pomoc uvedenej v článku 47 kontroly na mieste zamerané na skupiny výrobcov s cieľom zabezpečiť dodržiavanie podmienok pre udelenie pomoci na príslušný rok.

Tieto kontroly sa týkajú najmä:

a) súladu s kritériami pre dosiahnutie uznania pre príslušný rok, a

b) hodnoty predanej výroby, ako aj vykonania opatrení zakotvených v pláne na dosiahnutie uznania a vynaložených výdavkov.

3. Kontroly uvedené v odseku 2 sa každý rok týkajú podstatnej kontrolnej vzorky žiadostí. Táto vzorka musí predstavovať aspoň 30 % celkovej sumy pomoci.

Všetky skupiny výrobcov sa skontrolujú aspoň raz za päť rokov.

4. Články 107 a 109 sa uplatňujú *mutatis mutandis*.

Článok 115

Nadnárodné organizácie výrobcov a nadnárodné združenia organizácií výrobcov

1. Členský štát, v ktorom má sídlo nadnárodná organizácia výrobcov alebo nadnárodné združenie organizácií výrobcov, zodpovedá za celkovú organizáciu kontrol tejto organizácie alebo združenia a v prípade potreby uplatní voči nemu sankcie.

2. Ostatné členské štáty povinné poskytovať administratívnu spoluprácu uvedenú v článku 30 ods. 2 písm. c) a v článku 37 ods. 2 písm. c) vykonávajú také administratívne kontroly a kontroly na mieste, aké vyžaduje členský štát uvedený v odseku 1 tohto článku, a nahlásia mu výsledky. Dodržia všetky konečné termíny stanovené členským štátom uvedeným v odseku 1.

3. V súvislosti s organizáciou výrobcov, operačným programom a operačným fondom sa uplatňujú pravidlá uplatniteľné v členskom štáte uvedenom v odseku 1. V súvislosti s otázkami ochrany životného prostredia, fytosanitárnymi otázkami a v súvislosti s likvidáciou výrobkov stiahnutých z trhu sa však uplatňujú predpisy členského štátu, v ktorom sa realizuje výroba.

Oddiel 3

Sankcie

Článok 116

Nedodržanie kritérií na uznanie

1. Členské štáty zrušia uznanie organizácie výrobcov, ak nedodržanie kritérií na uznanie je výrazné a vyplýva zo skutočnosti, že organizácia výrobcov konala úmyselne alebo na základe závažnej nedbalosti.

Členské štáty zrušia uznanie organizácie výrobcov, najmä ak sa nedodržanie kritérií na uznanie týka:

a) porušenia požiadaviek článku 23, článku 25, článku 28 ods. 1 a 2 alebo článku 33, alebo

▼B

b) situácie, v ktorej hodnota predanej výroby klesne v dvoch za sebou idúcich rokoch pod limit stanovený členským štátom podľa článku 4 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1182/2007.

Zrušenie uznania podľa tohto odseku nadobúda účinnosť od dátumu, od ktorého nie sú splnené podmienky na uznanie, čo podlieha všetkým uplatniteľným právnym predpisom na vnútroštátnej úrovni týkajúcim sa premlčacej doby.

2. Ak sa neuplatňuje odsek 1, členské štáty pozastavia uznanie organizácie výrobcov, ak je nedodržanie kritérií na uznanie závažné, ale len prechodné.

Počas obdobia pozastavenia sa nevypláca žiadna finančná pomoc. Pozastavenie nadobúda účinnosť odo dňa, kedy sa uskutočnila kontrola, a končí v deň kontroly, ktorou sa dokáže, že príslušné kritériá sú splnené.

Doba pozastavenia nesmie byť dlhšia ako 12 mesiacov. Ak príslušné kritériá nie sú následne splnené po 12 mesiacoch, uznanie sa zruší.

▼M5

Členské štáty môžu platby vykonať po termíne stanovenom v článku 71, ak je to potrebné na uplatnenie tohto odseku. Tieto neskoršie platby však musia byť v každom prípade vykonané najneskôr 15. októbra druhého roka nasledujúceho po roku, v ktorom sa operačný program vykonával.

▼B

3. V iných prípadoch nedodržania kritérií na uznanie, v ktorých sa neuplatňujú odseky 1 a 2, zašlú členské štáty list s upozornením, v ktorom uvedú opatrenia na nápravu, ktoré sa majú prijať. Členské štáty môžu posunúť platby finančnej pomoci, kým sa neprijmú opatrenia na nápravu.

▼M5

Členské štáty môžu platby vykonať po termíne stanovenom v článku 71, ak je to potrebné na uplatnenie tohto odseku. Tieto neskoršie platby však musia byť v každom prípade vykonané najneskôr 15. októbra druhého roka nasledujúceho po roku, v ktorom sa operačný program vykonával.

▼B

Neprijatie opatrení na nápravu v lehote 12 mesiacov sa považuje za závažné nedodržanie kritérií a následne sa uplatní odsek 2.

Článok 117

Podvody

1. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek ďalšie pokuty uplatniteľné na základe právnych predpisov Spoločenstva a vnútroštátnych právnych predpisov, členské štáty zrušia uznanie organizácie výrobcov, združenia organizácií výrobcov alebo skupiny výrobcov, ak sa zistí, že spáchali podvod v súvislosti s pomocou upravenou nariadením (ES) č. 1182/2007.

2. Členské štáty môžu pozastaviť uznanie organizácie výrobcov, združenia organizácií výrobcov alebo skupiny výrobcov, alebo pozastaviť platby takémuto orgánu, ak sú podozrivé zo spáchania podvodu v súvislosti s pomocou patriacou do predmetu úpravy nariadenia (ES) č. 1182/2007.

▼B

Článok 118

Skupiny výrobcov

1. Členské štáty uplatňujú *mutatis mutandis* sankcie ustanovené v článkoch 116 a/alebo 119 vo vzťahu k plánom na dosiahnutie uznania.

2. Ak po konci obdobia stanoveného členským štátom podľa článku 51 ods. 4 skupina výrobcov nie je uznaná ako organizácia výrobcov, členský štát navyše k odseku 1 vymáha vrátenie:

a) 100 % finančnej pomoci zaplatenej skupine výrobcov, ak nezískanie uznania bolo spôsobené úmyselným konaním skupiny výrobcov alebo konaním na základe závažnej nedbalosti, alebo

b) 50 % finančnej pomoci zaplatenej skupine výrobcov vo všetkých ostatných prípadoch.

Článok 119

Operačný program

1. Platby sa počítajú na základe oprávnenosti na podporu.

2. Členský štát preskúma žiadosť o pomoc, ktorú prijal od príjemcu, a určí sumy podpory, na ktoré má príjemca nárok. Členský štát určí:

a) sumu, ktorá by sa mala vyplatiť príjemcovi na základe samotnej žiadosti,

b) sumu, ktorá sa má vyplatiť príjemcovi po preskúmaní oprávnenosti žiadosti.

3. Ak suma stanovená podľa odseku 2 písm. a) presahuje sumu stanovenú podľa odseku 2 písm. b) o viac ako 3 %, na sumu, ktorá sa má skutočne vyplatiť príjemcovi, sa uplatní zníženie. Výška zníženia predstavuje rozdiel medzi sumami vypočítanými v odseku 2 písm. a) a b).

Žiadne zníženie sa však neuplatní, ak sú organizácia výrobcov alebo skupina výrobcov schopné dokázať, že nie sú zodpovedné za uvedenie neoprávnenej sumy.

4. Odseky 2 a 3 sa uplatňujú *mutatis mutandis* na neoprávnené výdavky zistené počas kontroly na mieste.

5. Ak je hodnota predanej výroby deklarovaná a skontrolovaná pred žiadosťou o pomoc, na hodnotu predanej výroby použitej pri výpočte splatných súm sa uplatní zníženie v súlade s ustanoveniami odsekov 2 a 3.

6. V prípade, že sa zistí, že príjemca úmyselne vyhlásil nepravdivé skutočnosti, príslušná operácia sa vylúči z podpory v rámci operačného programu alebo plánu na dosiahnutie uznania a všetky prostriedky skutočne vyplatené na účel tejto operácie sa vrátia. Príjemca je ďalej pre danú operáciu vylúčený z prijímania podpory v rámci príslušného operačného programu v nasledujúci rok.

Článok 120

Sankcie po kontrolách stiahnutí výrobkov z trhu prvej úrovne

Ak sa po kontrole uvedenej v článku 110 zistia nezrovnalosti v súvislosti s obchodnými normami alebo minimálnymi požiadavkami uvedenými v článku 77, príjemca je povinný:

a) zaplatiť pokutu vo výške ►**M10** príspevku Spoločenstva ◄, vypočítanú na základe množstiev výrobkov stiahnutých z trhu, ktoré nezodpovedajú obchodným normám alebo minimálnym požia-

▼B

davkám, ak sú tieto množstvá menšie ako 10 % množstiev oznámených podľa článku 79 pre príslušné stiahnutie z trhu,

b) zaplatiť pokutu vo výške dvojnásobku ►M10 príspevku Spoločenstva ◄, ak sú tieto množstvá medzi 10 % a 25 % oznámených množstiev alebo

c) zaplatiť pokutu vo výške ►M10 príspevku Spoločenstva ◄ za celé množstvo oznámené podľa článku 79, ak tieto množstvá presahujú 25 % oznámeného množstva.

Článok 121

Ďalšie sankcie uplatniteľné na organizácie výrobcov v súvislosti so stiahnutím z trhu

1. Sankcie uvedené v článku 119 sa vzťahujú aj na pomoc, o ktorú sa žiadalo v súvislosti so stiahnutiami z trhu, ktoré predstavujú pevnú súčasť výdavkov z operačného programu.

2. Výdavky na stiahnutie z trhu sa považujú za neoprávnené na podporu, ak výrobky, ktoré neboli dané do predaja, neboli zlikvidované tak, ako stanovil členský štát podľa článku 81 ods. 1, alebo ak stiahnutie z trhu alebo jeho miesto určenia mali negatívny vplyv na životné prostredie alebo akékoľvek negatívne fytosanitárne dôsledky v rozpore s ustanoveniami prijatými podľa článku 81 ods. 1.

Článok 122

Sankcie uplatniteľné voči príjemcom výrobkov stiahnutých z trhu

Ak sa zistia nezrovnalosti u príjemcov výrobkov stiahnutých z trhu počas kontrol vykonaných v súlade s článkami 110 a 111, uplatnia sa nasledujúce sankcie:

a) príjemcovia prestanú byť oprávnení na získanie podpory na stiahnutie z trhu a

b) príjemcovia výrobkov stiahnutých z trhu sú povinní splatiť hodnotu výrobkov, ktoré dostali, plus súvisiace náklady na triedenie, balenie a dopravu v súlade s pravidlami ustanovenými členskými štátmi. ►M5 ——————— ◄

Sankcia ustanovená v písmene a) nadobúda účinnosť okamžite a platí najmenej počas jedného hospodárskeho roka, a môže sa predĺžiť v závislosti od závažnosti nezrovnalosti.

Článok 123

Zelený zber a neuskutočnenie zberu

1. Ak sa v súvislosti so zeleným zberom zistí, že organizácia výrobcov nesplnila svoje povinnosti, organizácia výrobcov zaplatí ako pokutu sumu kompenzácie v súvislosti s oblasťami, pri ktorých nebola povinnosť dodržaná. Nesplnenie povinností zahŕňa prípady, ak:

a) členský štát počas kontroly uvedenej v článku 112 ods. 1 druhom pododseku zistí, že opatrenie týkajúce sa vykonania zeleného zberu nebolo opodstatnené na základe analýzy očakávanej trhovej situácie existujúcej v danom čase,

b) oblasť oznámená pre zelený zber nie je oprávnená na zelený zber alebo

c) oblasť nie je úplne pozbieraná alebo výroba nie je denaturovaná.

2. Ak sa v súvislosti s neuskutočnením zberu zistí, že organizácia výrobcov nesplnila svoje povinnosti, organizácia výrobcov zaplatí ako

▼B

pokutu sumu kompenzácie v súvislosti s oblasťami, pri ktorých nebola povinnosť dodržaná. Nesplnenie povinností zahŕňa prípady, ak:

a) oblasť oznámená pre neuskutočnenie zberu nie je oprávnená pre neuskutočnenie zberu, alebo

b) zber alebo čiastočný zber sa napriek tomu uskutočnil alebo

c) nastal negatívny vplyv na životné prostredie alebo akékoľvek negatívne fytosanitárne dôsledky, za ktoré je organizácia výrobcov zodpovedná.

3. Pokuty uvedené v odseku 1 a 2 sa uplatňujú dodatočne ku všetkým zníženiam platieb vykonaným podľa článku 119.

Článok 124

Zabránenie kontrole na mieste

Žiadosť o finančnú pomoc sa zamietne za časť príslušných výdavkov, ak organizácia výrobcov, člen alebo príslušný zástupca zabránia vykonaniu kontroly na mieste.

Článok 125

Vymáhanie pomoci

Neoprávnene vyplatená pomoc sa vymáha spolu s úrokmi od organizácií výrobcov, združení organizácií výrobcov, skupín výrobcov alebo iných príslušných hospodárskych subjektov. Pravidlá stanovené v článku 73 nariadenia (ES) č. 796/2004 ([1]) sa uplatňujú *mutatis mutandis*.

Implementácia administratívnych sankcií a vymáhanie neoprávnene vyplatených súm, ako sú ustanovené v tomto oddiele, nemajú vplyv povinnosť nahlasovať nezrovnalosti Komisii podľa nariadenia Komisie č. 1848/2006 ([2]).

Oddiel 4

Monitorovanie a hodnotenie operačných programov a národných stratégií

Článok 126

Spoločný súbor výkonnostných ukazovateľov

1. Národné stratégie, ako aj operačné programy podliehajú monitorovaniu a hodnoteniu zameranému na hodnotenie pokroku dosiahnutého pri plnení určených cieľov operačných programov, ako aj hodnoteniu efektívnosti a účinnosti v súvislosti s týmito cieľmi.

2. Pokrok, efektívnosť a účinnosť sa hodnotia prostredníctvom spoločného súboru výkonnostných ukazovateľov týkajúcich sa východiskovej situácie, ako aj finančného vykonávania, výstupov, výsledkov a vplyvu vykonávaných operačných programov.

3. Spoločný súbor výkonnostných ukazovateľov sa uvádza v prílohe XIV k tomuto nariadeniu.

4. Ak to považuje členský štát za vhodné, v národnej stratégii sa ustanoví obmedzený súbor dodatočných ukazovateľov, ktoré sa špecificky týkajú tejto stratégie a odzrkadľujú vnútroštátne a/alebo regionálne potreby, podmienky a ciele špecifické pre operačné programy vykonávané organizáciami výrobcov. Ak je to vhodné, môžu sa zahrnúť doda-

([1]) Ú. v. EÚ L 141, 30.4.2004, s. 18.
([2]) Ú. v. EÚ L 355, 15.12.2006, s. 56.

▼B

točné ukazovatele týkajúce sa environmentálnych cieľov, na ktoré sa nevzťahujú spoločné výkonnostné ukazovatele.

Článok 127

Monitorovanie a hodnotenie postupov v súvislosti s operačnými programami

1. Organizácie výrobcov zabezpečia monitorovanie a hodnotenie svojich operačných programov využívaním príslušných ukazovateľov zo spoločného súboru výkonnostných ukazovateľov uvedeného v článku 126, a podľa potreby dodatočných ukazovateľov stanovených vo vnútroštátnej stratégii.

Na tento účel zriadia systém zberu, zaznamenávania a uchovávania informácií užitočných pre zostavovanie týchto ukazovateľov.

2. Monitorovanie sa zameriava na hodnotenie pokroku dosiahnutého pri plnení špecifických cieľov, ktoré sa určili v súvislosti s operačným programom. Vykonáva sa prostredníctvom finančných ukazovateľov, ukazovateľov výstupov a ukazovateľov výsledkov. Výsledky tohto procesu sú určené na:

a) overenie kvality vykonávania programu,

b) zistenie potreby úprav alebo prehodnotenia operačného programu v záujme dosiahnutia špecifických cieľov stanovených pre program alebo zlepšenia riadenia programu vrátane jeho finančného riadenia,

c) prispenie k splneniu požiadaviek na podávanie správ v súvislosti s vykonávaním operačného programu.

Informácie týkajúce sa výsledkov monitorovacích činností sa zahrnú do každej výročnej správy, ako sa uvádza v článku 98 ods. 1, ktorú je organizácia výrobcov povinná zaslať národnému orgánu zodpovednému za riadenie národnej stratégie.

3. Hodnotenie sa vykonáva formou samostatnej hodnotiacej správy v polovici obdobia.

Hodnotenie v polovici obdobia, ktoré sa môže vykonať s pomocou špecializovaného poradenského centra, sa zameriava na preskúmanie stupňa využitia finančných zdrojov, efektívnosť a účinnosť operačného programu a na hodnotenie pokroku dosiahnutého v súvislosti s celkovými cieľmi programu. Na tento účel sa využijú spoločné ukazovatele týkajúce sa východiskovej situácie, výsledkov a podľa potreby vplyvov.

Ak je to vhodné, do hodnotenia v polovici obdobia sa zahrnie kvalitatívne hodnotenie výsledkov a vplyvu environmentálnych opatrení zameraných na:

a) zabránenie pôdnej erózii,

b) obmedzenie používania prípravkov na ochranu rastlín a/alebo lepšie hospodárenie s nimi,

c) ochrana biotopov a biodiverzity alebo

d) zachovanie krajiny.

Výsledky hodnotenia sa používajú na:

a) zlepšenie kvality operačných programov riadených organizáciou výrobcov,

b) zistenie potreby zásadnej zmeny operačného programu,

c) prispenie k splneniu požiadaviek na podávanie správ v súvislosti s vykonávaním operačných programov a

▼B

d) vyvodenie ponaučení užitočných pri zlepšovaní kvality, efektívnosti a účinnosti budúcich operačných programov riadených organizáciou výrobcov.

Hodnotenie v polovici obdobia sa vykoná počas vykonávania operačného programu dostatočne včas, aby sa výsledky hodnotenia mohli zohľadniť pri príprave nasledujúceho operačného programu.

Hodnotiaca správa v polovici obdobia sa pripojí k zodpovedajúcej výročnej správe uvedenej v článku 98 ods. 1.

Článok 128

Monitorovanie a hodnotenie postupov v súvislosti s národnou stratégiou

1. Monitorovanie a hodnotenie národnej stratégie sa vykoná s použitím príslušných ukazovateľov zo spoločného súboru výkonnostných ukazovateľov uvedeného v článku 126 a podľa potreby dodatočných ukazovateľov uvedených vo vnútroštátnej stratégii.

2. Členské štáty zriadia systém zberu, zaznamenávania a uchovávania informácií v počítačovej forme primeraný na účel zostavovania ukazovateľov uvedených v článku 126. Na tento účel sa postavia na informáciách zasielaných organizáciou výrobcov v súvislosti s monitorovaním a hodnotením ich operačných programov.

3. Monitorovanie je nepretržité a zamerané na hodnotenie pokroku dosiahnutého pri plnení určených strategických a operatívnych cieľov operačných programov. Vykonáva sa prostredníctvom finančných ukazovateľov, ukazovateľov výstupov a ukazovateľov výsledkov. Na tento účel sa využívajú informácie uvádzané vo výročných správach o dosiahnutom pokroku zasielaných organizáciou výrobcov v súvislosti s monitorovaním ich operačných programov. Výsledky monitorovania sa používajú na:

a) overenie kvality vykonávania operačných programov,

b) zistenie potreby úprav alebo prehodnotenia národnej stratégie v záujme dosiahnutia určených špecifických cieľov stratégie alebo zlepšenia vykonávania stratégie vrátane finančného riadenia operačných programov a

c) prispenie k splneniu požiadaviek na podávanie správ v súvislosti s vykonávaním národnej stratégie.

4. Hodnotenie sa zameriava na hodnotenie pokroku dosiahnutého pri plnení celkových cieľov stratégie. Vykonáva sa prostredníctvom ukazovateľov týkajúcich sa východiskovej situácie, výsledkov a podľa potreby vplyvu. Na tento účel sa využívajú výsledky monitorovania a hodnotenia operačných programov v polovici obdobia uvedené vo výročných správach o pokroku a v záverečných správach zasielaných organizáciami výrobcov. Výsledky hodnotenia sa používajú na:

a) zlepšenie kvality stratégie,

b) zistenie potreby zásadnej zmeny stratégie a

c) prispenie k splneniu požiadaviek podávania správ v súvislosti s vykonávaním národnej stratégie.

Hodnotenie zahŕňa hodnotenie vykonané v roku 2012, avšak načas, aby sa jeho výsledky mohli zapracovať do samostatnej hodnotiacej správy, ktorá sa pripojí k výročnej celoštátnej správe uvedenej v článku 99 ods. 3 za ten istý rok. V správe sa preskúma stupeň využitia finančných zdrojov, efektívnosť a účinnosť vykonávaných operačných programov a budú sa hodnotiť účinky a vplyv týchto programov v súvislosti so strategickými, operatívnymi a konečnými cieľmi stanovenými v stratégii a podľa potreby ďalšími cieľmi stanovenými v článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1182/2007. Musí byť zamerané na vyvodenie ponaučení

▼B

užitočných na zlepšenie kvality budúcich národných stratégií, najmä na zistenie možných nedostatkov pri určovaní strategických cieľov, operatívnych cieľov, opatrení oprávnených na podporu alebo potrieb definovania nových nástrojov.

KAPITOLA VI

Rozšírenie pravidiel na výrobcov v hospodárskej oblasti

Článok 129

Oznámenie zoznamu hospodárskych oblastí

Oznámenie zoznamu hospodárskych oblastí ustanovené v článku 14 ods. 2 druhý pododsek nariadenia (ES) č. 1182/2007 obsahuje všetky informácie potrebné na zhodnotenie toho, či sú splnené podmienky určené v článku 14 ods. 2 prvom pododseku tohto nariadenia.

Článok 130

Oznámenie záväzných pravidiel; reprezentatívnosť

1. Keď členský štát oznamuje pravidlá, ktoré učinil záväznými pre určitý výrobok a hospodársku oblasť podľa článku 15 nariadenia (ES) č. 1182/2007, musí súčasne informovať Komisiu o:

a) organizácii výrobcov alebo združení organizácii výrobcov, ktoré požiadali o rozšírenie pravidiel,

b) počte výrobcov, ktorí patria k tejto organizácii alebo združeniu, a celkovom počte výrobcov v príslušnej hospodárskej oblasti; tieto informácie sa poskytujú v súvislosti so situáciou aktuálnou v čase, keď sa podala žiadosť o rozšírenie,

c) celkovej výrobe hospodárskej oblasti a výrobe predanej organizáciou výrobcov alebo združením počas posledného obchodného roka, za ktorý sú dostupné číselné údaje,

d) dátume, od ktorého sa pravidlá, ktoré sa majú rozšíriť, uplatňujú na dotknutú organizáciu výrobcov alebo združenie a

e) dátume, od ktorého rozšírenie nadobudne účinnosť, a trvaní uplatňovania rozšírenia.

2. Na účely určenia reprezentatívnosti v zmysle článku 14 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1182/2007 členské štáty určia pravidlá, ktorými vylučujú:

a) výrobcov, ktorých výroba je primárne určená na priamy predaj spotrebiteľom v poľnohospodárskom podniku alebo vo výrobnej oblasti,

b) priamy predaj uvedený v písmene a),

c) poľnohospodárske plodiny dodávané na spracovanie, ako sa uvádza v článku 14 ods. 4 písm. b) nariadenia (ES) č. 1182/2007, okrem prípadov, keď sa predmetné pravidlá uplatňujú úplne alebo čiastočne na takéto poľnohospodárske plodiny.

Článok 131

Finančné príspevky

Ak sa členský štát rozhodne podľa článku 17 nariadenia (ES) č. 1182/2007, že výrobcovia, ktorí nepatria k organizácii výrobcov, podliehajú platbe finančného príspevku, zašle Komisii potrebné informácie na hodnotenie splnenia podmienok stanovených v danom článku. Tieto

▼B

informácie obsahujú najmä základ, z ktorého sa vypočíta príspevok, a jednotkovú výšku tohto základu, jedného alebo viacerých prijímateľov a povahu rôznych nákladov uvedených v písmenách a) a b) článku 21.

Článok 132

Rozšírenia presahujúce rámec jedného hospodárskeho roka

Ak sa rozhodne o uplatnení rozšírenia na obdobie dlhšie ako jeden hospodársky rok, členské štáty overia v súvislosti s každým hospodárskym rokom, či podmienky týkajúce sa reprezentatívnosti určené v článku 14 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1182/2007 sú splnené počas celého obdobia uplatňovania rozšírenia. Ak zistia, že podmienky už nie sú splnené, musia okamžite odvolať rozšírenie s účinkom od začiatku budúceho obchodného roka. Okamžite informujú o odvolaní Komisiu, ktorá tieto informácie zverejní spôsobom, ktorý považuje za primeraný.

Článok 133

Ovocie predané na strome; odberatelia

1. V prípadoch, ak výrobcovia, ktorí nie sú členmi organizácie výrobcov, predajú ovocie na strome, na účely dosiahnutia súladu s pravidlami uvedenými v bodoch 1 písm. e), 1 písm. f) a 3 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1182/2007 sa odberateľ považuje za výrobcu tohto ovocia.

2. Dotknutý členský štát sa môže rozhodnúť, že pravidlá uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1182/2007 s výnimkou pravidiel, ktoré sa uvádzajú v odseku 1, môžu byť záväzné pre odberateľov, ak odberatelia zodpovedajú za správu príslušnej výroby.

HLAVA IV

OBCHOD S TRETÍMI KRAJINAMI

KAPITOLA I

Dovozné licencie

Článok 134

Dovozné licencie pre jablká

▼M4

1. Dovoz jabĺk patriacich pod číselný znak KN 0808 10 80, v prípade ktorých sa predkladá dovozné povolenie, sa stanovuje v článku 1 ods. 2 písm. a) nariadenia Komisie (ES) č. 376/2008 ([1]).

▼M19

2. Na dovozné povolenia vydané v súlade s týmto článkom sa uplatňuje nariadenie (ES) č. 376/2008.

▼B

3. Dovozcovia môžu predložiť žiadosť o dovozné povolenie príslušným orgánom ktoréhokoľvek členského štátu.

V odseku 8 žiadosti o povolenie uvedú štát pôvodu a slovo „áno“ označia krížikom.

([1]) Ú. v. EÚ L 114, 26.4.2008, s. 3.

▼M4

4. Dovozcovia zložia pri podaní žiadosti zábezpeku v súlade s hlavou III nariadenia (EHS) č. 2220/85, ktorou sa zaručuje splnenie záväzku vykonávať dovoz počas obdobia platnosti dovozného povolenia.

Ak sa dovoz neuskutočnil počas obdobia platnosti dovozného povolenia alebo ak sa uskutočnil len sčasti, prepadne okrem prípadov *vis maior* celá zábezpeka alebo jej časť.

Obdobie platnosti dovozného povolenia a suma zábezpeky sa stanovujú v časti I prílohy II k nariadeniu (ES) č. 376/2008.

▼B

5. Dovozné povolenia sa vydávajú bezodkladne akémukoľvek žiadateľovi bez ohľadu na jeho sídlo v Spoločenstve.

V odseku 8 dovozného povolenia sa uvedie štát pôvodu a slovo „áno“ sa označí krížikom.

▼M4

6. Dovozné povolenia sa vzťahujú iba na dovoz pochádzajúci z uvedeného štátu.

▼M19

7. Členské štáty oznámia Komisii každú stredu najneskôr do poludnia 12:00 (bruselského času) množstvá jabĺk, pre ktoré boli vydané dovozné licencie, vrátane nulových oznámení, počas predchádzajúceho týždňa, v členení podľa tretích krajín pôvodu.

Oznámenia Komisii podľa tohto odseku sa predložia v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 792/2009 ([1]).

▼B

KAPITOLA II

Dovozné clá a systém vstupných cien

Oddiel 1

Systém vstupných cien

Článok 135

Rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

1. V tomto oddiele sa ustanovujú pravidlá pre žiadosť podľa článku 34 nariadenia (ES) č. 1182/2007.

2. Na účely tohto oddielu sa pod pojmom:

a) „zásielka“ rozumie tovar predložený na základe colného vyhlásenia o prepustení tovaru do režimu voľný obeh, ktoré sa vzťahuje len na tovar toho istého pôvodu, ktorý spadá pod jeden číselný znak kombinovanej nomenklatúry a

b) „dovozca“ rozumie deklarant v zmysle článku 4 ods. 18 nariadenia (EHS) č. 2913/92 ([2]).

Článok 136

Oznamovanie cien

1. Za každý výrobok a za obdobia stanovené v časti A prílohy XV oznamujú členské štáty Komisii najneskôr do poludnia 12.00 hod. (bruselského času) nasledujúceho pracovného dňa za každý obchodný deň a každú krajinu pôvodu:

([1]) Ú. v. EÚ L 228, 1.9.2009, s. 3.
([2]) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

▼B

a) priemerné reprezentatívne ceny výrobkov dovezených z tretích krajín a predaných na reprezentatívnych dovozných trhoch uvedených v článku 137 ods. 1 a dôležité ceny za veľké množstvá dovezených výrobkov zaznamenané na iných trhoch, alebo v prípade, že nie sú k dispozícii žiadne ceny z reprezentatívnych trhov, dôležité ceny dovezených výrobkov zaznamenané na iných trhoch a

b) celkové množstvá týkajúce sa cien uvedených v písmene a).

Ak sú celkové množstvá uvedené v písmene b) menšie ako jedna tona, zodpovedajúce ceny sa neoznamujú Komisii.

2. Ceny uvedené v odseku 1 písm. a) sa zaznamenávajú:

a) za každý výrobok uvedený v časti A prílohy XV,

b) za všetky odrody a veľkosti, ktoré sú k dispozícii a

c) vo fáze dovozca/veľkoobchodník, alebo vo fáze veľkoobchodník/maloobchodník, ak ceny vo fáze dovozca/veľkoobchodník nie sú k dispozícii.

Znižujú sa o nasledujúce sumy:

a) o obchodnú maržu vo výške 15 % v predajných centrách Londýn, Miláno a Rungis a vo výške 8 % v ostatných predajných centrách a

b) o náklady na dopravu a poistenie v rámci colného územia Spoločenstva.

Pre náklady na prepravu a poistenie, ktoré sa odčítajú podľa druhého pododseku, môžu členské štáty stanoviť štandardné sumy na odpočítanie. Takéto štandardné sumy a spôsoby ich výpočtu musia byť bezodkladne nahlásené Komisii.

3. Ak sú ceny zaznamenané v súlade s odsekom 2 zistené vo fáze veľkoobchodník/maloobchodník, najprv sa znížia o sumu rovnú 9 %, čím sa zohľadní veľkoobchodné rozpätie, a potom o sumu rovnú 0,7245 EUR na 100 kilogramov, čím sa zohľadnia náklady na manipuláciu a trhové dane a poplatky.

4. Za reprezentatívne sa považujú:

a) ceny výrobkov I. triedy za predpokladu, že na množstvá v tejto triede pripadá najmenej 50 % celkových predaných množstiev,

b) ceny výrobkov I. triedy a navyše, v prípade, že na výrobky v tejto triede pripadá menej než 50 % celkových množstiev, zistené ceny výrobkov II. triedy za množstvá umožňujúce pokryť 50 % celkových predaných množstiev,

c) zistené ceny výrobkov II. triedy v prípade, že na trhu nie sú výrobky I. triedy, pokiaľ sa neprijme rozhodnutie uplatniť na ne korekčný koeficient, ak sa v dôsledku výrobných podmienok výrobkov z príslušnej krajiny pôvodu tieto výrobky zvyčajne a tradične nepredávajú v I. triede pre ich kvalitatívne charakteristiky.

Korekčný koeficient uvedený v prvom pododseku písm. c) sa uplatní na ceny po odčítaní súm uvedených v odseku 2.

Článok 137

Reprezentatívne trhy

Členské štáty informujú Komisiu o obvyklých obchodných dňoch na trhoch uvedených v prílohe XVI, ktoré sa majú považovať za reprezentatívne trhy.

▼B

Článok 138

Štandardné dovozné hodnoty

1. Za každý výrobok a za obdobia uvedené v časti A prílohy XV určuje Komisia každý pracovný deň a za každú krajinu pôvodu štandardnú dovoznú hodnotu rovnajúcu sa váženému priemeru reprezentatívnych cien uvedených v článku 136, od ktorej odčíta štandardnú sumu 5 EUR/100 kg a hodnotové clá.

2. Ak je pre výrobky a pre obdobia uplatňovania uvedené v časti A prílohy XV stanovená štandardná dovozná hodnota v súlade s týmto oddielom, jednotková cena uvedená v článku 152 ods. 1 písm. a) nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 ([1]) sa neuplatňuje. Nahrádza sa štandardnou dovoznou hodnotou uvedenou v odseku 1.

3. Ak pre daný výrobok a danú krajinu pôvodu nie je platná žiadna štandardná dovozná hodnota, platí priemer štandardných dovozných hodnôt platných pre tento výrobok.

4. Počas období uplatňovania stanovených v časti A prílohy XV zostanú štandardné dovozné hodnoty uplatniteľné, kým nebudú zmenené. Prestanú sa však používať, ak sa žiadna priemerná reprezentatívna cena neoznámi Komisii počas siedmich po sebe nasledujúcich obchodných dní.

Ak sa v súlade s prvým pododsekom neuplatňuje žiadna štandardná dovozná hodnota pre daný výrobok, štandardná dovozná hodnota uplatniteľná pri tomto výrobku sa rovná poslednej priemernej štandardnej dovoznej hodnote.

5. Odchylne od ustanovení odseku 1, ak nie je možné vypočítať štandardnú dovoznú hodnotu, od prvého dňa období uplatňovania stanovených v časti A prílohy XV nie je uplatniteľná žiadna štandardná dovozná hodnota.

6. Reprezentatívne ceny v EUR sa konvertujú pomocou reprezentatívneho trhového kurzu vypočítaného pre príslušný deň.

7. Štandardné dovozné hodnoty vyjadrené v EUR zverejní Komisia spôsobom, ktorý považuje za primeraný.

Článok 139

Základ pre vstupné ceny

1. Vstupná cena, na základe ktorej sa výrobky uvedené v časti A prílohy XV zatrieďujú do colnej tarify Európskych spoločenstiev, sa podľa toho, čo si vyberie dovozca, sa rovná:

a) buď cene FOB týchto výrobkov v krajine ich pôvodu plus náklady na poistenie a prepravu až po hranice colného územia Spoločenstva, ak sú táto cena a tieto náklady známe pri vypĺňaní colného vyhlásenia o prepustení tovaru do režimu voľný obeh. Ak sú uvedené ceny vyššie o viac ako 8 % ako štandardná hodnota uplatňovaná na príslušný výrobok v čase colného vyhlásenia o prepustení tovaru do režimu voľný obeh, dovozca musí zložiť zábezpeku uvedenú v článku 248 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2454/93. Na tento účel je suma dovozného cla, ktorá sa môže v konečnom dôsledku vyrubiť na výrobky, sumou cla, ktorú by bol dovozca zaplatil, ak by bol príslušný výrobok zatriedený na základe príslušnej štandardnej hodnoty, alebo

b) colnej hodnote vypočítanej v súlade s článkom 30 ods. 2 písm. c) nariadenia (EHS) č. 2913/92 vzťahujúcej sa len na príslušné dovážané výrobky. V tom prípade sa clo odpočíta v súlade s ustanoveniami článku 138 ods. 1. V tom prípade dovozca zloží

([1]) Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

▼B

zábezpeku uvedenú v článku 248 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2454/93 rovnú výške cla, ktoré by musel zaplatiť, keby boli výrobky zatriedené na základe štandardnej dovoznej hodnoty platnej pre príslušnú zásielku, alebo

c) štandardnej dovoznej hodnote vypočítanej v súlade s článkom 138 tohto nariadenia.

2. Vstupná cena, na základe ktorej sa výrobky uvedené v časti B prílohy XV zatrieďujú do colnej tarify Európskych spoločenstiev, sa podľa toho, čo si vyberie dovozca, musí rovnať:

a) buď cene FOB týchto výrobkov v krajine ich pôvodu plus náklady na poistenie a prepravu až po hranice colného územia Spoločenstva, ak sú táto cena a tieto náklady známe pri vypĺňaní colného vyhlásenia. Ak colné úrady prídu k záveru, že je potrebná zábezpeka podľa článku 248 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93, musí dovozca zložiť zábezpeku rovnú maximálnej výške cla uplatniteľného na príslušný výrobok, alebo

b) colnej hodnote vypočítanej v súlade s článkom 30 ods. 2 písm. c) nariadenia (EHS) č. 2913/92 vzťahujúcej sa len na príslušné dovážané výrobky. V tom prípade sa clo odpočíta v súlade s ustanoveniami článku 138 ods. 1. V tom prípade musí dovozca zložiť zábezpeku uvedenú v článku 248 nariadenia (EHS) č. 2454/93 rovnú maximálnej výške cla uplatniteľného na príslušný výrobok.

3. Ak sa vstupná cena vypočítava na základe FOB ceny výrobkov v krajine pôvodu, colná hodnota sa vypočíta na základe príslušného predaja za túto cenu.

Ak sa vstupná cena vypočítava v súlade s jedným z postupov ustanovených v odseku 1 písm. b) alebo c) alebo v odseku 2 písm. b), colná hodnota sa vypočíta rovnakým spôsobom ako vstupná cena.

4. Dovozca má jeden mesiac od predaja príslušných výrobkov, ale maximálne štyri mesiace odo dňa prevzatia colného vyhlásenia o prepustení tovaru do režimu voľný obeh na to, aby dokázal, že toto množstvo bolo predané za podmienok, ktoré potvrdzujú správnosť cien uvedených v odseku 1 písm. a) druhom pododseku alebo v odseku 2 písm. a), alebo aby určil colnú hodnotu uvedenú v odseku 1 písm. b) a v odseku 2 písm. a). Nedodržanie jedného z týchto konečných termínov má za následok stratu zloženej zábezpeky bez toho, aby bolo dotknuté uplatnenie odseku 5.

Zložená zábezpeka sa uvoľní, ak bude poskytnutý dôkaz o podmienkach predaja k spokojnosti colných úradov.

Inak zábezpeka prepadá formou zaplatenia dovozných ciel.

5. Lehotu štyroch mesiacov uvedenú v odseku 4 môžu na základe riadne odôvodnenej žiadosti dovozcu príslušné orgány predĺžiť maximálne o tri mesiace.

6. Ak príslušné orgány pri preverovaní zistia, že požiadavky tohto článku neboli splnené, vyberú clo v súlade s článkom 220 nariadenia (EHS) č. 2913/92. Výška cla, ktoré sa má vybrať, alebo zostatok, ktorý sa má vybrať, zahŕňa úroky od dátumu, kedy bol tovar prepustený do voľného obehu, až do dátumu vybratia cla. Bude sa uplatňovať úroková sadzba platná na operácie výberu v súlade s vnútroštátnymi predpismi.

▼B

Oddiel 2

Dodatočné dovozné clá

Článok 140

Rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

1. Dodatočné dovozné clo uvedené v článku 35 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1182/2007, ďalej len „dodatočné clo“, sa môže uplatňovať na výrobky a počas období uvedených v prílohe XVII za podmienok ustanovených v tomto oddiele.

2. Spúšťacie úrovne pre dodatočné clá sú uvedené v prílohe XVII.

Článok 141

Oznamovanie objemov

1. Pre každý výrobok uvedený v prílohe XVII a počas uvedených období členské štáty oznámia Komisii podrobnosti o objemoch prepustených do voľného obehu s použitím metódy dohľadu nad preferenčnými dovozmi ustanovenej v článku 308d nariadenia (EHS) č. 2454/93.

Takéto oznámenie sa podá najneskôr do 12.00 bruselského času každú stredu za objemy prepustené do voľného obehu počas predchádzajúceho týždňa.

2. Colné vyhlásenia o prepustení tovaru do režimu voľný obeh, na ktoré sa tento oddiel vzťahuje a ktoré môžu colné úrady prijať na žiadosť deklaranta bez toho, aby obsahovali určité údaje uvedené v prílohe 37 k nariadeniu (EHS) č. 2454/93, musia obsahovať okrem podrobností uvedených v článku 254 daného nariadenia údaje o čistej hmotnosti (kg) príslušných výrobkov.

V prípade, že sa použije zjednodušený postup uvedený v článku 260 nariadenia (EHS) č. 2454/93 na prepustenie výrobkov, na ktoré sa tento oddiel vzťahuje, do voľného obehu, zjednodušené colné vyhlásenia musia obsahovať, okrem iných požiadaviek, údaje o čistej hmotnosti (kg) príslušných výrobkov.

V prípade, že sa použije postup miestneho preclenia uvedený v článku 263 nariadenia (EHS) č. 2454/93 na prepustenie výrobkov upravených týmto oddielom do voľného obehu, oznámenie colným úradom podľa článku 266 ods. 1 daného nariadenia musí obsahovať všetky potrebné údaje na identifikáciu tovaru, ako aj údaje o čistej hmotnosti (kg) príslušných výrobkov.

Článok 266 ods. 2 písm. b) sa neuplatňuje na dovozy výrobkov, na ktoré sa tento oddiel vzťahuje.

Článok 142

Vymeranie dodatočného cla

1. Ak sa zistí, že v prípade jedného z výrobkov v jednom z období uvedených v prílohe XVII prekračuje množstvo prepustené do voľného obehu príslušný spúšťací objem, Komisia uloží dodatočné clo, len ak je pravdepodobné, že by dovoz narušil trh Spoločenstva alebo by účinky boli neprimerané vzhľadom na stanovený cieľ.

2. Dodatočné clo sa vyrubí na množstvá prepustené do voľného obehu po dátume uplatnenia tohto cla za predpokladu, že:

a) ich zatriedenie do colnej triedy ustanovené v súlade s článkom 139 si vyžiada uplatnenie najvyšších osobitných ciel uplatniteľných na dovozy z príslušnej krajiny pôvodu,

▼B

b) dovoz sa uskutoční počas obdobia uplatňovania dodatočného cla.

Článok 143

Výška dodatočného cla

Dodatočné clo uložené podľa článku 142 predstavuje jednu tretinu cla uplatniteľného na výrobok uvedený v súlade so Spoločným colným sadzobníkom.

Pre dovozy, na ktoré sa vzťahujú colné preferencie týkajúce sa hodnotového cla, sa však dodatočné clo rovná jednej tretine špecifického cla pre daný výrobok, ak sa uplatní článok 142 ods. 2.

Článok 144

Oslobodenie od dodatočného cla

1. Od dodatočného cla je oslobodený tento tovar:

a) tovar dovezený v rámci colných kvót uvedených v prílohe VII kombinovanej nomenklatúry,

b) tovar na ceste do Spoločenstva v zmysle vymedzenia pojmu v odseku 2.

2. Tovar sa považuje za tovar na ceste do Spoločenstva, ak:

a) opustil krajinu pôvodu pred rozhodnutím o uložení dodatočného cla a

b) je prepravovaný pod hlavičkou prepravného dokladu platného z miesta naloženia v krajine pôvodu do miesta vyloženia v Spoločenstve, vystaveného pred uložením dodatočného cla.

3. Zainteresované strany poskytnú dôkaz k spokojnosti colných úradov o tom, že požiadavky uvedené v odseku 2 boli splnené.

Tieto úrady však môžu tovar považovať za tovar, ktorý opustil krajinu pôvodu už pred dátumom uloženia dodatočného cla, ak je poskytnutý jeden z týchto dokladov:

a) v prípade námornej dopravy konosament, ktorý dokumentuje, že tovar sa naložil pred týmto dátumom,

b) v prípade železničnej dopravy nákladný list prijatý železničným úradom krajiny pôvodu pred týmto dátumom,

c) v prípade cestnej dopravy prepravná zmluva (CMR) alebo iný prepravný doklad vystavený v krajine pôvodu pred týmto dátumom, ak sú dodržané podmienky stanovené v dvojstrannej alebo mnohostrannej dohode o preprave Spoločenstva alebo všeobecnej preprave,

d) v prípade leteckej dopravy letecký nákladný list, ktorý dokumentuje, že letecká spoločnosť prijala tovar pred týmto dátumom.

HLAVA V

VŠEOBECNÉ, ZRUŠUJÚCE, PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 145

Kontroly

Bez toho, aby boli dotknuté konkrétne ustanovenia tohto nariadenia alebo iných právnych predpisov Spoločenstva, členské štáty zavedú kontroly a opatrenia, ak sú potrebné na zabezpečenie správneho uplatňovania nariadenia (ES) č. 1182/2007 a tohto nariadenia. Kontroly

▼B

a opatrenia majú byť účinné, primerané a odradzujúce, aby poskytovali primeranú ochranu finančných záujmov Spoločenstiev.

Predovšetkým majú zabezpečiť, aby:

a) sa mohli skontrolovať všetky kritériá oprávnenosti na podporu ustanovené v právnych predpisoch Spoločenstva alebo vo vnútroštátnych právnych predpisoch, respektíve vo vnútroštátnom rámci alebo národnej stratégii,

b) príslušné orgány zodpovedné za výkon kontrol mali dostatočný počet primerane kvalifikovaných a skúsených pracovníkov na účinný výkon kontrol a

c) sa ustanovilo, že kontroly majú zabrániť protiprávnemu dvojitému financovaniu opatrení vykonávaných podľa tohto nariadenia a iných režimov Spoločenstva alebo vnútroštátnych režimov.

Článok 146

Vnútroštátne sankcie

Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek sankcie stanovené v tomto nariadení alebo v nariadení (ES) č. 1182/2007, členské štáty zabezpečia uplatňovanie sankcií na vnútroštátnej úrovni v súvislosti s nesúladom s požiadavkami ustanovenými v tomto nariadení a v nariadení (ES) č. 1182/2007, ktoré sú účinné, primerané a odradzujúce, aby poskytovali primeranú ochranu finančných záujmov Spoločenstiev.

Článok 147

Umelo vytvorené situácie

Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek osobitné opatrenia ustanovené v tomto nariadení alebo v nariadení (ES) č. 1182/2007, žiadna platba sa neuskutoční v prospech príjemcov, u ktorých sa zistí, že umelo vytvorili podmienky požadované na poskytnutie takýchto platieb a získali tak výhodu, ktorá nie je v súlade s cieľmi príslušného režimu podpory.

Článok 148

Oznámenia

1. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek osobitné ustanovenia tohto nariadenia, všetky oznámenia medzi členskými štátmi a Komisiou podľa tohto nariadenia sa uskutočňujú spôsobom a vo forme ustanovenej Komisiou.

Oznámenia nerealizované ustanoveným spôsobom a v ustanovenej forme sa môžu považovať za vôbec nerealizované bez toho, aby bol dotknutý odsek 3.

2. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek osobitné ustanovenia tohto nariadenia, členské štáty prijímajú všetky potrebné opatrenia na to, aby boli schopné dodržať konečné termíny poskytnutia oznámení ustanovené v tomto nariadení.

3. Ak členský štát nevykoná oznámenie vyžadované podľa tohto nariadenia alebo nariadenia (ES) č. 1182/2007, alebo ak sa oznámenie zdá byť nesprávne z hľadiska objektívnych skutočnosti, o ktorých má Komisia znalosť, Komisia môže zastaviť časť alebo všetky mesačné platby uvedené v článku 14 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005 ([1]) v súvislosti so sektorom ovocia a zeleniny, kým sa oznámenie nevykoná správne.

([1]) Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1.

▼B

Článok 149

Zrejmé chyby

Akékoľvek oznámenie, požiadavka alebo žiadosť podané členskému štátu podľa tohto nariadenia alebo nariadenia (ES) č. 1182/2007 vrátane žiadosti o pomoc možno upraviť kedykoľvek po ich podaní v prípadoch zrejmých chýb zistených príslušným orgánom.

Článok 150

Vyššia moc a mimoriadne okolnosti

Ak sa má podľa tohto nariadenia alebo nariadenia (ES) č. 1182/2007 uložiť sankcia alebo zrušiť výhoda alebo uznanie, sankcia sa neuloží ani zrušenie nevykoná v prípadoch vyššej moci alebo mimoriadnych okolností v zmysle článku 40 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1782/2003.

Prípad vyššej moci sa však musí oznámiť príslušnému orgánu spolu s príslušnými dôkazmi k spokojnosti tohto orgánu do desiatich pracovných dní od dátumu, ku ktorému je to príslušná osoba schopná vykonať.

Článok 151

Zrušenia

Nariadenia (ES) č. 3223/94, (ES) č. 1555/96, (ES) č. 961/1999, (ES) č. 544/2001, (ES) č. 1148/2001, (ES) č. 2590/2001, (ES) č. 1791/2002, (ES) č. 2103/2002, (ES) č. 48/2003, (ES) č. 606/2003, (ES) č. 761/2003, (ES) č. 1432/2003, (ES) č. 1433/2003, (ES) č. 1943/2003, (ES) č. 103/2004, (ES) č. 1557/2004, (ES) č. 179/2006, (ES) č. 430/2006, (ES) č. 431/2006 a (ES) č. 1790/2006 sa týmto zrušujú.

Zrušené nariadenia sa však naďalej uplatňujú, ak je to vhodné, na účely článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1182/2007.

Článok 152

Prechodné ustanovenia

1. Bez ohľadu na článok 2 tohto nariadenia a výhradne na účely uplatňovania článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1182/2007 sa uplatňujú vymedzenia pojmov hospodárskych rokov pri výrobkoch uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96, ktoré existujú pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia.

2. Pravidlá schvaľovania všetkých operačných programov predložených v roku 2007 sú pravidlá uplatniteľné bezprostredne pred dátumom uplatňovania tohto nariadenia.

Operačné programy, ktoré využívajú výhody článku 55 ods. 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 1182/2007, môžu pokračovať do konca za predpokladu, že v súlade s pravidlami platnými bezprostredne pred dátumom uplatňovania tohto nariadenia.

Odchylne od článkov 66 a 67 tohto nariadenia môžu členské štáty prijať akékoľvek potrebné opatrenia s cieľom umožniť organizáciám výrobcov zmeniť alebo doplniť svoje operačné programy čo najskôr po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia s cieľom uplatňovať článok 55 ods. 3 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1182/2007.

▼M1

Členské štáty môžu ustanoviť, že výdavky na jedno alebo viaceré opatrenia na prevenciu a riadenie krízových situácií v oblastiach stiahnutia výrobkov z trhu, podpory predaja, komunikácie a vzdelávania, ktoré v roku 2008 vykonáva organizácia výrobcov, sú oprávnené aj vtedy, keď sa operačný program ešte nezmenil a nedoplnil tak, aby sa

▼M1

vzťahoval aj na predmetné opatrenia. Na to, aby takéto výdavky boli oprávnené:

a) členské štáty zabezpečujú, aby sa ich vnútroštátna stratégia prijatá v roku 2008 v súlade s týmto nariadením vzťahovala na predmetné opatrenia;

b) operačný program sa v roku 2008 zmení a doplní v súlade s týmto nariadením tak, aby sa vzťahoval na predmetné opatrenia predtým, ako sa podá žiadosť o vyplatenie súvisiacej pomoci;

c) opatrenia a všetky kontroly opatrení musia byť v súlade s týmto nariadením.

Členské štáty môžu ustanoviť, že zmena a doplnenie opatrenia v rámci existujúceho operačného programu realizované podľa článku 55 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 1182/2007 sa vzťahujú na výdavky na operácie vykonávané v roku 2008, a to aj predtým, ako sa taká zmena a doplnenie vykonajú, za predpokladu, že sú splnené požiadavky uvedené v štvrtom pododseku písm. a), b) a c).

▼B

3. Pravidlá týkajúce sa minimálnych vlastností surovín dodávaných na spracovanie a minimálnych požiadaviek na kvalitu hotových výrobkov, ktoré zostávajú uplatniteľné v súvislosti so surovinami získanými na území členských štátov, ktoré využívajú dočasné opatrenie podľa článku 68b alebo článku 143bc nariadenia (ES) č. 1782/2003, sú na účely článku 55 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1182/2007, navyše k akýmkoľvek príslušným obchodným normám podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 1182/2007, pravidlá, ktoré sa nachádzajú v nariadeniach Komisie uvedených v prílohe XVIII.

▼M5

4. Odchylne od článku 47 ods. 2 tohto nariadenia organizácie výrobcov, ktoré vykonávajú plány na dosiahnutie uznania, na ktoré sa vzťahuje článok 55 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1182/2007 a ktoré nie sú rozdelené na polročné obdobia, môžu predložiť žiadosti o pomoc, ktoré sa vzťahujú na polročné obdobia. Takéto žiadosti sa môžu vzťahovať len na polročné obdobia, ktoré zodpovedajú ročným segmentom so začiatkom pred rokom 2008.

5. Odchylne od článku 96 sa v súvislosti s operačnými programami vykonávanými v roku 2007 dodatočná finančná pomoc pre operačné fondy financuje EPZF vo výške 50 % finančnej pomoci udelenej organizácii výrobcu.

6. Plány na dosiahnutie uznania schválené podľa nariadenia (ES) č. 2200/96, ktoré môžu naďalej využívať výhody z prijatia v súlade s článkom 55 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1182/2007 pre pestovateľské skupiny, ktoré nie sú z členských štátov, ktoré sa pripojili k Spoločenstvu 1. mája 2004 alebo po tomto dátume, a ktoré nie sú z najvzdialenejších regiónov Spoločenstva, ako sa uvádza v článku 299 ods. 2 Zmluvy, alebo z menších ostrovov v Egejskom mori, ako sa uvádza v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1405/2006, sa financujú sadzbami stanovenými v článku 7 ods. 5 písm. b) nariadenia (ES) č. 1182/2007.

Plány na dosiahnutie uznania schválené podľa nariadenia (ES) č. 2200/96, ktoré využívali výhody z článku 14 ods. 7 uvedeného nariadenia a ktoré môžu naďalej využívať výhody z prijatia v súlade s článkom 55 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1182/2007, sa financujú podľa sadzieb stanovených v článku 7 ods. 5 písm. a) nariadenia (ES) č. 1182/2007.

7. Platenie kompenzácie Spoločenstva za stiahnutie z trhu a s tým spojené kontroly, ktoré sa týkajú stiahnutých produktov z roku 2007, ale ktoré sa ešte neuskutočnili k 31. decembru 2007, sa môže vykonať po tomto termíne v súlade s hlavou IV nariadenia (ES) č. 2200/96, tak ako existovala k tomuto dátumu.

▼M5

8. Pokiaľ by sa v súvislosti so žiadosťou o poskytnutie pomoci operačným programom vykonávaným v roku 2007 alebo predtým a v súvislosti s konaniami a opomenutiami, ktoré sa vyskytli v tomto období, uplatňovala sankcia v rámci hlavy III kapitoly V oddielu 3, ale v rámci platných právnych predpisov v tom období by sa uplatňovala menej prísna sankcia alebo žiadna sankcia, potom sa uplatní táto menej prísna sankcia alebo prípadne žiadna sankcia.

▼M10

9. Odchylne od článku 65 ods. 2 tretieho pododseku tohto nariadenia môžu členské štáty v riadne opodstatnených prípadoch prijať rozhodnutie o operačných programoch a fondoch na rok 2009 najneskôr do 1. marca 2009. V schvaľujúcom rozhodnutí sa môže ustanoviť, že výdavky sú oprávnené od 1. januára 2009.

10. Odchylne od článku 99 ods. 2 tohto nariadenia členské štáty, ktoré odložili prijatie rozhodnutí o operačných programoch roku 2009 v súlade s predchádzajúcim odsekom oznámia Komisii do 31. januára 2009 odhadovaný objem operačného fondu na rok 2009 pre všetky operačné programy. V tomto oznámení sa uvedie celková výška operačného fondu a aj celková výška financovania tohto operačného fondu Spoločenstvom. Tieto číselné údaje musia ďalej obsahovať členenie na sumy na opatrenia súvisiace s predchádzaním krízam a krízovým riadením a na iné opatrenia.

Členské štáty uvedené v predchádzajúcom pododseku oznámia Komisii do 15. marca 2009 konečný schválený objem operačného fondu na rok 2009 pre všetky operačné programy vrátane uvedeného členenia.

▼M13

11. Odchylne od článku 44 ods. 1 tohto nariadenia sa do výpočtu hodnoty predanej výroby skupín výrobcov uvedených v článku 203a ods. 4 nariadenia (ES) č. 1234/2007 v rámci predaja v rokoch 2007, 2008 a 2009 zahrnie pomoc poskytnutá na základe nariadení Komisie (ES) č. 1621/1999 ([1]), (ES) č. 1622/1999 ([2]), (ES) č. 1535/2003 ([3]) a (ES) č. 2111/2003 ([4]).

Pokiaľ ide o skupiny výrobcov v členských štátoch, ktoré vstúpili do Európskej únie k 1. máju 2004 alebo neskôr, s ročnými segmentmi plánov uznávania, ktoré sa začali v roku 2007 a skončili v roku 2008, sa ročná pomoc uvedená v článku 103a ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007 vypočíta ako súčet hodnoty fakturovaného predaja za príslušnú časť roka 2007 vynásobenej sadzbou v príslušnom posudzovanom ročnom segmente a hodnoty fakturovaného predaja v roku 2008 vynásobenej novou sadzbou v príslušnom posudzovanom ročnom segmente.

12. Odchylne od článku 47 ods. 1 tohto nariadenia, skupiny výrobcov uvedené v článku 203a ods. 4 nariadenia (ES) č. 1234/2007 môžu podávať osobitnú žiadosť o poskytnutie pomoci uvedenej v článku 103a ods. 1 písm. a) uvedeného nariadenia týkajúcej sa spracovateľskej pomoci poskytnutej na základe nariadení (ES) č. 1621/1999, (ES) č. 1622/1999, (ES) č. 1535/2003 a (ES) č. 2111/2003 v hospodárskych rokoch 2006/2007 a 2007/2008, pokiaľ neboli zohľadnené pri predchádzajúcich žiadostiach.

13. Odchylne od článku 53 tohto nariadenia, ak organizácie výrobcov vyrobili byliny na kulinárske účely uvedené v časti IX prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1234/2007 a to šafran, tymian, čerstvý alebo chladený, bazalka, medovka, mäta, pamajorán obyčajný (oregano), rozmarín a šalvia, čerstvé alebo chladené, v rokoch 2008 a 2009, hodnota predanej výroby týchto výrobkov v rámci operačných programov realizovaných v priebehu týchto rokov sa vypočíta ako skutočná hodnota predanej výroby v priebehu 12 mesiacov, keď sa realizoval operačný program.

([1]) Ú. v. ES L 192, 24.7.1999, s. 21.
([2]) Ú. v. ES L 192, 24.7.1999, s. 33.
([3]) Ú. v. EÚ L 218, 30.8.2003, s. 14.
([4]) Ú. v. EÚ L 317, 2.12.2003, s. 5.

▼B

Článok 153

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼M8

PRÍLOHA I

OBCHODNÉ NORMY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2a

ČASŤ A

Všeobecná obchodná norma

1. **Minimálne kvalitatívne požiadavky**

S výnimkou povolených odchýlok sú výrobky:

— celé,

— zdravé; vylúčené sú výrobky napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami, ktorí ovplyvňujú dužinu,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Výrobky musia byť v takom stave, ktorý im umožňuje:

— znášať prepravu a manipuláciu,

— dostať sa na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

2. **Minimálne požiadavky zrelosti**

Výrobky musia byť dostatočne vyvinuté a vykazovať uspokojujúcu zrelosť.

Vývoj a stav zrelosti výrobkov musí byť taký, aby im umožnil pokračovať v procese zrenia a dosiahnnuť uspokojivý stupeň zrelosti.

3. **Odchýlky**

V každej zásielke sa povoľuje odchýlka vo výške desať percent z počtu alebo hmotnosti výrobkov, ktoré nespĺňajú minimálne kvalitatívne požiadavky. Táto odchýlka sa však nevzťahuje na výrobok napadnutý hnilobou alebo inak poškodený do tej miery, že nie je vhodný na spotrebu.

4. **Označovanie pôvodu výrobkov**

Úplný názov krajiny pôvodu. V prípade výrobkov pochádzajúcich z členského štátu sa názov uvedie v jazyku krajiny pôvodu alebo v akomkoľvek inom jazyku, ktorý je zrozumiteľný pre spotrebiteľov v krajine určenia. V prípade ostatných výrobkov sa názov uvedie v jazyku, ktorý je zrozumiteľný pre spotrebiteľov v krajine určenia.

ČASŤ B

OSOBITNÉ OBCHODNÉ NORMY

ČASŤ 1: *OBCHODNÉ NORMY PRE JABLKÁ*

I. **VYMEDZENIE PLODINY**

Táto norma sa vzťahuje na jablká odrôd (kultivary) vypestované z *Malus domestica Borkh*., dodávané spotrebiteľovi v čerstvom stave, nevzťahuje sa na jablká určené na priemyselné spracovanie.

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu jabĺk po úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach kvality, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolené odchýlky, jablká musia byť:

— celé,

— zdravé, plodiny napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

▼M8

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Okrem toho musia byť opatrne zberané.

Vývoj a stav jabĺk musí byť taký, aby im umožnil:

— pokračovať v procese zrenia a dosiahnuť stupeň primeranej zrelosti podľa vlastností jednotlivých odrôd ([1]) ([2]),

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— dostať sa na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Klasifikácia**

Jablká sú zaradené do troch tried vymedzených nižšie.

i) *„Extra“ trieda*

Jablká v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť tvarom, veľkosťou a sfarbením charakteristické pre danú odrodu ([3]) a musia mať neporušenú stopku.

Dužina musí byť úplne zdravá.

Nesmú obsahovať chyby s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

ii) *I. trieda*

Jablká v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť tvarom, veľkosťou a sfarbením charakteristické pre danú odrodu ([3]).

Dužina musí byť úplne zdravá.

Povolené sú však tieto malé chyby za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení:

— nepatrná chyba tvaru,

— malé chyby vo vývoji,

— malé chyby v sfarbení,

— mierne chyby šupky, ktoré nesmú presahovať rozmery:

  — 2 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

  — 1 cm^2 celkovej plochy pri iných chybách s výnimkou chrastavitosti (*Venturia inaequalis*), ktorá nesmie presahovať 0,25 cm^2 celkového povrchu,

  — mierne otlačenie nepresahujúce 1 cm^2 celkového povrchu a s nezmenenou farbou.

Stopka môže chýbať, ak je odrhnutie čisté a priľahlá šupka nie je poškodená.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa jablká, ktoré nespĺňajú podmienky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú ustanovené minimálne požiadavky ([3]).

Dužina nesmie vykazovať väčšie chyby.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že plod si zachová základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

([1]) V súvislosti s vlastnosťami odrody Fuji a jej mutantov týkajúcimi sa zrelosti v čase zberu je radiálne vodové jadro povolené za predpokladu, že sa nachádza v rámci vaskulárnych zväzkov každého plodu.

([2]) Na tento účel musia vykazovať uspokojivý rozsah rozpustných pevných látok a stupeň pevnosti.

([3]) Kritériá sfarbenia a hrdzavitosti sú uvedené v dodatku k tejto norme, ako aj neúplný zoznam odrôd, na ktoré sa vzťahuje každé kritérium.

▼M8

— chyby tvaru,

— chyby vo vývoji,

— chyby sfarbenia,

— chyby šupky, ktoré nesmú presahovať rozmery:

— 4 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

— 2,5 cm^2 celkovej plochy pri iných chybách s výnimkou chrastavitosti (*Venturia inaequalis*), ktorá nesmie presahovať 1 cm^2 celkového povrchu,

— mierne otlačenie nepresahujúce 1,5 cm^2 celkového povrchu, ktoré môže mať mierne zmenenú farbu.

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje buď podľa maximálneho priečneho priemeru alebo podľa hmotnosti.

Minimálna veľkosť pri všetkých odrodách, vo všetkých triedach je 60 mm, ak sa stanovuje podľa priemeru resp. 90 g, ak sa stanovuje podľa hmotnosti. Plody s menšou veľkosťou môže byť prípustné, ak je stupeň Brix plodiny rovný alebo väčší ako 10,5° Brix a veľkosť je aspoň 50 mm resp. 70 g.

Na zabezpečenie jednotnej veľkosti v balení:

a) v prípade ovocia triedeného podľa priemeru nepresahuje rozdiel v priemere jednotlivých plodov v tom istom balení:

— 5 mm v prípade plodov „Extra“ triedy a plodov I. a II. triedy balených v radoch a vrstvách. Pri jablkách odrôd Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) a Horneburger však môže rozdiel v priemere dosiahnuť 10 mm a

— 10 mm v prípade voľne balených plodov I. triedy v balení alebo predajných baleniach. Pri jablkách odrôd Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) a Horneburger môže rozdiel v priemere dosiahnuť 20 mm alebo

b) v prípade ovocia triedeného podľa hmotnosti nepresahuje rozdiel v hmotnosti jednotlivých plodov v tom istom balení:

— Dvadsať percent priemernej individuálnej hmotnosti plodu v balení pri plodoch „Extra“ triedy a plodoch I. a II. triedy balených v radoch a vrstvách a

— Dvadsaťpäť percent priemernej individuálnej hmotnosti plodu v balení pri plodoch I. triedy balených voľne v balení alebo predajných baleniach.

Pri voľne balených plodoch II. triedy v balení alebo spotrebiteľských baleniach nie sú žiadne požiadavky na jednotnú veľkosť.

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky pre danú triedu.

A. **Odchýlka od kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Päť percent z počtu alebo hmotnosti jabĺk, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale zodpovedajú požiadavkám určeným pre I. triedu alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

ii) *I. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti jabĺk, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale zodpovedajú požiadavkám určeným pre II. triedu alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

iii) *II. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti jabĺk, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodín napadnutých hnilobou alebo inak poškodených do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu.

▼M8

V tejto odchýlke sú povolené nanajvýš 2 percent počtu alebo veľkosti plodov, ktoré majú tieto chyby:

— vážny výskyt korkovatenia (pehovatosti) alebo sklovitosti,

— drobné poškodenia alebo nezacelené praskliny,

— veľmi drobné stopy hniloby,

— prítomnosť vnútorných škodcov alebo poškodenie dužiny zapríčinené škodcami.

B. **Odchýlky od veľkosti**

Pri všetkých triedach:

Je povolená maximálna odchýlka desať percent z počtu alebo hmotnosti plodov, ktoré nespĺňajú požiadavky veľkosti. Táto odchýlka nemôže byť rozšírená, tak, aby zahŕňala plodiny s veľkosťou:

— 5 mm alebo viac, menšou ako minimálny priemer, ak sa veľkosť určuje podľa priemeru,

— 10 g alebo viac, menšou ako minimálna hmotnosť, ak sa veľkosť určuje podľa hmotnosti.

V. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY**

A. **Jednotnosť**

Obsah každého balenia musí byť jednotný a obsahovať len jablká rovnakého pôvodu, odrody, kvality a veľkosti (ak sú triedené podľa veľkosti) a v tom istom štádiu zrelosti.

V prípade „Extra“ triedy sa jednotnosť vzťahuje aj na sfarbenie.

Obchodné balenia s čistou hmotnosťou maximálne 5 kg môžu obsahovať zmesi jabĺk rôznych odrôd za predpokladu, že sú jednotné pokiaľ ide o kvalitu, a ak je každá príslušná odroda rovnakého pôvodu, veľkosti (ak je veľkosť určená) a štádia zrelosti.

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Jablká musia byť balené takým spôsobom, ktorý ich náležite chráni. Predovšetkým predajné balenia s čistou hmotnosťou nad 3 kg sú dostatočne pevné, aby zabezpečili náležitú ochranu plodín.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa nespôsobilo akékoľvek vonkajšie ani vnútorné poškodenie plodov. Používanie materiálov, najmä papiera a nálepiek, na ktorých sú uvedené obchodné údaje, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok.

Nálepky nalepené priamo na výrobku nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani spôsobiť poškodenia šupky.

C. **Úprava**

Plody „Extra“ triedy musí byť balené vo vrstvách.

VI. **USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ**

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje.

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach okrem spotrebiteľských balení s úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami „Baliareň a/alebo Odosielateľ“ (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so

▼M8

slovami „Balené pre:“ alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh plodiny**

— „Jablká“ ak obsah nie je viditeľný zvonku:

— názov odrody, prípadne odrôd.

— v prípade predajných balení obsahujúcich zmes jabĺk rôznych odrôd názvy všetkých jednotlivých odrôd v balení.

C. **Pôvod plodín**

Krajina pôvodu a prípadne oblasť pestovania alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

— v prípade obchodných balení obsahujúcich zmes odrôd jabĺk rôzneho pôvodu musí byť vedľa mena príslušnej odrody uvedené označenie každej krajiny pôvodu.

D. **Obchodné špecifikácie**

— trieda,

— veľkosť, alebo pri plodoch balených vo vrstvách, počet kusov.

Ak ide o rozlíšenie podľa veľkosti, musí byť uvedené:

a) minimálny a maximálny priemer a minimálna a maximálna hmotnosť v prípade plodov, na ktoré sa vzťahuje požiadavka na jednotnosť;

b) priečny priemer alebo hmotnosť najmenšieho plodu v balení nasledovaný slovami „a viac“ alebo „+“, alebo rovnocenným výrazom alebo prípadne priemer alebo hmotnosť najväčších plodov v prípade plodov, na ktoré sa požiadavka na jednotnosť nevzťahuje.

E. **Úradná kontrolná značka (dobrovoľne)**

Na baleniach nemusia byť podrobné údaje uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia nesmú obsahovať žiadne zavádzajúce označenia. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, sa na viditeľné miesta aspoň na dvoch stranách palety umiestnia štítky s týmito údajmi.

▼M8

Dodatok

1. **Kritéria sfarbenia, skupiny sfarbenia a kódy**

Skupina sfarbenia	A (červené odrody)	B (zmiešané červeno sfarbené odrody)	C (pruhované jemne sfarbené odrody)	D (ostatné odrody)
	Celkový povrch vykazuje červené sfarbenie charakteristické pre odrodu	Celkový povrch vykazuje zmiešané červené sfarbenie charakteristické pre odrodu	Celkový povrch vykazuje jemne červené, načervenalé sfarbenie alebo pruhovanie charakteristické pre odrodu	
„Extra“ trieda	3/4	1/2	1/3	Žiadna požiadavka červeného sfarbenia
I. trieda	1/2	1/3	1/10	
II. trieda	1/4	1/10	—	

2. **Kritériá hrdzavitosti**

— *Skupina R:* odrody, pre ktoré je hrdzavitosť charakteristickou vlastnosťou šupky, a nie je vadou, pokiaľ zodpovedá typickému vzhľadu odrody.

— Pri odrodách neoznačených písmenom „R“ v uvedenom zozname je hrdzavitosť povolená v tomto rozsahu:

	„Extra“ trieda	I. trieda	II. trieda	Odchýlky pri II. triede
i) Hnedé škrvny	—nie mimo stopkovej jamky	—môžu mierne presahovať zo stopkovej jamky alebo piestika	—môžu presahovať zo stopkovej jamky alebo piestika	—plody výrazne nenarušujú vzhľad a stav balenia
	—nie hrubé	—nie hrubé	—mierne hrubé	
ii) Hrdzavitosť		Maximálny povolený povrch ovocia		
— tenká sieťovitá hrdzavitosť (výrazne nekontrastuje so všeobecným sfarbením plodu)	— jemné a izolované stopy hrdzavitosti, ktoré nemenia všeobecný vzhľad plodu alebo balenia	1/5	1/2	— plody výrazne nenarušujú vzhľad a stav balenia
— výrazná	— žiadna	1/20	1/3	— plody výrazne nenarušujú vzhľad a stav balenia
— kumulatívne kazy (s výnimkou hnedých škvŕn, ktoré nie sú zahrnuté do kumulatívnych vád) V žiadnom prípade nesmie tenká a ťažká hrdzavitosť spoločne presahovať maximálne:	—	1/5	1/2	— plody výrazne nenarušujú vzhľad a stav balenia

▼M8

3. **Neúplný zoznam odrôd jabĺk zatriedených podľa kritérií ich sfarbenia A hrdzavitosti**

Ovocie odrôd, ktoré nie sú súčasťou tohto zoznamu, sa musí zatriediť podľa jeho odrodových charakteristík.

Odrody	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
African Red		B	
Akane	Tohoku 3	B	
Alborz Seedling		C	
Aldas		B	
Alice		B	
Alkmene	Early Windsor	C	
Alwa		B	
Angold		C	
Apollo	Beauty of Blackmoor	C	
Arkcharm	Arkansas č. 18, A 18	C	
Arlet		B	R
Aroma		C	
Červeno sfarbené mutanty odrody Aroma napr. Aroma Amorosa		B	
Auksis		B	
Belfort	Pella	B	
Belle de Boskoop a mutanty		D	R
Belle fleur double		D	
Berlepsch	Freiherr von Berlepsch	C	
Berlepsch rouge Blushed Golden	Red Berlepsch, Roter Berlepsch	B	
Bohemia		B	
Boskoop rouge	Red Boskoop, Roter Boskoop	B	R
Braeburn		B	
Červeno sfarbené mutanty odrody Braeburn napr.: Hidala Joburn Lochbuie Red Braeburn Mahana Red Mariri Red Redfield Royal Braeburn		A	
Bramley's Seedling	Bramley, Triomphe de Kiel	D	
Brettacher Sämling		D	
Calville (skupina)		D	
Cardinal		B	
Carola	Kalco	C	

▼M8

Odrody	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Caudle		B	
Charden		D	
Charles Ross		D	
Civni		B	
Coromandel Red	Corodel	A	
Cortland		B	
Cox's orange pippin a mutanty	Cox Orange	C	R
Červeno sfarbené mutanty odrody Cox's Orange Pippin napr.: Cherry Cox		B	R
Crimson Bramley		D	
Cripps Pink		C	
Cripps Red		C [1]	
Dalinbel		B	
Delblush		D	
Delcorf a mutanty, napr.: Dalili Monidel		C	
Delgollune		B	
Delicious ordinaire	Ordinary Delicious	B	
Deljeni		D	
Delikates		B	
Delor		C	
Discovery		C	
Dunn's Seedling		D	R
Dykmanns Zoet		C	
Egremont Russet		D	R
Elan		D	
Elise	Red Delight	A	
Ellison's orange	Ellison	C	
Elstar a mutanty, napr.: Daliter Elshof Elstar Armhold Elstar Reinhardt		C	
Červeno sfarbené mutanty odrody Elstar napr.: Bel-El Daliest Goedhof Red Elstar Valstar		B	

▼M8

Odrody	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Empire		A	
Falstaff		C	
Fiesta	Red Pippin	C	
Florina		B	
Fortune		D	R
Fuji a mutanty		B	
Gala		C	
Červeno sfarbené mutanty odrody Gala napr.: Annaglo Baigent Galaxy Mitchgla Obrogala Regala Regal Prince Tenroy		A	
Garcia		D	
Gloster		B	
Goldbohemia		D	
Golden Delicious a mutanty		D	
Golden Russet		D	R
Goldrush	Coop 38	D	
Goldstar		D	
Gradigold		D	
Granny Smith		D	
Gravenstein rouge	Red Gravenstein, Roter Gravensteiner	B	
Gravensteiner	Gravenstein	D	
Greensleeves		D	
Holsteiner Cox a mutanty	Holstein	D	R
Holstein rouge	Red Holstein, Roter Holsteiner Cox	C	R
Honeycrisp		C	
Honeygold		D	
Horneburger		D	
Howgate Wonder	Manga	D	
Idared		B	
Ingrid Marie		B	R
Isbranica	Izbranica	C	
Jacob Fisher		D	
Jacques Lebel		D	

▼M8

Odrody	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Jamba		C	
James Grieve a mutanty		D	
James Grieve rouge	Red James Grieve	B	
Jarka		C	
Jerseymac		B	
Jester		D	
Jonagold ([2]) a mutanty, napr.:		C	
Crowngold			
Daligo			
Daliguy	Jonasty		
Dalijean	Jonamel		
Jonagold 2000	Excel		
Jonabel			
Jonabres			
King Jonagold			
New Jonagold	Fukushima		
Novajo	Veulemanns		
Schneica			
Wilmuta			
Jonagored a mutanty, napr.:		A	
Decosta			
Jomured	Van de Poel		
Jonagold Boerekamp			
Jomar			
Jonagored Supra			
Jonaveld			
Primo			
Romagold	Surkijn		
Rubinstar			
Red Jonaprince			
Jonalord		C	
Jonathan		B	
Julia		B	
Jupiter		D	
Karmijn de Sonnaville		C	R
Katy	Katja	B	
Kent		D	R
Kidd's orange red		C	R
Kim		B	
Koit		C	

▼M8

Odrody	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Krameri Tuvioun		B	
Kukikovskoje		B	
Lady Williams		B	
Lane's Prince Albert		D	
Laxton's Superb	Laxtons Superb	C	R
Ligol		B	
Lobo		B	
Lodel		A	
Lord Lambourne		C	
Maigold		B	
Mc Intosh		B	
Meelis		B	
Melba		B	
Melodie		B	
Melrose		C	
Meridian		C	
Moonglo		C	
Morgenduft	Imperatore	B	
Mountain Cove		D	
Mutsu		D	
Normanda		C	
Nueva Europa		C	
Nueva Orleans		B	
Odin		B	
Ontario		B	
Orlovskoje Polosatoje		C	
Ozark Gold		D	
Paula Red		B	
Pero de Cirio		D	
Piglos		B	
Pikant		B	
Pikkolo		C	
Pilot		C	
Pimona		C	
Pinova		C	
Pirella		B	
Piros		C	
Rafzubex		A	
Rafzubin		C	
Rajka		B	
Rambour d'hiver		D	
Rambour Franc		B	

▼M8

Odrody	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Reanda		B	
Rebella		C	
Red Delicious a mutanty, napr.: Campsur Erovan Evasni Flatrar Fortuna Delicious Otago Red King Red Spur Red York Richared Royal Red Sandidge Shotwell Delicious Stark Delicious Starking Starkrimson Starkspur Topred Trumdor Well Spur		A	
Red Dougherty		A	
Red Rome		A	
Redkroft		A	
Regal		A	
Regina		B	
Reglindis		C	
Reine des Reinettes	Goldparmäne, Gold Parmoné	C	
Reineta Encarnada		B	
Reinette Rouge du Canada		B	
Reinette d'Orléans		D	
Reinette Blanche du Canada	Reinette du Canada, Canada Blanc, Kanadarenette, Renetta del Canada	D	R
Reinette de France		D	
Reinette de Landsberg		D	
Reinette grise du Canada	Graue Kanadarenette	D	R
Relinda		C	
Remo		B	
Renora		B	

▼M8

Odrody	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Resi		B	
Resista		D	
Retina		B	
Rewena		B	
Roja de Benejama	Verruga, Roja del Valle, Clavelina	A	
Rome Beauty	Belle de Rome, Rome	B	
Rosana	Berner Rosenapfel	B	
Royal Beaut		A	
Rubin		C	
Rubinola		B	
Sciearly		A	
Scifresh		B	
Sciglo		A	
Sciray	GS48	A	
Scired		A	R
Sciros		A	
Selena		B	
Shampion		B	
Sidrunkollane Talioun		D	
Sinap Orlovskij	Orlovski Sinap	D	
Snygold	Earlygold	D	
Sommerregent		C	
Spartan		A	
Splendour		A	
St. Edmunds Pippin		D	R
Stark's Earliest		C	
Štaris	Staris	A	
Sturmer Pippin		D	R
Sügisdessert		C	
Sügisjoonik		C	
Summerred		B	
Sunrise		A	
Sunset		D	R
Suntan		D	R
Sweet Caroline		C	
Talvenauding		B	
Tellisaare		B	
Tiina		B	
Topaz		B	
Tydeman's Early Worcester	Tydeman's Early	B	
Veteran		B	

▼M8

Odrody	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Vista Bella	Bellavista	B	
Wealthy		B	
Worcester Pearmain		B	
York		B	
Zarja Alatau	Zarya Alatau	D	

([1]) Minimálne 20 percent červeného farbiva v triede I a II.
([2]) V prípade odrody Jonagold musí byť však aspoň 1/10 povrchu plodu triedy II červená žíhaná.

ČASŤ 2: *OBCHODNÁ NORMA PRE CITRUSOVÉ PLODY*

I. **VYMEDZENIE PLODINY**

Táto norma sa vzťahuje na nasledujúce plody, klasifikované ako „citrusové plody“, dodávané spotrebiteľovi v čerstvom stave, nevzťahuje sa na citrusové plody určené na priemyselné spracovanie:

— odrody (kultivary) citrónov vypestované z druhu *Citrus limon* (L.) Burm. f.,

— odrody (kultivary) mandarínok druhu *Citrus reticulata Blanco* vrátane odrody satsuma (*Citrus unshiu* Marcow.), klementínok (*Citrus clementina Hort. ex Tan.*), obyčajných mandarínok (*Citrus deliciosa* Ten.) a odrody tangerínok (*Citrus tangerina* Hort. ex Tan.) vypestované z týchto druhov a ich hybridov (ďalej iba „mandarínky“),

— odrody (kultivary) pomarančov vypestovaných z druhu *Citrus sinensis* (L.) Osb.

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu citrusových plodov po úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre jednotlivé triedy a povolené odchýlky, citrusové plody musia byť:

— celé,

— bez otlačenia a/alebo nadmerných zacelených vonkajších rezov,

— zdravé, plodiny napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do takej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— bez známok vnútorného vysychania,

— bez poškodení spôsobených nízkou teplotou alebo mrazom,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Citrusové plody musia byť opatrne oberané a musia dosiahnuť primeraný stupeň vývoja a zrelosti pričom sa pozornosť musí venovať kritériám charakteristickým pre odrodu, termín zberu a oblasť pestovania.

Vývoj a stupeň zrelosti citrusových plodov musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— dostať sa na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

Z citrusových plodov, ktoré spĺňajú požiadavky tejto prílohy na zrelosť, sa smie odstrániť „zelené sfarbenie“. Toto ošetrenie je povolené, iba ak nie sú zmenené ostatné organoleptické vlastnosti.

▼M8

B. **Požiadavky na zrelosť**

Zrelosť citrusových plodov sa vymedzuje týmito parametrami ustanovenými pre každý druh:

1. Minimálne množstvo šťavy

2. Sfarbenie

Stupeň sfarbenia je taký, že na konci normálneho vývoja dosiahnu citrusové plody farbu charakteristickú pre odrodu na mieste určenia.

i) *Citróny*

— Minimálne množstvo šťavy:

— citróny Verdelli a Primofiore:	20 percent
— ostatné citróny:	25 percent

— Sfarbenie: musí byť charakteristické pre danú odrodu. Plody so zeleným (ale nie tmavozeleným) sfarbením sú však povolené, ak spĺňajú minimálne požiadavky na množstvo šťavy.

ii) *Mandarínky*

— Minimálne množstvo šťavy:

— mandarínky, s výnimkou klementínok:	33 percent
— klementínky:	40 percent

— Sfarbenie: musí byť charakteristické pre odrodu najmenej na jednej tretine povrchu plodu.

(iii) *Pomaranče*

Sfarbenie musí byť charakteristické pre danú odrodu. Plody so svetlozeleným sfarbením sa povoľujú, ak toto sfarbenie nepresahuje jednu pätinu celého povrchu plodu. Plody musia obsahovať toto minimálne množstvo šťavy:

— pomaranče s červenou dužinou:	30 percent
— odroda Navels:	33 percent
— ostatné odrody:	35 percent

Pomaranče pestované v oblastiach s vysokými teplotami vzduchu a v podmienkach vysokej relatívnej vlhkosti počas obdobia vývoja plodu však môžu mať do zelena sfarbenú viac než pätinu celkového povrchu, ak spĺňajú požiadavku na toto minimálne množstvo šťavy:

— odrody Mosambi, Sathgudi a Pacitan:	33 percent
— ostatné odrody:	45 percent

C. **Klasifikácia**

Citrusové plody sú zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Citrusové plody v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Tvar, povrchový vzhľad, stupeň vývoja a sfarbenie musia byť charakteristické pre odrodu a/alebo obchodný typ.

Nesmú obsahovať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

ii) *I. trieda*

Citrusové plody v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre odrodu a/alebo obchodný typ.

Povolené sú však tieto malé chyby, pokiaľ neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení:

▼M8

— malé chyby tvaru,

— malé chyby v sfarbení,

— malé chyby kôry, spôsobené pri raste plodu, ako je striebritosť, sieťovitosť – hrdzavitosť, atď.,

— malé zacelené poranenia spôsobené mechanickým poškodením, ako je poškodenie ľadovcom, odreniny, poškodenie pri manipulácii, atď.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa citrusové plody, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú ustanovené minimálne požiadavky.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že citrusové plody si zachovajú svoje základné vlastnosti kvality, trvanlivosti a obchodnej úpravy:

— chyby tvaru,

— chyby sfarbenia,

— zhrubnutá kôra,

— chyby kôry spôsobené pri raste plodu, ako je striebritosť, sieťovitosť – hrdzavitosť, atď.,

— zacelené poranenia spôsobené mechanickým poškodením, ako je poškodenie ľadovcom, odreniny, poškodenie pri manipulácii, atď.,

— zacelené povrchové zmeny kôry,

— malé a čiastočné oddeľovanie perikarpu, ak ide o pomaranče (povolené v prípade mandarínok).

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priemeru v stredovej časti plodu.

A. **Minimálna veľkosť**

Vylúčené sú plody menšie ako je táto minimálna veľkosť:

Citróny:	45 mm
Mandarínky, s výnimkou klementínok:	45 mm
Klementínky:	35 mm
Pomaranče:	53 mm

B. **Veľkostná stupnica**

Veľkostná stupnica je takáto:

Pomaranče		Citróny		Mandarínky	
Kód veľkosti	Priemer (mm)	Kód veľkosti	Priemer (mm)	Kód veľkosti	Priemer (mm)
0	92 – 110	0	79 – 90	1-XXX	78 a viac
1	87 – 100	1	72 – 83	1-XX	67 – 78
2	84 – 96	2	68 – 78	1 alebo 1-X	63 – 74
3	81 – 92	3	63 – 72	2	58 – 69
4	77 – 88	4	58 – 67	3	54 – 64
5	73 – 84	5	53 – 62	4	50 – 60
6	70 – 80	6	48 – 57	5	46 – 56
7	67 – 76	7	45 – 52	6 ([1])	43 – 52
8	64 – 73			7	41 – 48

▼M8

Pomaranče		Citróny		Mandarínky	
Kód veľkosti	Priemer (mm)	Kód veľkosti	Priemer (mm)	Kód veľkosti	Priemer (mm)
9	62 – 70			8	39 – 46
10	60 – 68			9	37 – 44
11	58 – 66			10	35 – 42
12	56 – 63				
13	53 – 60				

([1]) Veľkosti menšie ako 45 mm sa vzťahujú len na klementínky.

Citrusové plody je môžné baliť podľa počtu kusov. V tomto prípade za predpokladu, že sa zachová jednotnosť vo veľkosti požadovaná v hlave III časti C, môže veľkosť plodov v balení presahovať jeden kód veľkosti, ale musí zostať v rámci dvoch susedných kódov.

C. **Jednotnosť**

Pokiaľ nie je stanovené inak, jednotnosť vo veľkosti sa dosahuje na základe uvedených stupníc veľkostí, takto:

i) v prípade plodov uložených v pravidelných vrstvách, v baleniach alebo v jednotkových spotrebiteľských baleniach nesmie rozdiel medzi najmenším a najväčším plodom v tom istom balení, v rámci jedného kódu veľkosti alebo, v prípade citrusového ovocia baleného podľa počtu, v rámci dvoch susedných kódov, prekročiť tieto maximálne hodnoty:

	Kódy veľkosti	Maximálny rozdiel medzi plodmi v tom istom balení (v mm)
Citróny	0 až 7	7
Mandarínky	1-XXX-4 5 až 6 7 až 10	9 8 7
Pomaranče	0 až 2 3 až 6 7 až 13	11 9 7

ii) v prípade plodov neuložených v pravidelných vrstvách, v baleniach alebo v pevných jednotkových spotrebiteľských baleniach nesmie rozdiel medzi najmenším a najväčším plodom v tom istom balení prekročiť rozsah vhodného stupňa veľkosti vo veľkostnej stupnici alebo, v prípade citrusového ovocia baleného podľa počtu, rozsah príslušného jedného alebo dvoch susedných kódov v mm;

iii) v prípade plodov vo veľkoobjemových baleniach a plodov v nepevných (sieťky, vrecká atď.) jednotkových spotrebiteľských baleniach nesmú rozdiely medzi najmenším a najväčším plodom v tej istej dávke alebo balení prekročiť rozsah získaný zoskupením troch po sebe idúcich veľkostí vo veľkostnej stupnici.

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky pre danú triedu.

A. **Odchýlky od kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Päť percent z počtu alebo hmotnosti citrusových plodov, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale zodpovedá požiadavkám I. triedy alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

ii) *I. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti citrusových plodov, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale zodpovedá požiadavkám II. triedy alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

▼M8

iii) *II. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti citrusových plodov, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodov napadnutých hnilobou alebo inak poškodených tak, že nie sú vhodné na spotrebu. V rámci tejto odchýlky je povolených najviac päť percent plodov s malými povrchovými nezacelenými poškodeniami, zaschnutými rezmi alebo mäkkých a zvädnutých plodov.

B. **Odchýlky od veľkosti**

Pri všetkých triedach a druhoch úpravy: povoľuje sa desať percent z počtu alebo hmotnosti citrusových plodov, zodpovedajúcich veľkosti bezprostredne nad a/alebo pod tou (alebo tých, v prípade kombinácie troch rôznych veľkostí), ktorá je uvedená na balení.

V každom prípade odchýlka desať percent platí len pre plody, ktoré nie sú menšie ako tieto hodnoty:

Citróny:	43 mm
Mandarínky, s výnimkou klementínok:	43 mm
Klementínky:	34 mm
Pomaranče:	50 mm

V. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY**

A. **Jednotnosť**

Obsah každého balenia musí byť jednotný a obsahovať iba citrusové plody rovnakého pôvodu, odrody alebo obchodného typu, kvality a veľkosti, a viditeľne rovnakého stupňa zrelosti a vývoja.

Navyše, pre „Extra“ triedu sa vyžaduje jednotnosť sfarbenia.

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Citrusové plody musia byť balené takým spôsobom, ktorý ich náležite chráni.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa predišlo spôsobeniu akéhokoľvek vonkajšieho alebo vnútorného poškodenia plodov. Používanie materiálov, najmä papiera a pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Ak sú plody balené jednotlivo, musí sa použiť papier, ktorý je tenký, nový a bez zápachu ([1]).

Použitie akejkoľvek látky, ktorá môže mať za následok zmenu prirodzených vlastností citrusových plodov, osobitne ich chute a vône ([1]), je zakázané.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok. Avšak obchodná úprava s krátkymi (nie drevnatými) konárikmi s niekoľkými zelenými listami, priliehajúcimi k plodu, je povolená.

Nálepky nalepené priamo na výrobku nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani spôsobiť poškodenia šupky.

C. **Úprava**

Citrusové plody môžu byť v obchodnej úprave:

a) ukladané v rovnomerných vrstvách v baleniach;

b) neukladané vo vrstvách v baleniach alebo voľne nasypané vo veľkých baleniach. Táto obchodná úprava je povolená iba v I. a II. triede;

([1]) Použitie ochranných prípravkov alebo akýchkoľvek iných chemických látok schopných zanechať cudzí pach na kôre plodov je povolený, iba ak je zhodný s uplatniteľnými ustanoveniami Spoločenstva.

▼M8

c) v samostatných spotrebiteľských baleniach s hmotnosťou menšou ako 5 kg, balených buď:

— podľa počtu plodov, alebo

— podľa čistej hmotnosti balenia.

VI. **USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ**

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje.

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach okrem spotrebiteľských balení úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami „Baliareň a/alebo Odosielateľ“ (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami „Balené pre:“ alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh plodiny**

— Názov druhu, ak plodina nie je zvonka viditeľná, okrem mandarínok, pri ktorých je názov druhu alebo (prípadne) odrody povinný,

— názov odrody v prípade pomarančov,

— označenie typu:

— pri citrónoch: označenie „Verdelli“ a prípadne „Primofiore“,

— pri klementínkach: označenie „klementínky, bezkôstkové“, „klementínky“ (1 až desať kôstok), prípadne „klementínky s kôstkami“ (viac ako desať kôstok).

C. **Pôvod plodov**

Krajina pôvodu a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov oblasti.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

— Kód veľkosti pri plodoch upravených v súlade s veľkostnou stupnicou alebo maximálny vrchný a minimálny spodný veľkostný stupeň, ak ide o tri po sebe nasledujúce veľkosti veľkostnej stupnice.

— Kód veľkosti (alebo, ak plody balené podľa počtu patria pod dva susedné kódy, kódy veľkosti alebo minimálny a maximálny priemer) a počet plodov, v prípade plodov uložených vo vrstvách v balení.

— údaj o konzervačnej látke alebo iných chemických látkach použitých v pozberovej fáze, v prípade, že boli použité.

E. **Úradná kontrolná značka (dobrovoľne)**

Na baleniach nemusia byť podrobné údaje uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia nesmú obsahovať žiadne zavádzajúce označenia. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, sa na viditeľné miesta aspoň na dvoch stranách palety umiestnia štítky s týmito údajmi.

ČASŤ 3: *OBCHODNÁ NORMA PRE PLODY KIVI*

I. **VYMEDZENIE PLODINY**

Ustanovenia tejto normy sa vzťahujú na plody odrôd (kultivary) kivi vyšľachtených z *Actinidia Chinensis* (Planch) a z *Actinidia deliciosa* (A. Chev., C. F. Liang a A.R. Ferguson). Odrody sú určené na dodanie spotre-

▼M8

biteľom v čerstvom stave s výnimkou plodov kivi, ktoré sú určené na priemyselné spracovanie.

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom normy je vymedziť požiadavky na kvalitu kivi po úprave a balení.

A. **Minimálne kvalitatívne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolené odchýlky, plody kivi musia byť:

— celé (ale bez stopky),

— zdravé; plodiny napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— primerane pevné; nie mäkké, zvraštené alebo príliš vodnaté,

— dobre tvarované, dvojité alebo viacforemné plody sú vylúčené,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Vývoj a stav plodov kivi musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— dostať sa na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Minimálne požiadavky zrelosti**

Plody kivi musia byť dostatočne vyvinuté a vykazovať uspokojujúcu zrelosť. Plody musia dosiahnuť určitý stupeň zrelosti, aby spĺňali tieto požiadavky:

— v štádiu balenia v regióne produkcie a následného dodania vykonaného baličom, ako aj v štádiách dovozu a vývozu musia mať plody minimálne 6,2°Brix alebo 15 percent priemerného obsahu sušiny,

— v ostatných štádiách predaja to jeminimálne 9,5°Brix.

C. **Klasifikácia**

Plody kivi sú zaradené do týchto troch tried vymedzených tried.

i) *Extra trieda*

Plody kivi v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť dobre vyvinuté a mať všetky vlastnosti a sfarbenie charakteristické pre danú odrodu.

Nesmú obsahovať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

Pomer minimálneho a maximálneho priemeru plodu, ktorý sa meria v mieste najväčsieho priečneho prierezu, musí byť najmenej 0,8.

ii) *I. trieda*

Plody kivi v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu.

Musia byť pevné s úplne zdravou dužinou.

Povolené sú však tieto malé chyby, pokiaľ neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení:

— malé chyby tvaru (avšak bez vypuklín alebo deformácií),

— malé chyby v sfarbení,

— povrchové chyby šupky, pokiaľ ich celková plocha nepresahuje 1 cm^2,

— malé „Haywardove švy“ v pozdĺžnej línii bez zdurenia.

▼M8

Pomer minimálneho a maximálneho priemeru plodu, ktorý sa meria v mieste najväčsieho priečneho prierezu, musí byť minimálne 0,7.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa plody kivi, ktoré nespĺňajú podmienky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú ustanovené minimálne požiadavky.

Plod musí byť dostatočne pevný a dužina musí byť bez vážnych poškodení.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že si plody kivi zachovajú základné vlastnosti pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby sfarbenia,

— povrchové chyby šupky vo forme malých zrastených trhlín alebo zrasteného odretého tkaniva, pokiaľ ich celková plocha na povrchu nepresahuje 2 cm^2,

— viac výrazných „Haywardových švov“ s ľahkým zdurením,

— mierne otlačenie.

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje podľa hmotnosti plodu.

Minimálna hmotnosť sa stanovuje na 90 g v kategórii „Extra“, 70 g v kategórii I. a 65 g v kategórii II.

Rozdiel v hmotnosti rozdiel medzi najväčším a najmenším plodom v každom balení nesmie presiahnuť:

— 10 g pri ovocí s hmotnosťou nižšou ako 85 g,

— 15 g pri ovocí s hmotnosťou medzi 85 a 120 g,

— 20 g pri ovocí s hmotnosťou medzi 120 a 150 g,

— 40 g pri ovocí s hmotnosťou 150 g alebo viac.

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy.

A. **Odchýlky od kvality**

(i) *Extra trieda*

5 percent z počtu alebo hmotnosti plodov kivi, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale zodpovedajú požiadavkám I. triedy, alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

ii) *I. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti plodov kivi, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale zodpovedajú požiadavkám II. triedy, alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

iii) *II. trieda*

Desaťpercent z počtu alebo hmotnosti plodov kivi, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodín, napadnutých hnilobou, značne otlačených alebo poškodených do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu.

B. **Odchýlky od veľkosti**

Vo všetkých triedach: desať percent z počtu alebo hmotnosti plodov kivi, ktoré nespĺňajú požiadavky minimálnej hmotnosti a/alebo veľkosti.

Plody však musia mať veľkosť, ktorá je bezprostredne pod alebo nad vyznačenou veľkosťou, alebo v prípade najmenšej veľkosti nesmú vážiť menej ako 85 g v triede „Extra“, 67 g v triede I. a 62 g v triede II.

▼M8

V. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY**

A. **Jednotnosť**

Obsah každého balenia musí byť jednotný a obsahovať len plody kivi rovnakého pôvodu, odrody, kvality a veľkosti.

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Plody kivi musia byť balené takým spôsobom, ktorý ich náležite chráni.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa nespôsobilo žiadne vonkajšie ani vnútorné poškodenie plodov. Používanie materiálov, najmä papiera a nálepiek, na ktorých sú uvedené obchodné údaje, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené priamo na výrobku nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani spôsobiť poškodenia šupky.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok.

C. **Úprava**

V „Extra“ triede musia byť plody oddelené, jeden kus od druhého, a pravidelne usporiadané v jednej vrstve.

VI. **USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ**

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľné tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami „Baliareň a/alebo Odosielateľ“ (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami „Balené pre:“ alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh plodiny**

— „Plod kivi“, „Actinídia“ alebo rovnocenný názov, ak obsah nie je viditeľný zvonku:

— názov odrody (dobrovoľne),

C. **Pôvod plodín**

Krajina pôvodu a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

D. **Obchodné špecifikácie**

— trieda,

— veľkosť vyjadrená v najmenšej a najväčšej hmotnosti plodov,

— počet kusov (dobrovoľne).

E. **Úradná kontrolná značka (dobrovoľne)**

Na baleniach nemusia byť podrobné údaje uvedené v prvom pododseku nariadenia, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom z nich sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia nesmú obsahovať žiadne zavádzajúce označenia. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, sa na viditeľné miesta aspoň na dvoch stranách palety umiestnia štítky s týmito údajmi.

▼M15

ČASŤ 4: *OBCHODNÁ NORMA PRE ŠALÁTY, KUČERAVÚ ENDÍVIU A ESKARIOL*

I. **VYMEDZENIE VÝROBKU**

Táto norma sa vzťahuje na:

— odrody (kultivary) šalátu druhu:

— *Lactuca sativa L. var. capitata L.* (hlávkový šalát, vrátane krehkého a „ľadového“ šalátu),

— *Lactuca sativa L. var. longifolia Lam.* (rímsky šalát),

— *Lactuca sativa L. var. crispa L. (šalát listový)*,

— krížencov týchto odrôd a na

— odrody (kultivary) kučeravej endívie, vyšľachtené z druhu *Cichorium endivia L. var. crispum Lam.* a

— odrody (kultivary) eskariolu, vyšľachteného z druhu *Cichorium endivia L. var. latifolium Lam.*

dodávané spotrebiteľovi v čerstvom stave.

Táto norma sa nevzťahuje na plodiny určené na priemyselné spracovanie, výrobky upravené ako jednotlivé listy, šaláty s koreňovým obalom alebo šaláty v kvetináčoch.

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom normy je vymedziť požiadavky na kvalitu výrobkov po úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok, musia byť plodiny:

— celé,

— zdravé, plodiny napadnuté hnilobou alebo poškodené do takej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sa vylučujú,

— čisté a orezané, t. j. prakticky bez znečistenia zeminou alebo iným pestovateľským substrátom a v podstate bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— čerstvého vzhľadu,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky nepoškodené od škodcov,

— nezvädnuté,

— nevybehnuté,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

V prípade šalátu sa povoľuje červenkasté sfarbenie vyvolané nižšími teplotami pri raste, ak podstatne neovplyvňuje vzhľad plodiny.

Korene musia byť čisto odrezané tesne pod spodnými listami.

Plodiny musia byť normálne vyvinuté. Vývoj a stav plodiny musia byť také, aby umožnili:

— vydržať prepravu a manipuláciu,

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Klasifikácia**

Plodiny sa zaraďujú do týchto dvoch vymedzených tried:

i) *I. trieda*

Plodiny v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu alebo obchodný druh, najmä pokiaľ ide o farbu.

▼M15

Plodiny musia byť takisto:

— dobre tvarované,

— pevné, pri zohľadnení spôsobu pestovania a druhu plodiny,

— bez poškodení alebo chýb, ktoré ovplyvňujú požívateľnosť,

— bez poškodenia spôsobeného mrazom.

Hlávkový šalát musí mať celistvé, dobre vyvinuté srdiečko. Rýchlený hlávkový šalát však môže mať malé srdiečko.

Rímsky šalát musí mať srdiečko, ktoré môže byť malé.

Kučeravá endívia a eskariol musia mať srdiečkovú časť žltej farby.

ii) *II. trieda*

Do tejto triedy patria plodiny, ktoré síce nespĺňajú podmienky na zaradenie do I. triedy, ale vyhovujú vyššie uvedeným minimálnym požiadavkám.

Plodiny musia byť:

— dostatočne dobre tvarované,

— bez poškodení a chýb, ktoré môžu podstatne ovplyvniť požívateľnosť.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že si plodiny zachovávajú svoje základné vlastnosti pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— slabá zmena farby,

— malé poškodenia spôsobené škodcami.

Hlávkový šalát musí mať srdiečko, ktoré môže byť malé. V prípade rýchleného hlávkového šalátu je však povolená neprítomnosť srdiečka.

Šalát rímsky nemusí mať srdiečko.

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje podľa hmotnosti jedného hlávky.

A. **Minimálna hmotnosť**

Minimálna hmotnosť I. a II. triedy je:

	Poľný	Rýchlený
Šalát hlávkový (okrem krehkého šalátu a šalátu „ľadového“) a rímsky šalát (okrem šalátu typu „Little gem“)	150 g	100 g
Krehký šalát a šalát „ľadový“	300 g	200 g
Listový šalát a šalát typu „Little gem“	100 g	100 g
Endívia a eskariol	200 g	150 g

B. **Vyrovnanosť**

a) *Šalát*

Rozdiel medzi najľahšou a najťažšou hlávkou v nesmie byť v žiadnom balení byť v žiadnej triede väčší ako:

— 40 g, pokiaľ najľahšia hlávka váži menej ako 150 g,

— 100 g, pokiaľ najľahšia hlávka váži 150 až 300 g,

— 150 g, pokiaľ najľahšia hlávka váži 300 až 450 g,

— 300 g, pokiaľ najľahšia hlávka váži viac ako 450 g,

▼M15

b) *Kučeravá endívia a eskariol*

Rozdiel medzi najľahšou a najťažšou hlávkou v žiadnom balení nesmie byť v žiadnej triede väčší ako 300g.

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedené pre danú triedu.

A. **Odchýlky od kvality**

i) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % z počtu hlávok, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plodiny, ktoré nespĺňajú požiadavky II. triedy ani minimálne požiadavky, predstavovať maximálne 1 %. Plodiny napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do takej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sa nepovoľujú.

ii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % z počtu hlávok, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. Plodiny napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do takej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sa nepovoľujú.

B. **Odchýlky od veľkosti**

Vo všetkých triedach: je povolená maximálna odchýlka 10 % z počtu kusov, ktoré nespĺňajú požiadavky na veľkosť, ktoré však vážia najviac o 10 % viac alebo menej, ako je príslušná veľkosť.

V. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY**

A. **Vyrovnanosť**

Obsah každého balenia musí byť vyrovnaný a musí obsahovať len plodiny rovnakého pôvodu, odrody alebo obchodného typu, kvality a veľkosti.

V predajnej jednotke ([1]) však môže byť zabalená zmes plodín zreteľne odlišných farieb, odrôd a/alebo obchodného typu, pokiaľ majú vyrovnanú kvalitu a pokiaľ je každá farba, odroda a/alebo obchodný typ rovnakého pôvodu.

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Plodiny musia zabalené takým spôsobom, aby boli náležite chránené. Musia byť primerane zabalené so zreteľom na veľkosť a druh obalu, bez prázdnych miest alebo stlačených plodov.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, ktorá zabráni vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu plodiny. Používanie materiálov, najmä papiera alebo nálepiek, na ktorých sú uvedené obchodné údaje, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek cudzích látok.

VI. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA**

Na každom balení ([2]) musia byť písmenami zoskupenými na jednej strane, vyznačené čitateľne a nezmazateľne a viditeľné zvonku uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia:**

Baliareň a/alebo odosielateľ/vývozca:

— názov a fyzická adresa (napr. ulica/mesto/región/poštové smerovacie číslo a krajina, ak sa líši od krajiny pôvodu)

alebo

([1]) Predajná jednotka by mala byť navrhnutá tak, aby bola vždy zakúpená celá.

([2]) Balné jednotky plodín zabalených na priamy predaj spotrebiteľovi nepodliehajú týmto ustanoveniam o označovaní, musia však byť v súlade s vnútroštátnymi požiadavkami. Uvedené označenia sa však v každom prípade musia umiestniť na prepravný obal, ktorý takéto balné jednotky obsahuje.

▼M15

— kódový znak úradne uznaný vnútroštátnym orgánom ([1]).

B. **Druh plodiny**

— „Šalát“, „Šalát Butterhead“, „Batavia“, „Krehký šalát (ľadový)“, „Rímsky šalát“, „Listový šalát“ (alebo napr. prípadne „Dubový list“, „Lollo bionda“, „Lollo rossa“, „Endivia“ alebo „Eskariol“ alebo iný zodpovedajúci názov, pokiaľ nie je obsah balenia viditeľný zvonku),

— prípadne „Little gem“ alebo iný zodpovedajúci názov,

— označenie „rýchlený“ alebo prípadne iné vhodné označenie,

— názov odrody (nepovinný údaj),

— „zmes šalátov“ alebo obdobné označenie v prípade predajných jednotiek, ktoré obsahujú zmes plodín zreteľne odlišných farieb, odrôd a/alebo obchodných typov. Ak plodina nie je zvonku viditeľná, musia sa uviesť farby, odrody alebo obchodné typy predajných jednotiek.

C. **Pôvod plodín**

— Krajina pôvodu a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta,

— v prípade predajných jednotiek obsahujúcich zmes zreteľne odlišných farieb, odrôd a/alebo obchodných typov plodín rôzneho pôvodu je údaj o každej krajine pôvodu uvedený vedľa názvu príslušnej farby, odrody a/alebo obchodného typu.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda,

— veľkosť vyjadrená v najmenšej hmotnosti hlávky alebo počtom hlávok,

— čistá hmotnosť (nepovinný údaj).

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Balenia nemusia byť označené podrobnými údajmi, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a ak sú na všetkých uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia nesmú obsahovať žiadne údaje, ktoré by mohli byť zavádzajúce. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, údaje sa musia uviesť na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

▼M8

ČASŤ 5: *OBCHODNÁ NORMA PRE BROSKYNE A NEKTÁRINKY*

I. **VYMEDZENIE PLODINY**

Táto norma sa vzťahuje na broskyne a nektárinky ([2]) pestované z odrôd (kultivár) *Prunus persica Sieb.* a *Zucc*. dodávané spotrebiteľom v čerstvom stave, nevzťahuje sa na broskyne a nektárinky určené na priemyselné spracovanie.

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Cieľom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu broskýň a nektáriniek po úprave a balení.

A **Minimálne požiadavky kvality**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolené odchýlky, broskyne a nektárinky musia byť:

— celé,

([1]) Vo vnútroštátnych právnych predpisoch mnohých krajín sa vyžaduje explicitné uvedenie názvu a adresy. Pokiaľ je však použitý kódový znak, musí byť údaj „baliareň a/alebo odosielateľ (alebo zodpovedajúca skratka)“ uvedený v blízkosti kódového znaku, a pokiaľ sa nejedná o krajinu pôvodu, mal by byť pred kódovým znakom uvedený kód krajiny/oblasti ISO 3166 (alfa) uznávajúcej krajiny.

([2]) Tento text sa vzťahuje na všetky odrody pochádzajúce z *Prunus persica Sieb*. a *Zucc*., t.j. broskyne a nektárinky s kôstkou, ktorá sa dá oddeliť od dužiny alebo nedá a plstnatou alebo hladkou šupkou.

▼M8

— zdravé; vylučujú sa plody napadnuté hnilobou alebo poškodením kvality do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Broskyne a nektárinky musia byť starostlivo obrané.

Vývoj a stav broskýň a nektáriniek musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— dostať sa na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Minimálne požiadavky zrelosti**

Broskyne a nektárinky musia byť dostatočne vyvinuté a vykazovať uspokojujúcu zrelosť.

Vývoj a stav zrelosti broskýň a nektariniek musí byť taký, aby im umožnil pokračovať v procese zrenia a dosiahnuť uspokojivý stupeň zrelosti. Aby broskyne a nektarinky spĺňali túto požiadavku, musí byť refraktometrická hodnota dužiny meraná v strednej časti dužiny v mieste najväčšieho priečneho prierezu aspoň 8º Brix a pevnosť musí byť nižšia ako 6,5 kg, meraná rozpierkou s priemerom 8 mm (0,5 cm^2) v dvoch častiach najväčšieho priečneho prierezu plodu.

C. **Klasifikácia**

Broskyne a nektárinky sú zaradené do týchto troch vymedzených tried:

(i) *„Extra“ trieda*

Broskyne a nektárinky v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť tvarom, stavom vývoja a sfarbením charakteristické pre odrodu v závislosti od oblasti pestovania. Nesmú obsahovať chyby s výnimkou veľmi malých povrchových chýb šupky, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodu, jeho kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

ii) *I. trieda*

Broskyne a nektárinky v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia mať charakteristické znaky odrody v závislosti od pestovateľskej oblasti. Povolené sú však malé chyby tvaru, vývoja a sfarbenia.

Dužina musí byť úplne zdravá.

Broskyne a nektárinky oddelené v mieste stopkovej jamky sú vylúčené.

Malé chyby pokožky sú však povolené, pokiaľ neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, jej kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení, a pokiaľ nepresiahnu:

— 1 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

— 0,5 cm^2 celkovej plochy pri iných chybách.

iii) *II. trieda*

Do tejto triedy patria broskyne a nektárinky, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú ustanovené minimálne požiadavky.

Dužina nesmie vykazovať väčšie chyby. Plody s oddelenou dužinou v mieste stopkovej jamky sú povolené iba v rámci prípustných odchýlok kvality.

Povolené sú tieto chyby šupky za predpokladu, že broskyne a nektárinky si zachovajú základné vlastnosti pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu a pokiaľ nepresiahnu:

— 2 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

— 1,5 cm^2 celkovej plochy pri iných chybách.

▼M8

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje:

— podľa obvodu, alebo

— podľa maximálneho priečneho priemeru.

Broskyne a nektárinky sa musia zatriediť podľa tejto stupnice:

Priemer	Veľkosť (kód)	Obvod
90 mm a viac.	AAAA	28 cm a viac
80 mm a viac, ale menej ako 90 mm	AAA	25 cm a viac, ale menej ako 28 cm
73 mm a viac, ale menej ako 80 mm	AA	23 cm a viac, ale menej ako 25 cm
67 mm a viac, ale menej ako 73 mm	A	21 cm a viac, ale menej ako 23 cm
61 mm a viac, ale menej ako 67 mm	B	19 cm a viac, ale menej ako 21 cm
56 mm a viac, ale menej ako 61 mm	C	17,5 cm a viac, ale menej ako 19 cm
51 mm a viac, ale menej ako 56 mm	D	16 cm a viac, ale menej ako 17,5 cm

Minimálna povolená veľkosť v „Extra triede“ je 17,5 cm (obvod) alebo 56 mm (priemer).

Veľkosť D (priemer od 51 mm do 56 mm, alebo od 16 cm do 17,5 cm) sa nepovľuje v období od 1. júla do 31. októbra.

Zaradenie podľa veľkosti je povinné vo všetkých triedach.

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy.

A. **Odchýlka od kvality**

(i) *„Extra“ trieda*

Päť percent z počtu alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale spĺňajú požiadavky I. triedy, alebo, výnimočne, spadajúce pod povolenú odchýlku tejto triedy.

ii) *I. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale spĺňajú požiadavky II. triedy, alebo, výnimočne, spadajúce pod povolenú odchýlku tejto triedy.

iii) *II. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy kvality ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodov napadnutých hnilobou, výrazne otlačených alebo inak poškodených do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu.

B. **Odchýlky od veľkosti**

Vo všetkých triedach je prípustných desať percent z počtu alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek väčších alebo menších ako je veľkosť uvedená na obale, a to najviac o 1 cm v prípade triedenia podľa obvodu a najviac o 3 mm v prípade triedenia podľa priemeru. V prípade plodov najmenšej veľkosti sa však môže táto odchýlka uplatňovať iba na broskyne alebo nektárinky, ktoré sú menšie, nie však viac ako o 6 mm (obvod) alebo najviac o 2 mm (priemer), ako je stanovená najmenšia veľkosť.

V. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY**

A. **Jednotnosť**

Obsah každého balenia musí byť jednotný a obsahovať iba broskyne alebo nektárinky rovnakého pôvodu, odrody, kvality, stupňa zrelosti

▼M8

a veľkosti, a v „Extra“ triede musí byť obsah jednotný aj pokiaľ ide o farbu.

Viditeľná časť obsahu každého balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Broskyne alebo nektárinky musia byť balené takým spôsobom, ktorý ich náležite chráni.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa nespôsobilo žiadne vonkajšie alebo vnútorné poškodenie plodín. Používanie materiálov, najmä papiera a nálepiek, na ktorých sú uvedené obchodné údaje, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené jednotlivo na výrobku nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani spôsobiť poškodenia šupky.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek cudzích látok.

C. **Úprava**

Broskyne a nektárinky môžu byť v obchodnej úprave:

— v malých baleniach,

— v jednej vrstve, v prípade „Extra“ triedy; každý plod v tejto triede musí byť oddelený od susedných,

V I. a II. triede:

— v jednej vrstve alebo v dvoch vrstvách, alebo

— nie viac ako v štyroch vrstvách, ak sú plody uložené na pevných podložkách s priehlbinami tak, že neležia na plodoch vrstvy bezprostredne pod ňou.

VI. **USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ**

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami „Baliareň a/alebo Odosielateľ“ (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami „Balené pre:“ alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh plodiny**

— „Broskyne“ alebo „nektárinky“, ak obsah nie je viditeľný zvonku,

— farba dužiny,

— názov odrody (dobrovoľne),

C. **Pôvod plodín**

Krajina pôvodu a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

D. **Obchodné špecifikácie**

— trieda,

— veľkosť vyjadrená najmenším a najväčším priemerom alebo najmenším a najväčším obvodom alebo v súlade s kódmi stanovenými v oddiele III. „Ustanovenia týkajúce sa veľkosti“,

— počet kusov (dobrovoľne),

▼M8

— minimálny obsah cukru meraný refraktometrom a vyjadrený v stupňoch Brix (dobrovoľne),

— maximálna tvrdosť meraná penetrometrom a vyjadrená v kg/0,5 cm^2 (dobrovoľne),

E. **Úradná kontrolná značka (dobrovoľne)**

Na baleniach nemusia byť podrobné údaje uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia nesmú obsahovať žiadne zavádzajúce označenia. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, sa na viditeľné miesta aspoň na dvoch stranách palety umiestnia štítky s týmito údajmi.

▼M15

ČASŤ 6: *OBCHODNÁ NORMA PRE HRUŠKY*

I. **VYMEDZENIE VÝROBKU**

Táto norma sa vzťahuje na hrušky odrôd (kultivary) vypestovaných z *Pyrus communis* L. určené na dodávku spotrebiteľom v čerstvom stave. Hrušky na priemyselné spracovanie sú vylúčené.

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom normy je vymedziť požiadavky na kvalitu hrušiek po úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok, musia byť hrušky:

— celé,

— zdravé, produkty napadnuté hnilobou alebo poškodené do takej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sa vylučujú,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami, ktorí ovplyvňujú dužinu,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Vývoj a stav hrušiek musí byť taký, aby im umožnil:

— pokračovať v procese zrenia a dosiahnuť stupeň zrelosti požadovaný v súvislosti s vlastnosťami danej odrody,

— vydržať prepravu a manipuláciu,

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Klasifikácia**

Hrušky sa zaraďujú do týchto troch vymedzených tried kvality:

i) *„Extra“ trieda*

Hrušky v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Svojím tvarom, veľkosťou a vyfarbením musia byť charakteristické pre danú odrodu a musia mať neporušenú stopku.

Dužina musí byť úplne zdravá a šupka musí byť bez vystupujúcej hrdzavitosti.

Nesmú mať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchovým chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

▼M15

Hrušky nesmú byť kamienkovité.

ii) *I. trieda*

Hrušky v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Tvarom, veľkosťou a vyfarbením musia byť charakteristické pre danú odrodu ([1]).

Dužina musí byť úplne zdravá a šupka musí byť bez vystupujúcej hrdzavitosti.

Na jednotlivých kusoch ovocia sa povoľujú tieto malé chyby za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad plodín, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení:

— malé chyby tvaru,

— malé chyby vo vývoji,

— malé chyby vo vyfarbení,

— malé chyby šupky, ktoré nesmú presahovať rozmery:

— 2 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

— 1 cm^2 celkovej plochy pri iných chybách s výnimkou chrastavitosti (*Venturia pirina* a *V. inaequalis*), ktoré nesmú presiahnuť 0,25 cm^2 celkovej plochy,

— mierne otlačenie s plochou maximálne 1 cm^2.

Stopka môže byť mierne poškodená.

Hrušky nesmú byť kamienkovité.

iii) *II. trieda*

Do tejto triedy patria hrušky, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú uvedené minimálne požiadavky.

Dužina nesmie vykazovať väčšie chyby.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že si hrušky zachovajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby vo vývoji,

— chyby vo vyfarbení,

— mierna vystupujúca hrdzavitosť,

— chyby šupky, ktoré nesmú presahovať rozmery:

— 4 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

— 2,5 cm^2 celkovej plochy pri iných chybách s výnimkou chrastavitosti (*Venturia pirina* a *V. inaequalis*), ktoré nesmú presiahnuť 1 cm^2 celkovej plochy,

— mierne otlačenie s plochou maximálne 2 cm^2.

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priečneho priemeru.

V každej triede sa vyžaduje táto minimálna veľkosť:

	„Extra“	I. trieda	II. trieda
Veľkoplodé odrody	60 mm	55 mm	55 mm
Iné odrody	55 mm	50 mm	45 mm

Letné hrušky uvedené v prílohe k tejto norme nemusia spĺňať minimálnu veľkosť.

Aby sa zabezpečila vyrovnanosť vo veľkosti v balení, rozdiel vo veľkosti priemerov medzi plodmi v tom istom balení je obmedzený na:

([1]) Neúplný zoznam veľkoplodých a letných odrôd hrušiek sa uvádza v prílohe k tejto norme.

▼M15

— 5 mm pre plody „Extra“ triedy a plody I. a II. triedy balené v radoch a vrstvách,

— 10 mm pri voľne balených plodoch I. triedy v balení alebo predajných baleniach.

Pri voľne balených plodoch II. triedy v balení alebo predajných baleniach nie sú žiadne požiadavky na vyrovnanú veľkosť.

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedené pre danú triedu.

A. **Odchýlky od kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 % počtu kusov alebo hmotnosti hrušiek, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plodiny, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 %.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % počtu kusov alebo hmotnosti hrušiek, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plodiny, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, predstavovať maximálne 1 %. Plodiny napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sa nepovoľujú. Táto odchýlka nezahŕňa hrušky bez stopiek.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % kusov alebo hmotnosti hrušiek, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. Plodiny napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sa nepovoľujú.

V rámci tejto odchýlky sú povolené maximálne 2 % počtu alebo hmotnosti plodov, ktoré majú tieto chyby:

— drobné poškodenia alebo nezacelené praskliny,

— veľmi drobné stopy hniloby,

— prítomnosť vnútorných škodcov a/alebo poškodenie dužiny zapríčinené škodcami.

B. **Odchýlky od veľkosti**

Vo všetkých triedach:

a) v prípade plodov, na ktoré sa vzťahujú pravidlá vyrovnanosti, 10 % počtu alebo hmotnosti plodov, ktoré zodpovedajú veľkosti bezprostredne menšej alebo väčšej ako je veľkosť vyznačená na obale, pričom pri plodoch zaradených do najmenšej veľkosti je povolená maximálna odchýlka 5 mm pod minimom;

b) v prípade plodov, na ktoré sa nevzťahujú pravidlá vyrovnanosti, 10 % z počtu alebo hmotnosti plodov menších, než je minimálna stanovená veľkosť, s maximálnou odchýlkou 5 mm pod minimálnou veľkosťou.

V. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY**

A. **Vyrovnanosť**

Obsah každého balenia musí byť vyrovnaný a musí obsahovať len hrušky rovnakého pôvodu, odrody, kvality a veľkosti (ak sú triedené podľa veľkosti) a v tom istom štádiu zrelosti.

V prípade „Extra“ triedy sa jednotnosť vzťahuje aj na vyfarbenie.

V predajnej jednotke ([1]) však môže byť zabalená zmes hrušiek zreteľne odlišných odrôd, pokiaľ majú vyrovnanú kvalitu a pokiaľ je každá príslušná odroda rovnakého pôvodu.

([1]) Predajná jednotka by mala byť navrhnutá tak, aby bola zakúpená celá.

▼M15

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Hrušky sa musia baliť takým spôsobom, aby boli náležite chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, ktorá zabráni vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu plodiny. Používanie materiálov, najmä papiera a pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené jednotlivo na výrobok nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové poškodenia.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek cudzích látok.

VI. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA**

Na každom balení ([1]) musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľné uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia:**

Baliareň a/alebo odosielateľ/vývozca:

— názov a fyzická adresa (napr. ulica/mesto/región/poštové smerovacie číslo a krajina, ak sa líši od krajiny pôvodu)

alebo

— kódový znak úradne uznaný vnútroštátnym orgánom ([2]).

B. **Druh plodiny**

— „Hrušky“, pokiaľ nie je obsah zvonku viditeľný,

— názov odrody. V prípade predajných jednotiek obsahujúcich zmes hrušiek rôznych odrôd, názvy týchto odlišných odrôd.

C. **Pôvod plodín**

— Krajina pôvodu a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta. V prípade predajných jednotiek obsahujúcich zmes zreteľne odlišných odrôd hrušiek rôzneho pôvodu sa vedľa mena príslušnej odrody uvedie označenie každej krajiny pôvodu.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda,

— veľkosť, alebo v prípade plodov balených v radoch alebo vrstvách, počet kusov. Ak ide o rozlíšenie podľa veľkosti, musí sa uviesť:

a) minimálny a maximálny priemer pre plodiny, na ktoré sa vzťahuje požiadavka na vyrovnanosť;

b) v prípade plodov, na ktoré sa požiadavka na jednotnosť nevzťahuje, priečny priemer najmenšieho plodu v obale nasledovaný slovami „a viac“ alebo rovnocenným výrazom, alebo ak je to vhodné, priemer najväčšieho plodu v obale.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na jednotlivých baleniach nemusia byť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia nesmú obsahovať žiadne označenia, ktoré by mohli byť zavádzajúce. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, údaje sa musia uviesť na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

([1]) Balné jednotky plodín zabalených na priamy predaj spotrebiteľovi nepodliehajú týmto ustanoveniam o označovaní, musia však byť v súlade s vnútroštátnymi požiadavkami. Uvedené označenia sa však v každom prípade musia umiestniť na prepravný obal, ktorý takéto balné jednotky obsahuje.

([2]) Vo vnútroštátnych právnych predpisoch mnohých krajín sa vyžaduje explicitné uvedenie názvu a adresy. Pokiaľ je však použitý kódový znak, musí byť údaj „baliareň a/alebo odosielateľ (alebo zodpovedajúca skratka)“ uvedený v blízkosti kódového znaku a pokiaľ sa nejedná o krajinu pôvodu, mal by byť pred kódovým znakom uvedený kód krajiny/oblasti ISO 3166 (alfa) uznávajúcej krajiny.

▼M15

Dodatok

Kritériá veľkosti pre hrušky

L = veľkoplodá odroda

SP = letné hrušky, v prípade ktorých sa nevyžaduje minimálna veľkosť.

Neúplný zoznam veľkoplodých a letných odrôd hrušiek

Maloplodé a iné odrody, ktoré nie sú zahrnuté do tohto zoznamu, možno uvádzať na trh, ak spĺňajú požiadavky na veľkosť uplatniteľné na iné odrody, ako sa uvádza v oddiele III normy.

Niektoré odrody vymenované v tomto zozname možno uvádzať na trh pod obchodnými názvami, pre ktoré sa v jednej alebo viacerých krajinách požaduje alebo bola získaná ochrana. Účelom prvého a druhého stĺpca uvedenej tabuľky nie je uvádzať tieto obchodné názvy. Údaj o známych obchodných názvoch, ktorý bol zahrnutý do tretieho stĺpca, je len informatívny.

Odroda	Synonymá	Obchodné názvy	Veľkosť
Abbé Fétel	Abate Fetel		L
Abugo o Siete en Boca			SP
Aka			SP
Alka			L
Alsa			L
Amfora			L
Alexandrine Douillard			L
Bergamotten			SP
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		L
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexander		L
Beurré Clairgeau			L
Beurré	Hardenpont		L
Beurré Giffard			SP
Beurré précoce Morettini	Morettini		SP
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		SP
Carusella			SP
Castell	Castell de Verano		SP
Colorée de Juillet	Bunte Juli		SP
Comice rouge			L
Concorde			L
Condoula			SP
Coscia	Ercolini		SP
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		L
D'Anjou			L
Dita			L
D. Joaquina	Doyenné de Juillet		SP
Doyenné d'hiver	Winterdechant		L
Doyenné du Comice	Comice, Vereinsdechant		L
Erika			L

▼M15

Odroda	Synonymá	Obchodné názvy	Veľkosť
Etrusca			SP
Flamingo			L
Forelle			L
Général Leclerc		Amber Grace™	L
Gentile			SP
Golden Russet			L
Grand champion			L
Harrow Delight			L
Jeanne d'Arc			L
Joséphine			L
Kieffer			L
Klapa Mīlule			L
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		SP
Lombacad		Cascade®	L
Moscatella			SP
Mramornaja			L
Mustafabey			SP
Packham's Triumph	Williams d'Automne		L
Passe Crassane	Passa Crassana		L
Perita de San Juan			SP
Pérola			SP
Pitmaston	Williams Duchesse		L
Précoce de Trévoux	Trévoux		SP
Président Drouard			L
Rosemarie			L
Suvenirs			L
Santa Maria	Santa Maria Morettini		SP
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		SP
Taylors Gold			L
Triomphe de Vienne			L
Vasarine Sviestine			L
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		L

▼M8

ČASŤ 7: *OBCHODNÁ NORMA PRE JAHODY*

I. **VYMEDZENIE PLODINY**

Táto norma sa vzťahuje na jahody odrôd (kultivary) vypestované z druhu *Fragaria* L., dodávané spotrebiteľom v čerstvom stave, jahody na priemyselné spracovanie sú vylúčené.

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom normy je vymedziť požiadavky na kvalitu jahôd po úprave a balení.

▼M8

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok, jahody musia byť:

— celé,

— zdravé; plodiny napadnuté hnilobou alebo poškodením kvality do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— čerstvého vzhľadu, ale nie umyté,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— s kalichom (okrem lesných jahôd); kalich a stopka (ak existujú) musia byť čerstvé a zelené,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Jahody musia byť opatrne zberané.

Musia byť dostatočne vyvinuté a vykazovať uspokojujúcu zrelosť. Vývoj a stav musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— dostať sa na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Klasifikácia**

Jahody sú zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Jahody v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu.

Musia mať lesklý vzhľad v závislosti od vlastností odrody.

Musia byť bez zeminy.

Nesmú mať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

ii) *I. trieda*

Jahody v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť sfarbením a tvarom charakteristické pre odrodu.

Povolené sú však tieto malé chyby, pokiaľ neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení:

— nepatrná chyba tvaru,

— biely fľak nepresahujúci jednu desatinu plochy povrchu plodu,

— malé povrchové vtlačené značky.

Musia byť prakticky bez zeminy.

iii) *II. trieda*

Do tejto triedy patria jahody, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú ustanovené minimálne požiadavky.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že jahody si zachovajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— biely fľak nepresahujúci jednu pätinu plochy povrchu plodu,

— malá suchá stopa po otlačení, ktorá sa pravdepodobne nerozšíri,

— malé stopy zeminy.

▼M8

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priečneho priemeru.

Jahody musia mať tieto minimálne veľkosti:

— „Extra“ trieda: 25 mm,

— I. a II. trieda: 18 mm.

Pri lesných jahodách sa nevyžaduje žiadna minimálna veľkosť.

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky pre danú triedu.

A. **Odchýlky od kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Päť percent z počtu alebo hmotnosti jahôd, ktoré nespĺňajú požiadavky triedy, ale zodpovedajú požiadavkám I. triedy, alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy. V rámci tejto odchýlky sa povoľujú najviac 2 percent znehodnotených plodov.

ii) *I. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti jahôd, ktoré nespĺňajú požiadavky triedy, ale zodpovedajú požiadavkám II. triedy, alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy V rámci tejto odchýlky sa povoľujú najviac dve percentá znehodnotených plodov.

iii) *II. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti jahôd ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodín napadnutých hnilobou, značne otlačených alebo inak poškodených do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu. V rámci tejto odchýlky sa povoľujú najviac dve percentá znehodnotených plodov.

B. **Odchýlky od veľkosti**

Vo všetkých triedach: desať percent z počtu alebo hmotnosti jahôd, ktoré nezodpovedajú minimálnej veľkosti.

V. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY**

A. **Jednotnosť**

Obsah každého balenia musí byť jednotný a obsahovať iba jahody rovnakého pôvodu, odrody a kvality.

Jahody v „Extra“ triede musia byť – s výnimkou lesných jahôd – obzvlášť rovnaké a pravidelné, pokiaľ ide o stupeň zrelosti, farbu a veľkosť. Jahody v I. triede môžu byť menej jednotné, pokiaľ ide o veľkosť.

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Jahody musia byť balené takým spôsobom, ktorý ich náležite chráni.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa nespôsobilo vonkajšie ani vnútorné poškodenie plodov. Používanie materiálov, najmä papiera a pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Plody v triede „Extra“ musia mať obzvlášť dobrú obchodnú úpravu.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek cudzích látok.

Nálepky nalepené priamo na výrobku nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové chyby.

VI. **USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ**

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

▼M8

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri každom balení okrem spotrebiteľských balení úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami „Baliareň a/alebo Odosielateľ“ (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami „Balené pre:“ alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh plodiny**

— „Jahody“, ak obsah balenia nie je viditeľný zvonku.

— Názov odrody (dobrovoľne).

C. **Pôvod plodín**

Krajina pôvodu a prípadne pestovateľská oblasť, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

E. **Úradná kontrolná značka (dobrovoľne)**

Na baleniach nemusia byť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia nesmú obsahovať žiadne zavádzajúce označenia. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, sa na viditeľné miesta aspoň na dvoch stranách palety umiestnia štítky s týmito údajmi.

ČASŤ 8: *OBCHODNÁ NORMA PRE PAPRIKU ZELENINOVÚ*

I. **VYMEDZENIE PLODINY**

Táto norma sa vzťahuje na papriku zeleninovú odrôd (kultivary) vypestované z *Capsicum annuum* L. odr. *annuum* dodávanú spotrebiteľom v čerstvom stave, zeleninová paprika na priemyselné spracovanie je vylúčená.

Podľa tvaru sa rozlišujú štyri obchodné druhy:

— dlhá paprika zeleninová (špicatá),

— hranatá paprika zeleninová bez špičky,

— hranatá paprika zeleninová so špičkou,

— plochá paprika zeleninová (rajčiaková paprika).

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu papriky zeleninovej po úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok musí paprika zeleninová byť:

— celá,

— zdravá; plodiny napadnuté hnilobou alebo poškodením kvality do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— čerstvého vzhľadu,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— dobre vyvinutá,

▼M8

— bez poškodení spôsobených mrazom,

— bez nezacelených poranení,

— bez popálenín spôsobených slnečným žiarením [s výnimkou špecifikácii v kapitole B: klasifikácia, bod ii)].

— so stopkami,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Vývoj a stav papriky zeleninovej musí byť taký, aby umožňoval:

— vydržať prepravu a manipuláciu, a

— prepravu na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Klasifikácia**

Zeleninová paprika je zaradená do týchto dvoch vymedzených tried:

i) *I. trieda*

Zeleninová paprika v tejto triede musí mať dobrú kvalitu. Musí byť charakteristická pre danú odrodu a/alebo obchodný druh, pokiaľ ide o vývoj, tvar a farbu v závislosti od stupňa zrelosti.

Musí byť:

— pevná,

— prakticky bez škvŕn.

Stopka môže byť mierne poškodená alebo odrezaná, pričom kalich musí byť neporušený.

ii) *II. trieda*

Do tejto triedy patrí zeleninová paprika, ktorá nespĺňa požiadavky na zaradenie do I. triedy, ale spĺňa ustanovené minimálne požiadavky.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že paprika si zachová svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru a vývoja,

— popálenia spôsobené slnečným žiarením alebo čiastočne zacelené poranenia, pričom poškodenia pozdĺžneho tvaru môžu mať maximálnu dĺžku 2 cm a celková plocha ostatných poškodení môže byť maximálne 1 cm^2,

— ľahké praskliny na povrchu, ktorých celková dĺžka nepresahuje 3 cm.

Môže byť menej pevná, nesmie však byť zvädnutá.

Stopka môže byť poškodená alebo odrezaná.

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje podľa priemeru hornej časti (šírky) zeleninovej papriky. V prípade plochej zeleninovej papriky (rajčiakových paprík) „šírka“ znamená najväčší priečny priemer.

V prípade zeleninovej papriky triedenej podľa veľkosti nesmie byť rozdiel v priemere medzi najväčšou a najmenšou zeleninovou paprikou v tom istom balení väčší ako 20 mm.

Šírka zeleninovej papriky nesmie byť menšia ako:

— dlhá zeleninová paprika (špicatá): 20 mm

— hranatá zeleninová paprika bez špičky a hranatá zeleninová paprika so špičkou: 40 mm

— plochá zeleninová paprika (rajčiaková paprika): 55 mm

▼M8

Triedenie podľa veľkosti nie je povinné v II. triede, s výnimkou minimálnych veľkostí.

Požiadavky na veľkosť sa nevzťahujú na miniatúrne plodiny ([1]).

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy.

A. **Odchýlky od kvality**

i) *I. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti papriky zeleninovej, ktorá nespĺňa požiadavky tejto triedy, ale zodpovedá požiadavkám II. triedy, alebo, výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

ii) *II. Trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti papriky zeleninovej, ktorá nespĺňa požiadavky tejto triedy ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodín, napadnutých hnilobou, alebo poškodených do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu.

B. **Odchýlky od veľkosti**

i) *I. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti papriky zeleninovej najviac o päť mm väčšej alebo menšej ako je určená hodnota vrátane najviac päť percent papriky zeleninovej, ktorá nezodpovedá stanovenej minimálnej veľkosti.

ii) *II. Trieda*

— *Zeleninová paprika triedená podľa veľkosti*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti papriky zeleninovej najviac o päť mm väčšej alebo menšej ako je určená hodnota vrátane najviac päť percent papriky zeleninovej, ktoré nezodpovedá stanovenej minimálnej veľkosti.

— *Zeleninová paprika netriedená podľa veľkosti*

Päť percent z počtu alebo hmotnosti papriky zeleninovej najviac o päť mm menšej ako je stanovená minimálna veľkosť.

V. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY**

A. **Jednotnosť**

Obsah každého balenia musí byť jednotný a obsahovať iba zeleninovú papriku toho istého pôvodu, odrody alebo obchodného druhu, kvality, veľkosti (ak sú triedené podľa veľkosti) a v prípade I. triedy, viditeľne rovnakého stupňa zrelosti a sfarbenia.

Zmes papriky zeleninovej rôznych farieb sa však môže baliť spolu za predpokladu, že sú jednotné, pokiaľ ide o pôvod, kvalitu, obchodný druh a veľkosť (ak sú triedené podľa veľkosti).

Spotrebiteľské balenia s čistou hmotnosťou neprevyšujúcou jeden kilogram môžu obsahovať zmesi papriky zeleninovej rôznych farieb a/alebo obchodných druhov za predpokladu, že sú jednotné, pokiaľ ide o kvalitu, a pri každej príslušnej farbe a/alebo obchodnom druhu aj pokiaľ ide o pôvod.

V prípade plodín triedených podľa veľkosti musí byť dlhá zeleninová paprika dostatočne jednotná, pokiaľ ide o dĺžku.

Miniatúrna zeleninová paprika musí byť primerane jednotná, pokiaľ ide o jej veľkosť. Môže sa zmiešať s ostatnými miniatúrnymi výrobkami rôzneho druhu a pôvodu.

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

([1]) Miniatúrny výrobok znamená odrodu alebo kultivar papriky zeleninovej, ktorá sa získala pestovateľskými alebo/a špeciálnymi kultivačnými technikami, s výnimkou papriky zeleninovej neminiatúrnych odrôd, ktorá sa plne nerozvinula alebo nie je dostatočnej veľkosti. Všetky ostatné požiadavky normy musia byť splnené.

▼M8

B. **Balenie**

Zeleninová paprika sa musí baliť takým spôsobom, ktorý plodiny náležite chráni.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa nespôsobilo žiadne vonkajšie alebo vnútorné poškodenie plodín. Používanie materiálov, najmä papiera a nálepiek, na ktorých sú uvedené obchodné údaje, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek cudzích látok.

Nálepky nalepené priamo na výrobku nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové chyby.

VI. **USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ**

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení, úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami „Baliareň a/alebo Odosielateľ“ (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami „Balené pre:“ alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh plodiny**

Ak obsah nie je viditeľný zvonku:

— „Zeleninová paprika“,

— farba,

— obchodný druh („dlhá“, „hranatá bez špičky“, „hranatá so špičkou“, „plochá“) alebo názov odrody.

V prípade balení alebo spotrebiteľských balení obsahujúcich zmes rôznych farieb a/alebo obchodných druhov zeleninovej papriky:

— „Zmes paprík“ alebo rovnocenné označenie,

— ak obsah nie je viditeľný zvonku, farby a/alebo obchodné druhy zeleninovej papriky a počet kusov každej z príslušných farieb a/alebo obchodných druhov.

C. **Pôvod plodov**

Krajina pôvodu a prípadne pestovateľská oblasť, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

V prípade spotrebiteľských balení obsahujúcich zmes zeleninovej papriky rôznych farieb a/alebo obchodných druhov rôzneho pôvodu je údaj o každej krajine pôvodu uvedený vedľa názvu príslušnej farby a/alebo obchodného druhu.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda,

— veľkosť (ak sú triedené podľa veľkosti) vyjadrená ako minimálny a maximálny priemer alebo prípadne označenie „netriedené“,

— podľa potreby „mini paprika“, „baby paprika“ alebo iný vhodný výraz pre miniatúrne plodiny. Ak je v tom istom balení zmiešaných niekoľko typov miniatúrnych plodín, musia byť uvedené všetky plodiny aj s ich pôvodom.

▼M8

E. **Úradná kontrolná značka (dobrovoľne)**

Na jednotlivých baleniach nemusia byť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia neobsahujú žiadne zavádzajúce označenia. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, sa na viditeľné miesta aspoň na dvoch stranách palety umiestnia štítky s týmito údajmi.

ČASŤ 9: *OBCHODNÁ NORMA PRE STOLOVÉ HROZNO*

I. **VYMEDZENIE PLODINY**

Táto norma sa vzťahuje na odrody (kultivary) stolového hrozna vyšľachtené z *Vitis vinifera* L. a určené na dodanie spotrebiteľom v čerstvom stave, s výnimkou stolového hrozna určeného na priemyselné spracovanie.

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu stolového hrozna po úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok, strapce a bobule musia byť:

— zdravé; plodiny napadnuté hnilobou alebo poškodením kvality do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Okrem toho, bobule musia byť:

— celé,

— dobre tvarované,

— normálne vyvinuté.

Pigmentácia spôsobená slnečným svitom nie je chybou.

Strapce musia byť opatrne zberané.

Šťava z bobúľ musí mať refraktometrický index minimálne:

— 12º Brix pri odrodách Alphonse Lavalleé, Cardinal a Victoria,

— 13º Brix pri všetkých ostatných odrodách so zrnkami,

— 14º Brix pri všetkých odrodách bez zrniek.

Okrem toho všetky odrody musia mať uspokojivé úrovne pomerov cukor – kyslosť.

Vývoj a stav stolového hrozna musí byť taký, aby umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— dostať sa na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Klasifikácia**

Stolové hrozno je zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Stolové hrozno v tejto triedy musí mať vynikajúcu kvalitu. Strapce musia byť tvarom, stavom vývoja a sfarbením charakteristické pre príslušnú odrodu v závislosti od pestovateľskej oblasti, v ktorej sa hrozno pestuje a bez chýb. Bobule musia byť pevné, pevne uchytené na strapci a rovnomerne usporiadané na strapci a s neporušeným srieňom.

▼M8

ii) *I. trieda*

Stolové hrozno v tejto triede musí mať dobrú kvalitu. Strapce musia byť tvarom, stavom vývoja a sfarbením charakteristické pre príslušnú odrodu v závislosti od pestovateľskej oblasti. Bobule musia byť pevné, pevne uchytené na strapci a pokiaľ možno s neporušeným srieňom. Nemusia byť však na strapci rozmiestnené tak rovnomerne ako v „Extra“ triede.

Povolené sú však tieto malé chyby za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad plodín, ich kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení:

— malé chyby tvaru,

— malé chyby v sfarbení,

— veľmi nepatrné popálenie slnkom, ale len na šupke.

iii) *II. trieda*

Do tejto triedy patrí stolové hrozno, ktoré nespĺňa požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňa ustanovené minimálne požiadavky.

Strapce môžu mať nepatrné chyby tvaru, vývoja a sfarbenia za predpokladu, že sa tým nezhoršujú základné vlastnosti odrody v závislosti od pestovateľskej oblasti hrozna.

Bobule musia byť dostatočne pevné a dostatočne pevne uchytené na strapci a pokiaľ je to možné, ešte osrienené. Nemusia byť na strapci rozmiestnené tak rovnomerne, ako je to v I. triede.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že stolové hrozno si zachová svoje základné vlastnosti pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby sfarbenia,

— nepatrné popálenie slnkom, ale len na šupke,

— mierne otlačenie,

— nepatrné chyby šupky.

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje hmotnosťou strapca.

Pri stolovom hrozno pestovanom v skleníku a stolovom hrozne voľne pestovanom a pri veľkoplodých (veľkobobuľových) a maloplodých (malobobuľových) odrodách sa ustanovujú tieto minimálne požiadavky na veľkosť strapca.

	Stolové hrozno pestované v skleníku (ak sa uvádza na označení)	Stolové odrody voľne pestované	
		Všetky odrody okrem maloplodých odrôd uvedených v dodatku	Maloplodé odrody uvedené v dodatku
„Extra“ trieda	300 g	200 g	150 g
I. trieda	250 g	150 g	100 g
II. trieda	150 g	100 g	75 g

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlky od kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Päť percent z hmotnosti strapcov, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale zodpovedajú požiadavkám I. triedy alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

▼M8

ii) *I. trieda*

Desať percent z hmotnosti strapcov ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale zodpovedajú požiadavkám II. triedy alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

iii) *II. trieda*

Desať percent z hmotnosti strapcov, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodín napadnutých hnilobou alebo inak poškodených do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu.

B. **Odchýlky od veľkosti**

i) *„Extra“ trieda a 1. trieda*

Desať percent z hmotnosti strapcov, ktoré nespĺňajú požiadavky na veľkosť triedy, ale spĺňajú požiadavky stanovené pre bezprostredne nižšiu triedu.

ii) *II. trieda*

Desať percent z hmotnosti strapcov, ktoré nespĺňajú požiadavky na veľkosť triedy, ale vážia aspoň 75 g.

iii) *„Extra“ trieda a 1. a II. trieda*

V každom spotrebiteľskom balení nepresahujúcom 1 kg čistej hmotnosti je povolených niekoľko plodov vážiacich menej ako 75 g, aby sa vyrovnala hmotnosť za predpokladu, že strapec spĺňa ostatné požiadavky uvedenej triedy.

V. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY**

A. **Jednotnosť**

Obsah každého balenia musí byť jednotný a musí obsahovať iba strapce toho istého pôvodu, odrody, kvality a stupňa zrelosti.

V prípade hrozna baleného v malom spotrebiteľskom balení, kde čistá hmotnosť nepresahuje 1 kg, sa nevyžaduje jednotnosť odrody a pôvodu.

V prípade „Extra“ triedy musia mať strapce viac menej rovnakú veľkosť a sfarbenie.

V prípade odrody Chasselas je povolené vložiť do každého balenia plody rôznej farby na dekoratívne účely.

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Stolové hrozno musí byť balené takým spôsobom, aby boli plodiny náležite chránené.

V prípade „Extra“ triedy musia byť strapce balené v jednej vrstve.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa nespôsobilo žiadne vonkajšie alebo vnútorné poškodenie plodov. Používanie materiálov, najmä papiera a nálepiek, na ktorých sú uvedené obchodné údaje, je povolené, za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxickým atramentu alebo lepidla.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek cudzích látok, na stopke strapca však možno ako formu osobitnej obchodnej úpravy ponechať časť výhonku dlhého najviac päť cm.

Nálepky nalepené priamo na výrobku nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové chyby.

VI. **USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ**

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Tento údaj sa môže nahradiť:

▼M8

— pri všetkých baleniach okrem spotrebiteľských balení úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami „Baliareň a/alebo Odosielateľ“ (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami „Balené pre:“ alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh plodiny**

— „Stolové hrozno“, ak obsah nie je viditeľný zvonka,

— názov odrody, prípadne názvy odrôd.

— prípadne „v skleníku“.

C. **Pôvod plodín**

Krajina pôvodu a prípadne pestovateľská oblasť alebo názov regiónu alebo lokality.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

E. **Úradná kontrolná značka** ***(dobrovoľne)***

Na baleniach nemusia byť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia neobsahujú žiadne zavádzajúce označenia. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, sa na viditeľné miesta aspoň na dvoch stranách palety umiestnia štítky s týmito údajmi.

▼M8

Dodatok

Úplný zoznam maloplodých odrôd

Odrody	Iné názvy ako tie, pod ktorými je odroda známa
Admirable de Courtiller	Admirable, Csiri Csuri
Albillo	Acerba, Albuela, Blanco Ribera, Cagalon
Angelo Pirovano	I. Pirovano 2
Annamaria	I. Ubizzoni 4
Baltali	
Beba	Beba de los Santos, Eva
Catalanesca	Catalanesa, Catalana, Uva Catalana
Chasselas blanc	Chasselas doré, Fendant, Franceset, Franceseta, Gutedel, Krachgutedel, White van der Laan
Chasselas rouge	Roter Gutedel
Chelva	Chelva de Cebreros, Guareña, Mantuo, Villanueva
Ciminnita	Cipro bianco
Clairette	Blanquette, Malvoisie, Uva de Jijona
Colombana bianca	Verdea, Colombana de Peccioli
Dehlro	
Delizia di Vaprio	I. Pirovano 46 A
Exalta	
Flame Seedless	Red Flame
Gros Vert	Abbondanza, St Jeannet, Trionfo dell'Esposizione, Verdal, Trionfo di Gerusalemme
Jaoumet	Madeleine de St Jacques, Saint Jacques
Madeleine	Angevine, Angevine Oberlin, Madeleine Angevine Oberlin, Republicain
Mireille	
Molinera	Besgano, Castiza, Molinera gorda
Moscato d'Adda	Muscat d'Adda
Moscato d'Amburgo	Black Muscat, Hambro, Hamburg, Hamburski Misket, Muscat d'Hambourg, Moscato Preto
Moscato di Terracina	Moscato di Maccarese
Œillade	Black Malvoisie, Cinsaut, Cinsault, Ottavianello, Sinso
Panse precoce	Bianco di Foster, Foster's white, Sicilien
Perla di Csaba	Càbski Biser, Julski muskat, Muscat Julius, Perle de Csaba
Perlaut	
Perlette	
Pizzutello bianco	Aetonychi aspro, Coretto, Cornichon blanc, Rish Baba, Sperone di gallo, Teta di vacca
Precoce de Malingre	
Primus	I. Pirovano 7
Prunesta	Bermestia nera, Pergola rossa, Pergolese di Tivoli

▼M8

Odrody	Iné názvy ako tie, pod ktorými je odroda známa
Regina dei Vigneti	Königin der weingärten, Muskat Szölöskertek Kizalyneja, Szölöskertek Kizalyneh, Rasaki ourgarias, Regina Villoz, Reina de las Viñas, Reine des Vignes, I. Mathiasz 140, Queen of the Vineyards
Servant	Servan, Servant di Spagna
Sideritis	Sidiritis
Sultanines	Bidaneh, Kishmich, Kis Mis, Sultan, Sultana, Sultani, Cekirdesksiz, Sultanina bianca, Sultaniye, Thompson Seedless and mutations
Valenci blanc	Valensi, Valency, Panse blanche
Valenci noir	Planta Mula, Rucial de Mula, Valenci negro
Yapincak	

▼M15

ČASŤ 10: *OBCHODNÁ NORMA PRE RAJČIAKY*

I. **VYMEDZENIE VÝROBKU**

Táto norma sa vzťahuje na rajčiaky odrôd (kultivary) vypestovaných z *Lycopersicum esculentum Mill*, dodávané spotrebiteľovi v čerstvom stave. Rajčiaky na priemyselné spracovanie sú vylúčené.

Rajčiaky sa zaraďujú do štyroch obchodných typov:

— „okrúhle“,

— „rebrovité“,

— „podlhovasté“ alebo „predĺžené“,

— drobnoplodé rajčiaky (vrátane „kokteilových“ rajčiakov).

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu rajčiakov po úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach kvality, s výnimkou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolené odchýlky, musia byť rajčiaky:

— celé,

— zdravé, plodiny napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do takej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— čerstvého vzhľadu,

— prakticky bez škodcov,

— bez poškodení spôsobených škodcami, ktorí ovplyvňujú dužinu,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

V prípade rajčiakov v strapcoch musia byť stopky čerstvé, zdravé, čisté a bez listov a akýchkoľvek viditeľných cudzích látok.

Vývoj a stav rajčiakov musí byť taký, aby umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu,

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Klasifikácia**

Rajčiaky sa zaraďujú do týchto troch vymedzených tried:

▼M15

i) *„Extra“ trieda*

Rajčiaky v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia mať pevnú dužinu a musia byť tvarom, vzhľadom a vývojom charakteristické pre danú odrodu.

Ich vyfarbenie musí byť v závislosti od stupňa zrelosti také, aby sa splnili požiadavky stanovené v poslednom pododseku uvedeného odseku A.

Musia byť bez zelených fľakov a iných chýb, s výnimkou veľmi malých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodín, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

ii) *I. trieda*

Rajčiaky v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť dostatočne pevné a mať charakteristické vlastnosti odrody.

Musia byť bez prasklín a viditeľných zelených fľakov. Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malé chyby tvaru,

— malé chyby vo vyfarbení,

— malé chyby na šupke,

— veľmi malé otlačenia.

„Rebrovité“ rajčiaky môžu okrem toho mať:

— zacelené praskliny, nie dlhšie ako 1 cm,

— výrastky, nie však nadmerné,

— malý pupok, nie však korkovitý,

— skorkovatenie miesta zrastu kvetných lístkov do 1 cm^2,

— jemnú podlhovastú jazvu po zraste kvetu (ako švík), ale nie dlhšiu ako dve tretiny z najväčšieho priemeru plodu.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa rajčiaky, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú ustanovené minimálne požiadavky.

Musia byť dostatočne pevné (ale môžu byť menej pevné ako v I. triede) a nesmú mať nezacelené praskliny.

Za predpokladu, že si rajčiaky zachovajú svoje základné vlastnosti pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu, povoľujú sa tieto chyby:

— chyby tvaru, vývinu a vyfarbenia,

— chyby šupky alebo otlačenia, pokiaľ plod nie je vážne poškodený,

— zacelené praskliny nie dlhšie ako 3 cm pri okrúhlych, rebrovitých alebo podlhovastých rajčiakoch.

„Rebrovité“ rajčiaky môžu okrem toho mať:

— väčšie výrastky, než je povolené v I. triede, ale bez deformácií,

— pupok,

— skorkovatenie miesta zrastu kvetných lístkov do 2 cm^2,

— jemnú podlhovastú jazvu po zraste kvetných lístkov (ako švík).

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priečneho priemeru, podľa hmotnosti alebo podľa počtu.

Nasledujúce ustanovenia sa neuplatňujú na rajčiaky v strapcoch a pre II. triedu sú nepovinné.

Na zabezpečenie vyrovnanej veľkosti:

▼M15

a) Maximálny rozdiel v priemere medzi rajčiakmi v tom istom balení je obmedzený na:

— 10 mm, ak je priemer najmenšieho plodu (podľa údaja na balení) menší ako 50 mm,

— 15 mm, ak je priemer najmenšieho plodu (podľa údaja na balení) menší ako 50 mm a väčší ako 70 mm,

— 20 mm, ak je priemer najmenšieho plodu (podľa údaja na balení) 70 mm a väčší viac, ale menší ako 100 mm,

— pri plodoch s priemerom najmenej 100 mm sa rozdiel v priemere neobmedzuje.

Ak sa použijú kódy veľkosti, musia sa dodržať kódy a rozsahy v tejto tabuľke:

Kód veľkosti	Priemer (v mm)
0	≤ 20
1	> 20 ≤ 25
2	> 25 ≤ 30
3	> 30 ≤ 35
4	> 35 ≤ 40
5	> 40 ≤ 47
6	> 47 ≤ 57
7	> 57 ≤ 67
8	> 67 ≤ 82
9	> 82 ≤ 102
10	> 102

b) V prípade rajčiakov, pri ktorých sa veľkosť určuje podľa hmotnosti alebo počtu, by mal rozdiel vo veľkosti zodpovedať ustanoveniam v písmene a).

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

V každom obale sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedené pre danú triedu.

A. **Odchýlky od kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti rajčiakov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky triedy I. V rámci tejto odchýlky môžu plodiny, ktoré nespĺňajú požiadavky triedy II predstavovať maximálne 0,5 %.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti rajčiakov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plodiny, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, predstavovať maximálne 1 %. Plodiny napadnuté hnilobou alebo poškodené do takej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sa nepovoľujú. V prípade rajčiakov na strapcoch môže byť 5 % počtu alebo hmotnosti rajčiakov oddelených od stopky.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti rajčiakov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. Plodiny napadnuté hnilobou alebo poškodené do takej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sa nepovoľujú. V prípade rajčiakov na strapcoch môže byť 10 % z počtu alebo hmotnosti rajčiakov oddelených od stopky.

▼M15

B. **Odchýlky od veľkosti**

Vo všetkých triedach: 10 % počtu alebo veľkosti rajčiakov zodpovedajúcich bezprostredne väčšej alebo menšej veľkosti, ako je uvedená veľkosť.

V. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY**

A. **Vyrovnanosť**

Obsah každého balenia musí byť vyrovnaný a obsahovať iba rajčiaky rovnakého pôvodu, odrody, alebo obchodného typu, kvality a veľkosti (ak sú triedené podľa veľkosti).

Rajčiaky v „Extra“ triede a v I. triede musia mať v podstate jednotnú zrelosť a sfarbenie. Okrem toho dĺžka „podlhovastých“ rajčiakov musí byť dostatočne vyrovnaná.

V predajnej jednotke ([1]) však môže byť zabalená zmes rajčiakov zreteľne odlišných farieb, odrôd a/alebo obchodných typov, pokiaľ majú vyrovnanú kvalitu a pokiaľ je každá farba, odroda a/alebo príslušný obchodný typ rovnakého pôvodu.

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenia**

Rajčiaky musia byť balené takým spôsobom, aby boli náležite chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, ktorá zabráni vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu plodiny. Používanie materiálov, najmä papiera alebo nálepiek, na ktorých sú uvedené obchodné údaje, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek cudzích látok.

VI. **USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ**

Na každom obale ([2]) musia byť písmenami zoskupenými na jednej strane, vyznačené čitateľne a nezmazateľne a viditeľné zvonku uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia:**

Baliareň a/alebo odosielateľ/vývozca:

— názov a fyzická adresa (napr. ulica/mesto/región/poštové smerovacie číslo a krajina, ak sa líši od krajiny pôvodu)

alebo

— kódový znak úradne uznaný vnútroštátnym orgánom ([3]).

B. **Druh plodiny**

„Rajčiaky“ alebo „rajčiaky na strapcoch“ a obchodný typ, pokiaľ nie je obsah zvonka viditeľný. Tieto údaje musia byť uvedené vždy pri „drobnoplodých“ (alebo „kokteilových“) rajčiakoch bez ohľadu na to, či sú, alebo nie sú na strapcoch.

— „Zmes rajčiakov“ alebo obdobné označenie v prípade predajných jednotiek, ktoré obsahujú zmes plodín zreteľne odlišných farieb, odrôd a/alebo obchodných typov. Ak plodina nie je zvonku viditeľná, musia sa uviesť farby, odrody alebo obchodné typy predajných jednotiek,

— názov odrody (nepovinný údaj).

([1]) Predajná jednotka by mala byť navrhnutá tak, aby bola zakúpená celá.

([2]) „Balné jednotky plodín zabalených na priamy predaj spotrebiteľovi nepodliehajú týmto ustanoveniam o označovaní, musia však byť v súlade s vnútroštátnymi požiadavkami. Uvedené označenia sa však v každom prípade musia umiestniť na prepravný obal, ktorý takéto balné jednotky obsahuje.“

([3]) Vo vnútroštátnych právnych predpisoch mnohých krajín sa vyžaduje explicitné uvedenie názvu a adresy. Pokiaľ je však použitý kódový znak, musí byť údaj „baliareň a/alebo odosielateľ (alebo zodpovedajúca skratka)“ uvedený v blízkosti kódového znaku, a pokiaľ sa nejedná o krajinu pôvodu, mal by byť pred kódovým znakom uvedený kód krajiny/oblasti ISO 3166 (alfa) uznávajúcej krajiny.

▼M15

C. **Pôvod plodín**

Krajina pôvodu a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

V prípade predajných jednotiek obsahujúcich zmes plodín zreteľne odlišných farieb a/alebo obchodných typov rajčiakov rôzneho pôvodu je údaj o každej krajine pôvodu uvedený vedľa názvu príslušnej farby a/alebo príslušného obchodného typu.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda,

— veľkosť (ak sú triedené podľa veľkosti), vyjadrená ako minimálny a maximálny priemer.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

— Na jednotlivých baleniach nemusia byť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia nesmú obsahovať žiadne označenia, ktoré by mohli zavádzať. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, údaje sa musia uviesť na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

▼M8

PRÍLOHA II

VZOR UVEDENÝ V ČLÁNKU 11 ODS. 1

	Obchodná norma Spoločenstva uplatniteľná na čerstvé ovocie a zeleninu Číslo (schváleného obchodníka) (Členský štát)

▼M8

PRÍLOHA III

OSVEDČENIE O ZHODE S OBCHODNÝMI NORMAMI SPOLOČENSTVA PRE ČERSTVÉ OVOCIE A ZELENINU UVEDENÉ V ČLÁNKOCH 11, 12 a 12a

<table>
<tr><td colspan="2">1. Obchodník</td><td colspan="3">Osvedčenie o zhode s obchodnými normami Spoločenstva uplatniteľnými na čerstvé ovocie a zeleninu

č. .....

(Toto osvedčenie je určené výhradne pre potreby kontrolných orgánov)</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">2. Označenie baliarne na balení (ak je iná ako obchodník)</td><td colspan="3">3. Kontrolný orgán</td></tr>
<tr><td colspan="2">4. Miesto kontroly/krajina pôvodu (1)</td><td>5. Región alebo krajina určenia</td></tr>
<tr><td colspan="3">6. Identifikátor dopravného prostriedku</td><td colspan="2">7.

☐ Interný

☐ Dovoz

☐ Vývoz</td></tr>
<tr><td>8. Balenia (počet a druh)

-

-</td><td>9. Druh výrobku (odroda, ak sa ustanovuje v norme)</td><td>10. Trieda kvality</td><td colspan="2">11. Celková čistá hmotnosť v kg</td></tr>
<tr><td colspan="5">12. Uvedená zásielka spĺňa v čase vydania osvedčenia platné obchodné normy Spoločenstva.

.....

Určený colný úrad: ..... Miesto a dátum vystavenia.....

Platné do (dátum): .....

Inšpektor (meno tlačenými písmenami): .....

Podpis Pečiatka kompetentného orgánu</td></tr>
<tr><td colspan="5">13. Pripomienky</td></tr>
</table>

(1) Ak sa tovar reexportuje, uveďte jeho pôvod v políčku 9.

▼B

PRÍLOHA IV

KRAJINY, KTORÝCH KONTROLY ZHODY BOLI SCHVÁLENÉ PODĽA ČLÁNKU 13

▼M8

_____

▼B

Štát	Produkty
Švajčiarsko	Čerstvé ovocie a zelenina iné ako citrusové plody
Maroko	Čerstvé ovocie a zelenina
Južná Afrika	Čerstvé ovocie a zelenina
Izrael	Čerstvé ovocie a zelenina
India	Čerstvé ovocie a zelenina
Nový Zéland	Jablká, hrušky a kivi
Senegal	Čerstvé ovocie a zelenina
Keňa	Čerstvé ovocie a zelenina
Turecko	Čerstvé ovocie a zelenina

▼M8

_____

_____

▼M8

PRÍLOHA VI

Kontrolné metódy uvedené v článku 20 ods. 1

Poznámka: tieto metódy kontroly sú založené na ustanoveniach príručky na vykonávanie kontroly kvality čerstvého ovocia a zeleniny, ktorá bola prijatá systémom Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) na uplatňovanie medzinárodných noriem pre ovocie a zeleninu.

1. **VYMEDZENIE POJMOV**

1.1 Balenie

Samostatne zabalená časť zásielky vrátane obsahu na uľahčenie manipulácie a prepravy určitého množstva predajných jednotiek alebo výrobkov voľných alebo uložených s cieľom zabrániť poškodeniu pri fyzickej manipulácii a preprave. Cestné, železničné, lodné a letecké kontajnery sa nepovažujú za balenia.

1.2 Maloobchodné balenie

Samostatne zabalené časti zásielky vrátane obsahu, na účel vytvorenia predajnej jednotky pre konečného užívateľa alebo spotrebiteľa v mieste nákupu.

1.2a Spotrebiteľské balenia

Spotrebiteľské balenia sú maloobchodné balenia, ktoré úplne alebo iba čiastočne zabaľujú potraviny, ale takým spôsobom, aby sa obsah nedal zmeniť bez otvorenia alebo výmeny balenia. Ochranné fólie na zabalenie jednotlivých produktov sa nepovažujú za spotrebiteľské balenia.

1.3 Dodávka

Množstvo plodín, ktoré má daný obchodník predať, zistené v čase kontroly a vymedzené v doklade. Dodávka môže pozostávať z jedného alebo z niekoľkých druhov plodín; môže obsahovať jednu alebo viacero zásielok čerstvého, suchého alebo sušeného ovocia a zeleniny.

1.4 Zásielka

Množstvo plodín, ktoré sa v čase kontroly na jednom mieste vyznačuje rovnakými vlastnosťami pokiaľ ide o:

— baliareň a/alebo odosielateľa,

— krajinu pôvodu

— druh plodín,

— triedu plodín,

— veľkosť (ak sú plodiny triedené podľa veľkosti),

— odrodu alebo obchodný druh (podľa príslušných ustanovení normy),

— druh balenia a obchodnú úpravu.

Ak je však počas kontroly zhody dodávky (ako je vymedzené v bode 1.3) ťažké rozlíšiť medzi rôznymi zásielkami a/alebo nie je možné prezentovať jednotlivé zásielky, môže sa so všetkými jednotlivými zásielkami konkrétnej dodávky zaobchádzať ako s jednou zásielkou, ak sú rovnaké, pokiaľ ide o druh výrobku, odosielateľa, krajinu pôvodu, triedu, odrodu alebo obchodný druh, ak sa to ustanovuje v príslušnej obchodnej norme.

1.5 Výber vzorky

Hromadné vzorky dočasne odobraté zo zásielky počas kontroly zhody.

1.6 Primárna vzorka

Balenia vybraté náhodne zo zásielky, v prípade balených plodín, alebo pri voľne uložených plodinách (naložených priamo do dopravného prostriedku alebo jeho oddielu), množstvo vybraté náhodne z určitého miesta v zásielke.

▼M8

1.7 Objemová vzorka

Niekoľko primárnych vzoriek, ktoré majú byť pre zásielku reprezentatívne tak, aby celkové množstvo postačovalo na vyhodnotenie z hľadiska všetkých kritérií.

1.8 Sekundárna vzorka

Rovnocenné množstvo plodín odobratých náhodne z prvotnej vzorky.

V prípade balených orechov má druhotná vzorka hmotnosť od 300 g do 1 kg. Ak prvotnú vzorku tvoria balenia obsahujúce maloobchodné balenia, odoberie sa ako druhotná vzorka jedno alebo viac maloobchodných balení, ktorých celková hmotnosť je aspoň 300 g.

V prípade iných balených produktov obsahuje druhotná vzorka 30 kusov v prípade, že čistá váha balenia je najviac 25 kg a balenie neobsahuje žiadne maloobchodné balenia. V niektorých prípadoch to znamená, že sa musí skontrolovať celý obsah balenia, pokiaľ prvotná vzorka neobsahuje viac ako 30 kusov.

1.9 Zložená vzorka (iba suché a sušené plodiny)

Zložená vzorka je zmes s hmotnosťou najmenej 3 kg zložená zo všetkých druhotných vzoriek odobratých z objemovej vzorky. Plodiny v zloženej vzorke sú rovnomerne zastúpené.

1.10 Redukovaná vzorka

Množstvo výrobkov odobratých náhodne z objemovej alebo zloženej vzorky, ktorých objem je obmedzený na minimálne potrebné množstvo, ale dostatočný na vyhodnotenie určitých konkrétnych kritérií.

Ak boli plodiny v dôsledku kontrolnej metódy zničené, nepresahuje veľkosť redukovanej vzorky desať percent z objemovej vzorky alebo v prípade orechov v škrupine 100 orechov odobratých zo zloženej vzorky. V prípade malých suchých alebo sušených plodín (t.j. 100 g obsahuje viac ako 100 kusov) nepresahuje obmedzená vzorka hmotnosť 300 g.

Na účely vyhodnotenia kritérií týkajúcich sa miery vývoja a/alebo zrelosti sa vzorky zostavia podľa objektívnych metód uvedených v Usmernení o objektívnych skúškach vykonávaným na účel určenia kvality ovocia a zeleniny a suchých a sušených plodín (http://www.oecd.org/agr/fv).

Z objemovej alebo zloženej vzorky sa môže odobrať niekoľko redukovaných vzoriek na účel kontroly zhody zásielok s rôznymi kritériami.

2. VYKONÁVANIE KONTROLY ZHODY

2.1 Všeobecná poznámka

Kontrola zhody sa vykonáva tak, že sa posúdia vzorky odobraté náhodne z rôznych miest v zásielke, ktorá sa má kontrolovať. Kontrola je založená na predpoklade, že kvalita vzorky je reprezentatívna pre kvalitu zásielky.

2.2 Miesto kontroly

Kontrolu zhody možno vykonať počas balenia, na mieste odoslania, počas prepravy, na mieste prijatia, na veľkoobchodnej a maloobchodnej úrovni.

▼M8

V prípadoch, keď kontrolný orgán nevykoná kontrolu zhody vo svojich vlastných priestoroch, poskytne priestory na vykonanie kontroly zhody majiteľ.

2.3 Identifikácia zásielok a/alebo nadobudnutie všeobecného dojmu o dodávke

Identifikácia zásielok sa vykoná na základe ich označenia alebo iných kritérií, napríklad údajov ustanovených v smernici Rady 89/396/EHS ([1]). V prípade dodávok, ktoré pozostávajú z niekoľkých zásielok, je nutné, aby inšpektor nadobudol všeobecný dojem o dodávke na základe sprievodných dokladov alebo vyhlásení týkajúcich sa dodávok. Inšpektor potom určí, do akej miery sú predložené zásielky v súlade s informáciami uvedenými v dokladoch.

Ak má byť plodina naložená alebo bola naložená na dopravný prostriedok, na identifikáciu dodávky sa použije poznávacia značka tohto dopravného prostriedku.

2.4 Úprava plodín

O tom, ktoré balenia sa budú kontrolovať, rozhodne inšpektor. Úpravu vykoná hospodársky subjekt, pričom musí zahŕňať úpravu objemovej vzorky ako aj poskytnutie všetkých údajov, ktoré sú potrebné na identifikáciu dodávky alebo zásielky.

Ak sa vyžadujú redukované alebo sekundárne vzorky, tieto identifikuje inšpektor z objemovej vzorky.

2.5 Fyzická kontrola

— posúdenie balenia a obchodnej úpravy:

Balenie vrátane materiálu použitého na balenie sa posúdi z hľadiska vhodnosti a čistoty na základe ustanovení relevantnej obchodnej normy. To sa vykoná na základe prvotných vzoriek v prípade balených plodín a vo všetkých ostatných prípadoch na základe dopravného prostriedku. Ak sú povolené iba určité druhy balení alebo úpravy inšpektor skontroluje, či sú použité takéto balenia.

— Overovanie označenia:

Inšpektor skontroluje, či je výrobok označený v súlade s relevantnou obchodnou normou. Toto zahŕňa kontrolu presnosti označenia a/alebo rozsah akýchkoľvek požadovaných zmien a doplnení.

V prípade balených plodín sa táto kontrola vykoná na základe prvotných vzoriek, vo všetkých ostatných prípadoch na základe dokumentov priložených k paletám alebo na základe dopravného prostriedku.

Ovocie a zelenina jednotlivo balené v plastovej fólii sa nepovažujú za potraviny v spotrebiteľskom balení v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES a nemusia sa nutne označovať v súlade s obchodnými normami. V takých prípadoch sa plastové balenia môžu považovať za jednoduchú ochranu krehkých výrobkov.

— Kontrola zhody plodiny:

Inšpektor určí veľkosť objemovej vzorky tak, aby mohol posúdiť zásielku. Inšpektor náhodou vyberie balenia na kontrolu alebo v prípade voľne uložených plodín miesta zásielky, z ktorých sa odoberú jednotlivé vzorky.

Kladie sa dôraz na zabezpečenie toho, aby sa pri odoberaní vzoriek nepoškodila kvalita plodín.

Poškodené balenia sa nesmú použiť ako súčasť objemovej vzorky. Musia vyčleniť mimo a môžu byť v prípade potreby predmetom samostatného vyšetrovania a správy.

([1]) Ú. v. ES L 186, 30.6.1989, s. 21.

▼M8

Objemová vzorka obsahuje tieto minimálne množstvá vždy keď sa zásielka označí za nevyhovujúcu alebo je treba preveriť riziko, že plodiny nespĺňajú obchodnú normu:

Balené plodiny	
Počet balení v zásielke	Počet balení na odber (primárne vzorky)
Do 100	5
Od 101 do 300	7
Od 301 do 500	9
Od 501 do 1 000	10
Viac ako 1 000	15 (minimálne)

Voľne uložené plodiny (nakladané priamo do dopravného prostriedku alebo jeho súčasti)	
Množstvo zásielky v kg alebo počet zväzkov v zásielke	Množstvo primárnych vzoriek v kg alebo počet zväzkov
Do 200	10
Od 201 do 500	20
Od 501 do 1 000	30
Od 1 001 do 5 000	60
Viac ako 5 000	100 (minimálne)

V prípade objemného ovocia alebo zeleniny (viac ako 2 kg na kus) musia primárne vzorky pozostávať minimálne z päť kusov. V prípade zásielok obsahujúcich menej ako päť balení alebo vážiacich menej ako desať kg sa kontroluje celá zásielka.

Ak inšpektor po kontrole zistí, že nie je možné dospieť k rozhodnutiu, môže sa vykonať ďalšia kontrola a celkový výsledok sa vyjadrí ako priemer týchto dvoch kontrol.

2.6 Kontrola plodín

V prípade balených plodín sa na kontrolu celkového vzhľadu plodiny, jej úpravy, čistoty balenia a označovanie použijú primárne vzorky. Vo všetkých ostatných prípadoch sa kontroly vykonajú na základe zásielky alebo dopravného prostriedku.

Na účely kontroly zhody sa plodiny úplne vyberú z balenia. Inšpektor nemusí toto opatrenie dodržať iba v prípade keď je vzorkovanie založené na zložených vzorkách.

Kontrola jednotnosti, minimálnych požiadaviek, tried kvality a veľkosti sa vykoná na základe objemovej alebo zloženej vzorky pričom sa zohľadnia informačné brožúry zverejnené systémom OECD na uplatňovanie medzinárodných noriem pre ovocie a zeleninu (http://www.oecd.org/agr/fv).

Ak sa zistia chyby, inšpektor určí príslušný percentuálny podiel plodín, ktoré nie sú v súlade s normou, a vyjadrí ho buď počtom alebo hmotnostne.

Vonkajšie chyby sa kontrolujú na základe objemovej alebo zloženej vzorky. Určité kritériá, pokiaľ ide o stupeň vývoja a/alebo zrelosti alebo prítomnosti alebo neprítomnosti vnútorných chýb, sa môžu skontrolovať na základe redukovaných vzoriek. Kontrola na základe redukovanej vzorky sa týka najmä kontrol, v dôsledku ktorých dochádza k zníženiu obchodnej hodnoty plodín.

Kritériá týkajúce sa stupňa vývoja a/alebo zrelosti sa preveria pomocou nástrojov a metód ustanovených na tento účel v príslušnej obchodnej norme alebo v súlade s Usmernením o objektívnych skúškach vykonávaným na účel určenia kvality ovocia a zeleniny a suchých a sušených plodín (http://www.oecd.org/agr/fv).

▼**M8**

2.7 Správa o výsledkoch kontroly

Doklady uvedené v článku 12a sa vystavujú v prípade potreby.

Ak sa zistia chyby, ktoré majú za následok nedodržiavanie noriem, musí byť obchodník alebo jeho zástupca písomne informovaný o týchto chybách a ich percentuálnom podiele, ako aj o dôvodoch nedodržiavania noriem. Pokiaľ je možné dosiahnuť zhodu výrobku s normou zmenou v označení, oznámi sa to obchodníkovi alebo jeho zástupcovi.

Pokiaľ sa zistia chyby vo výrobku, tak sa musí vyznačiť percento, pri ktorom sa preukázalo, že nie je v súlade s normou.

2.8 Pokles hodnoty v dôsledku kontroly zhody

Po kontrole zhody sa objemová/zložená vzorka dáva k dispozícii hospodárskemu subjektu alebo jeho zástupcovi.

Kontrolný orgán nie je povinný vrátiť späť prvky objemovej/zloženej vzorky zničené počas kontroly zhody.

▼B

PRÍLOHA VII

ŠTRUKTÚRA A OBSAH NÁRODNEJ STRATÉGIE PRE UDRŽATEĽNÉ OPERAČNÉ PROGRAMY UVEDENEJ V ČLÁNKU 57 ODS. 1

1. Doba trvania národnej stratégie

Vyplní členský štát.

2. Analýza situácie z hľadiska silných a slabých stránok a potenciálu rozvoja, stratégia zvolená na ich splnenie a zdôvodnenie vybraných priorít.

(Článok 12 ods. 2 písm. a) a b) nariadenia (ES) č. 1182/2007)

2.1. *Analýza situácie*

Opíšte súčasnú situáciu sektora ovocia a zeleniny s použitím kvantifikovaných údajov, charakterizujte silné a slabé stránky, nerovnosti, potreby a nedostatky a potenciál rozvoja vidieka na základe príslušných východiskových ukazovateľov definovaných v prílohe XIV a iných relevantných doplňujúcich ukazovateľov. Tento opis obsahuje aspoň:

— hospodárske výsledky sektora ovocia a zeleniny vrátane hlavných trendov: silné a slabé stránky sektora, vrátane z hľadiska konkurencieschopnosti, a potenciál rozvoja organizácií výrobcov,

— vplyv výroby ovocia a zeleniny na životné prostredie (dôsledky/tlaky a výhody) vrátane hlavných trendov.

2.2. *Stratégia zvolená na riešenie silných a slabých stránok*

Opíšte hlavné oblasti, v ktorých by intervencia mala podľa očakávania priniesť maximálnu pridanú hodnotu:

— relevantnosť vytýčených strategických cieľov operačných programov a súvisiacich očakávaných výsledkov, ako aj operatívnych cieľov určených (prioritných) potrieb, a miera, v akej ich možno realisticky dosiahnuť,

— vnútorná previazanosť stratégie; existencia vzájomne sa podporujúcich interakcií a absencia možných rozporov a protirečení medzi operatívnymi cieľmi rôznych vybraných akcií,

— súčinnosť a konzistentnosť vybraných akcií a súčinnosť a konzistentnosť s ďalšími vnútroštátnymi/regionálnymi akciami a najmä s činnosťami podporovanými prostredníctvom fondov Európskeho spoločenstva, a najmä s opatreniami rozvoja vidieka,

— očakávané výsledky a vplyv vo vzťahu k východiskovej situácii, a ich prínos k cieľom Spoločenstva.

2.3. *Vplyv predchádzajúcich operačných programov (ak sú dostupné)*

Opíšte podľa potreby vplyv operačných programov vykonávaných v poslednom období. Uveďte zhrnutie dostupných výsledkov.

3. Ciele operačných programov a nástrojov, výkonnostné ukazovatele

(Článok 12 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 1182/2007)

Opíšte druhy opatrení vybrané ako oprávnené na podporu (nevyčerpávajúci zoznam) a uveďte sledované strategické ciele, overiteľné operatívne ciele a ukazovatele, ktoré umožňujú pokrok na ceste k dosiahnutiu cieľov, efektívnosti a účinnosti, ktoré sa majú hodnotiť. Účinné ochranné opatrenia prijaté pri uplatnení článku 9 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1182/2007 na ochranu životného prostredia pred možnými vyššími tlakmi spojenými s investíciami podporovanými v rámci operačných programov a kritériá prijaté pri uplatnení článku 12 ods. 1 tohto nariadenia s cieľom zabezpečiť, aby tieto investície v jednotlivých poľnohospodárskych podnikoch podporené v rámci operačných programov spĺňali ciele stanovené v článku 174 zmluvy a šiestom environmentálnom akčnom programe Spoločenstva.

3.1. *Požiadavky týkajúce sa všetkých alebo viacerých druhov akcií*

Kritériá a administratívne pravidlá prijaté na zabezpečenie toho, aby niektoré akcie vybrané ako oprávnené na podporu neboli podporované aj ďalšími príslušnými nástrojmi spoločnej poľnohospodárskej politiky, najmä prostredníctvom podpory rozvoja vidieka.

▼B

Účinná ochrana životného prostredia podľa článku 9 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1182/2007 pred možným zvýšeným zaťažením spôsobeným investíciami, ktoré sa podporujú v rámci operačných programov, a kritériá, ktoré sa určia na základe článku 12 ods. 1 uvedeného nariadenia, na zabezpečenie toho, aby sa investície do jednotlivých podnikov, ktoré sa podporujú v rámci operačných programov, zodpovedali cieľom článku 174 zmluvy ako aj šiesteho environmentálneho akčného programu Spoločenstva.

3.2. *Osobitné informácie vyžadované pri druhoch akcií (vypĺňajú sa len pre vybrané druhy akcií)*

V prípade navrhovaných akcií sa vyžadujú tieto osobitné informácie:

3.2.1. *Akcie zamerané na plánovanie výroby (nevyčerpávajúci zoznam)*

3.2.1.1. Obstaranie fixných aktív

— druhy investícií oprávnené na podporu (vrátane príslušného druhu fixných aktív),

— ďalšie formy obstarávania oprávneného na podporu (napr. nájom, lízing) (vrátane príslušného druhu fixných aktív),

— údaje o podmienkach oprávnenosti na podporu.

3.2.1.2. Ostatné akcie

— opis druhov akcií oprávnených na podporu,

— údaje o podmienkach oprávnenosti na podporu.

3.2.2. *Akcie zamerané na zlepšovanie alebo udržiavanie kvality výrobkov (nevyčerpávajúci zoznam)*

3.2.2.1. Obstaranie fixných aktív

— druhy investícií oprávnené na podporu (vrátane príslušného druhu fixných aktív),

— ďalšie formy obstarávania oprávneného na podporu (napr. nájom, lízing) (vrátane príslušného druhu fixných aktív),

— údaje o podmienkach oprávnenosti na podporu.

3.2.2.2. Ostatné akcie

— opis druhov akcií oprávnených na podporu,

— údaje o podmienkach oprávnenosti na podporu.

3.2.3. *Akcie zamerané na zlepšovanie predaja (nevyčerpávajúci zoznam)*

3.2.3.1. Obstaranie fixných aktív

— druhy investícií oprávnené na podporu (vrátane príslušného druhu fixných aktív),

— ďalšie formy obstarávania oprávneného na podporu (napr. nájom, lízing) (vrátane príslušného druhu fixných aktív),

— údaje o podmienkach oprávnenosti na podporu.

3.2.3.2. Ďalšie druhy akcií vrátane propagačných a komunikačných činností iných ako v súvislosti so zabraňovaním krízam a krízovým riadením

— opis druhov akcií oprávnených na podporu,

— údaje o podmienkach oprávnenosti na podporu.

3.2.4. *Výskum a experimentálna výroba (nevyčerpávajúci zoznam)*

3.2.4.1. Obstaranie fixných aktív

— druhy investícií oprávnené na podporu (vrátane príslušného druhu fixných aktív),

— ďalšie formy obstarávania oprávneného na podporu (napr. nájom, lízing) (vrátane príslušného druhu fixných aktív),

— údaje o podmienkach oprávnenosti na podporu.

▼B

3.2.4.2. Ďalšie druhy akcií

— opis druhov akcií oprávnených na podporu,

— údaje o podmienkach oprávnenosti na podporu.

3.2.5. *Druhy vzdelávacích akcií (iné ako v súvislosti so zabraňovaním krízam a krízovým riadením) a akcie zamerané na podporu prístupu k poradenským službám (nevyčerpávajúci zoznam)*

— opis druhov akcií oprávnených na podporu (vrátane druhov odbornej prípravy a/alebo záležitostí patriacich do rámca poradenských služieb),

— údaje o podmienkach oprávnenosti na podporu.

3.2.6. *Predchádzanie krízam a krízové riadenie*

— opis druhov akcií oprávnených na podporu,

— údaje o podmienkach oprávnenosti na podporu.

3.2.7. *Druhy environmentálnych akcií (nevyčerpávajúci zoznam)*

— potvrdenie, že environmentálne akcie vybrané ako oprávnené na podporu sú v súlade s požiadavkami ustanovenými v druhom pododseku článku 9 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1182/2007,

— potvrdenie, že podpora na environmentálne akcie vybrané je v súlade s požiadavkami ustanovenými v štvrtom pododseku článku 9 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1182/2007.

3.2.7.1. Obstaranie fixných aktív

— druhy investícií oprávnené na podporu (vrátane príslušného druhu fixných aktív),

— ďalšie formy obstarávania oprávneného na podporu (napr. nájom, lízing) (vrátane príslušného druhu fixných aktív),

— údaje o podmienkach oprávnenosti na podporu.

3.2.7.2. Ďalšie druhy akcií

— opis druhov akcií oprávnených na podporu,

— opis druhov akcií oprávnených na podporu vrátane osobitného záväzku alebo záväzkov, ktoré z nich vyplývajú, ich zdôvodnenie na základe očakávaného environmentálneho vplyvu v súvislosti s potrebami a prioritami ochrany životného prostredia,

— výška podpory, ak sa uplatňuje,

— kritériá prijaté na výpočet úrovní podpory.

3.2.8. *Ďalšie druhy akcií (nevyčerpávajúci zoznam)*

3.2.8.1. Obstaranie fixných aktív

— druhy investícií oprávnené na podporu (vrátane príslušného druhu fixných aktív),

— ďalšie formy obstarávania oprávneného na podporu (napr. nájom, lízing) (vrátane príslušného druhu fixných aktív),

— údaje o podmienkach oprávnenosti na podporu.

3.2.8.2. Ostatné akcie

— opis ďalších druhov akcií oprávnených na podporu,

— údaje o podmienkach oprávnenosti na podporu.

4. Vymenovanie príslušných orgánov a zodpovedných inštitúcií

Vymenovanie vnútroštátneho orgánu zodpovedného za riadenie, monitorovanie a hodnotenie národnej stratégie členským štátom.

5. Opis systémov monitorovania a hodnotenia

Tieto sa vytvoria na základe spoločného zoznamu výkonnostných ukazovateľov uvedených v prílohe XIV. Tam, kde sa to považuje za vhodné, sa v národnej stratégii ustanovia dodatočné ukazovatele odrá-

▼B

žajúce vnútroštátne a/alebo regionálne potreby, podmienky a ciele špecifické pre vnútroštátne operačné programy.

5.1. *Hodnotenie operačných programov a povinností organizácií výrobcov podávať správy*

(Článok 12 ods. 2 písm. d) a e) nariadenia (ES) č. 1182/2007)

Opíšte požiadavky a postupy monitorovania a hodnotenia v súvislosti s operačnými programami vrátane povinností organizácií výrobcov podávať správy.

5.2. *Monitorovanie a hodnotenie národnej stratégie*

Opíšte požiadavky a postupy monitorovania a hodnotenia v súvislosti s národnou stratégiou.

▼B

PRÍLOHA VIII

ZOZNAM OPERÁCIÍ A NÁKLADOV, KTORÉ NIE SÚ OPRÁVNENÉ NA PODPORU V RÁMCI OPERAČNÝCH PROGRAMOV UVEDENÝCH V ČLÁNKU 61

1. Všeobecné výrobné náklady, najmä: výrobky na ochranu rastlín, vrátane materiálov integrovanej ochrany, hnojív a ostatných vstupov, náklady na obaly, skladovanie, balenie, aj ako súčasť nových postupov, náklady na obaly, náklady na zber alebo prepravu (interné alebo externé), prevádzkové náklady (najmä na elektrickú energiu, palivo a údržbu), okrem:

   — osobitných nákladov na opatrenia zamerané na zlepšenie kvality. náklady na mycélium, semená a rastliny, ktoré nie sú celoročné (aj osvedčené) nie sú v žiadnom prípade oprávnené,

   — osobitných nákladov na organické prostriedky na ochranu rastlín (ako sú feromóny a predátori) bez ohľadu na to, či sa používajú v ekologickej, integrovanej, alebo v klasickej výrobe,

   — osobitných nákladov na environmentálne akcie, vrátane nákladov vzniknutých environmentálnym obalovým hospodárstvom. Environmentálne obalové hospodárstvo sa musí riadne odôvodniť a byť v súlade s kritériami uvedeným v prílohe II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 94/62/ES o obaloch a odpadoch z obalov (Ú. v. ES L 365, 31.12.1994, s. 10),

   — osobitných nákladov na ekologickú, integrovanú alebo experimentálnu výrobu Príslušný vnútroštátny orgán ustanoví kritériá oprávnenosti pre experimentálnu výrobu, pričom zoberie do úvahy novosť postupu alebo koncepciu a obsiahnuté riziko,

   — osobitných nákladov na zabezpečenie monitorovania dodržiavania noriem podľa hlavy II tohto nariadenia, dodržiavania pravidiel zdravia rastlín a maximálnych úrovní rezíduí.

   Osobitné náklady sú dodatočné náklady vypočítané ako rozdiel medzi bežnými nákladmi a skutočne vynaloženými nákladmi.

   Pre každú kategóriu oprávnených vyššie uvedených špecifických nákladov môžu členské štáty riadne opodstatneným spôsobom stanoviť štandardné paušálne indexy, aby vypočítali dodatočné náklady v porovnaní s bežnými nákladmi.

2. Administratívne a personálne náklady s výnimkou výdavkov spojených s implementáciou operačných fondov a operačných programov, medzi ktoré patria:

   a) režijné náklady výslovne spojené s operačným fondom alebo operačným programom vrátane správnych a personálnych nákladov, správ a hodnotiacich štúdií a nákladov na vedenie a správu účtov prostredníctvom platby štandardnej paušálnej sadzby vo výške 2 % zo schváleného operačného fondu, maximálne 180 000 EUR. Tieto 2 % sa skladajú z 1 % finančnej pomoci Spoločenstva a 1 % od organizácie výrobcov.

      V prípade uznaného združenia organizácií výrobcov sa môže štandardná paušálna sadza vynásobiť počtom členov organizácií výrobcov združenia až do maximálnej výšky 1 250 000 EUR.

      Členské štáty môžu obmedziť financie na skutočné náklady, pričom v takom prípade definujú oprávnené náklady.

   b) personálne náklady (vrátane poplatkov spojených so mzdami a platmi, pokiaľ ich znáša organizácia výrobcov) vyplývajúce z opatrení:

      i) na zlepšenie a udržanie vysokej úrovne kvality alebo ochrany životného prostredia;

      ii) na zlepšenie úrovne predaja.

      Implementácia týchto opatrení v podstate zahŕňa využitie kvalifikovaného personálu. Ak organizácia výrobcov v takom prípade použije vlastných zamestnancov alebo členov organizácie výrobcov, dokumentuje sa odpracovaný čas.

      Ak členský štát chce poskytnúť alternatívnu možnosť k všetkým oprávneným uvedeným personálnym nákladom, aby sa obmedzilo financovanie reálnych nákladov, stanoví vopred a riadne oprávneným spôsobom paušálne sumy až do výšky najviac 20 % zo schváleného operačného

▼B

fondu. Tento percentuálny podiel je možné zvýšiť v náležite opodstatnených prípadoch.

Aby organizácie výrobcov mohli požadovať tieto štandardné paušálne sadzby, musia predložiť dôkaz o vykonaní činnosti k spokojnosti členského štátu.

c) právne a administratívne náklady v prípade zlučovania organizácií výrobcov alebo ich nadobudnutia, ako aj právne a administratívne náklady súvisiace s vytvorením nadnárodných organizácií výrobcov alebo nadnárodných združení organizácií výrobcov, realizačné štúdie a návrhy objednané organizáciami výrobcov v tejto súvislosti.

3. Príjmové alebo cenové dodatky mimo zabraňovania krízam a krízového riadenia.

4. Poistné náklady mimo zabraňovania krízam a krízového riadenia.

5. Preplácanie úverov prijatých na operáciu vykonávanú pred začatím operačného programu inú ako operácie uvedené v článku 75.

6. Nákup nezastavanej pôdy (v hodnote presahujúcej 10 % všetkých oprávnených výdavkov na príslušnú operáciu. Vo výnimočných a náležite zdôvodnených prípadoch možno stanoviť vyššie percento na operácie týkajúce sa ochrany životného prostredia), okrem prípadu, keď je tento nákup potrebný na vykonanie investície zahrnutej v operačnom programe.

7. Náklady na zasadnutia a vzdelávacie programy s výnimkou nákladov, ktoré sa týkajú operačného programu, vrátane denných diét, dopravných nákladov a nákladov na ubytovanie (na paušálnom základe, ak sa uplatňuje).

8. Operácie alebo náklady súvisiace s množstvami, ktoré vyrobili členovia organizácie výrobcov mimo Spoločenstva.

9. Operácie, ktoré by mohli narušiť hospodársku súťaž pri iných hospodárskych činnostiach organizácie výrobcov.

10. Zariadenia z druhej ruky, ktoré sa nakúpili s podporou Spoločenstva alebo vnútroštátnou podporou v predchádzajúcich siedmich rokoch.

11. Investície do dopravných prostriedkov, ktoré organizácia výrobcov použije na predaj alebo na distribúciu, s výnimkou dodatočných zariadení vozidiel pre chladiarenskú prepravu alebo prepravu s kontrolovanou atmosférou.

12. Nájom ako alternatíva k nákupu, s výnimkou nájmu, ktorý je ekonomicky oprávnený k spokojnosti členských štátov.

13. Prevádzkové náklady na prenajatý tovar.

14. Výdavky súvisiace s lízingovými zmluvami (dane, úrokové náklady, poistné náklady atď.) a prevádzkové náklady okrem samotného lízingu v rámci limitov čistej trhovej hodnoty položky a v rámci podmienok ustanovených v článku 55 ods. 1 prvom pododseku písm. b) nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 ([1]).

15. Propagovanie jednotlivých obchodných označení alebo označení obsahujúcich zemepisné údaje, okrem:

— ochranných/obchodných známok organizácií výrobcov, združení organizácií výrobcov a dcérskych spoločností uvedených v článku 52 ods. 7,

— všeobecnej propagácie a propagácie značiek kvality. Zemepisné názvy sú povolené iba:

a) ak ide o chránené označenie pôvodu alebo chránené zemepisné označenie patriace do predmetu úpravy nariadenia Rady (EHS) č. 510/2006 ([2]), alebo

b) ak sú tieto zemepisné názvy vo všetkých prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje ustanovenie písmena a), druhoradé vo vzťahu k základnej výpovedi propagácie.

▼M10

Propagačný materiál na všeobecnú propagáciu a propagáciu značiek kvality musí obsahovať znak Európskeho spoločenstva (iba v prípade vizuálnych médií) a musí obsahovať tento text: „Kampaň financovaná s finančnou

([1]) Ú. v. EÚ L 368, 23.12.2006, s. 15. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 434/2007 (Ú. v. EÚ L 104, 21.4.2007, s. 8).

([2]) Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

▼M10

pomocou Európskeho spoločenstva“. Organizácie výrobcov, združenia organizácií výrobcov a dcérske organizácie uvedené v článku 52 ods. 7 nesmú používať znak Európskeho spoločenstva pri propagovaní svojich ochranných/obchodných známok.

▼B

16. Subdodávateľské zmluvy alebo zmluvy o externom zabezpečovaní činností týkajúce sa operácií alebo výdavkov uvedených v tomto zozname ako neoprávnené na podporu.

17. DPH okrem nenávratnej DPH, ako sa uvádza v článku 71 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1698/2005.

18. Úroky z dlhov, okrem prípadu, keď sa príspevok poskytuje v inej forme ako nenávratná priama pomoc.

19. Nákup nehnuteľností, ktoré boli kúpené s podporou Spoločenstva alebo vnútroštátnou podporou v predchádzajúcich desiatich rokoch.

20. Investície do akcií spoločností, ak tieto investície predstavujú finančné investície s výnimkou investícií, ktoré priamo prispievajú k dosiahnutiu cieľov operačného programu.

21. Náklady vzniknuté ostatným stranám iným ako organizácia výrobcov alebo jej členovia.

22. Investície alebo podobné druhy akcií, ktoré sa nerealizujú v poľnohospodárskych podnikoch organizácie výrobcov, združenia organizácií výrobcov, dcérskej spoločnosti uvedenej v článku 52 ods. 7 alebo jej členov.

23. Opatrenia, ktoré organizácia výrobcov zabezpečila externe mimo Spoločenstva.

▼B

PRÍLOHA IX

MINIMÁLNE POŽIADAVKY NA VÝROBKY STIAHNUTÉ Z TRHU UVEDENÉ V ČLÁNKU 77 ODS. 2

1. Výrobky musia byť:
   - — celé,
   - — zdravé; vylúčené sú výrobky napadnuté hnilobou alebo inak poškodené tak, že nie sú vhodné na spotrebu,
   - — čisté, prakticky bez viditeľných cudzích látok,
   - — prakticky bez škodcov a poškodenia spôsobeného škodcami,
   - — bez nadmernej povrchovej vlhkosti,
   - — bez cudzej chuti a/alebo zápachu.
2. Výrobky musia byť dostatočne vyvinuté a zrelé v závislosti od druhu.
3. Výrobky musia vykazovať vlastnosti odrody a/alebo obchodného typu.

▼B

PRÍLOHA X

MAXIMÁLNA VÝŠKA PODPORY NA STIAHNUTIE Z TRHU UVEDENÉ ČLÁNKU 80 ODS. 1

Výrobok	Maximálna podpora (EUR/100 kg)
Karfiol	10,52
Rajčiaky	7,25
Jablká	13,22
Hrozno	12,03
Marhule	21,26
Nektárinky	19,56
Broskyne	16,49
Hrušky	12,59
Baklažány	5,96
Melóny	6,00
Vodové melóny	6,00
Pomaranče	21,00
Mandarínky	19,50
Klementínky	19,50
Mandarínky druhu satsuma	19,50
Citróny	19,50

▼B

PRÍLOHA XI

DOPRAVNÉ NÁKLADY NA BEZPLATNÉ ROZDELENIE UVEDENÉ V ČLÁNKU 82 ODS. 1

Vzdialenosť medzi miestom stiahnutia z trhu a miestom dodania:	Dopravné náklady (EUR/tona)
Menej ako 25 km	15,5
Od 25 km do 200 km	32,3
Od 200 km do 350 km	45,2
Od 350 km do 500 km	64,5
Od 500 km do 700 km	83,9
750 km alebo viac	102

Dodatok za dopravu v chladiarenských vozidlách: 7,7 EUR/tona.

▼B

PRÍLOHA XII

FORMULÁCIA NA OBALOCH VÝROBKOV URČENÝCH NA BEZPLATNÉ ROZDELENIE UVEDENÉ V ČLÁNKU 83 ODS. 2

— Продукт, предназначен за безплатна дистрибуция (Регламент (ЕО) № 1580/2007)

— Producto destinado a su distribución gratuita [Reglamento (CE) nº 1580/2007]

— Produkt určený k bezplatné distribuci [nařízení (ES) č. 1580/2007]

— Produkt til gratis uddeling (forordning (EF) nr. 1580/2007)

— Zur kostenlosen Verteilung bestimmtes Erzeugnis (Verordnung (EG) Nr. 1580/2007)

— Tasuta jagamiseks mõeldud tooted [määrus (EÜ) nr 1580/2007]

— Προϊόν προοριζόμενο για δωρεάν διανομή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007]

— Product for free distribution (Regulation (EC) No 1580/2007)

— Produit destiné à la distribution gratuite [règlement (CE) nº 1580/2007]

— Prodotto destinato alla distribuzione gratuita [regolamento (CE) n. 1580/2007]

— Produkts paredzēts bezmaksas izplatīšanai [Regula (EK) Nr. 1580/2007]

— Produktas skirtas nemokamai distribucijai [Reglamentas (EB) Nr. 1580/2007]

— Térítésmentes terjesztésre szánt termék (1580/2007. sz. EK rendelet)

— Prodott destinat għad-distribuzzjoni bla ħlas [Regolament (KE) nru. 1580/2007]

— Voor gratis uitreiking bestemd product (Verordening (EG) nr. 1580/2007)

— Produkt przeznaczony do bezpłatnej dystrybucji [rozporzadzenie (WE) nr 1580/2007]

— Produto destinado a distribuição gratuita [Regulamento (CE) n.º 1580/2007]

— Produs destinat distribuției gratuite [Regulamentul (CE) nr. 1580/2007]

— Výrobok určený na bezplatnú distribúciu [nariadenie (ES) č. 1580/2007]

— Proizvod, namenjen za prosto razdelitev [Uredba (ES) št. 1580/2007]

— Ilmaisjakeluun tarkoitettu tuote (asetus (EY) N:o 1580/2007)

— Produkt för gratisutdelning (förordning (EG) nr 1580/2007)

▼B

PRÍLOHA XIII

INFORMÁCIE, KTORÉ JE POTREBNÉ ZAHRNÚŤ DO VÝROČNEJ SPRÁVY ČLENSKÝCH ŠTÁTOV UVEDENEJ V ČLÁNKU 99 ODS. 3

Všetky informácie sú informácie, ktoré sa týkajú roka, za ktorý sa správa podáva. Patria medzi ne informácie o výdavkoch platených po ukončení roka, za ktorý sa správa podáva. Zahŕňajú informácie o vykonaných kontrolách a uplatnených sankciách v danom roku, vrátane kontrol vykonaných a sankcií uplatnených po ukončení tohto roka. Informácie (ktoré sa počas roka menia) sú informácie uplatniteľné k 31. decembru roka, za ktorý sa správa podáva.

ČASŤ A – INFORMÁCIE NA RIADENIE TRHU

1. Administratívne informácie

▼M10

a) Vnútroštátne právne predpisy prijaté s cieľom implementovať oddiel IVa kapitoly IV hlavy I a oddiel IA kapitoly II hlavy II časti II nariadenia (ES) č. 1234/2007 vrátane národnej stratégie udržateľných operačných programov uplatniteľnej na operačné programy realizované počas roka, za ktorý sa podáva správa.

▼B

b) Kontaktné miesto členského štátu pre komunikáciu.

c) Informácie o organizáciách výrobcov, združeniach organizácií výrobcov a skupinách výrobcov:

— kódové číslo,

— názov a kontaktné údaje,

— dátum uznania (predbežného uznania v prípade skupín výrobcov),

— všetky zapojené právnické osoby alebo jasne vymedzené časti právnických osôb a všetky zapojené dcérske organizácie,

— počet členov (v členení na výrobcov a nie výrobcov). Zmeny členskej základne počas roka,

— sortiment výrobkov a opis predávaných konečných výrobkov,

— zmeny v štruktúrach počas roka, najmä: novo uznané alebo vytvorené orgány, zrušenia a pozastavenia uznaní, zlúčenia spolu s dátumami týchto udalostí.

d) Informácie o medziodvetvových organizáciách:

— názov organizácie a kontaktné údaje,

— dátum uznania,

— sortiment výrobkov.

2. Informácie týkajúce sa výdavkov

a) Organizácie výrobcov. Finančné údaje podľa príjemcov (organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov):

— operačný fond. Celková suma, príspevky od Spoločenstva, členského štátu (vnútroštátna pomoc), organizácie výrobcov a členov,

— opis úrovne finančnej pomoci Spoločenstva podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1182/2007,

— finančné údaje operačného programu v členení podľa organizácií výrobcov a združení organizácií výrobcov,

— hodnota predanej výroby. Celková hodnota a v členení podľa rôznych právnických osôb, ktoré tvoria organizáciu výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov,

— náklady na operačný program v členení podľa opatrení a druhov akcií vybraných ako oprávnené na podporu,

▼M10

— informácie o objeme stiahnutých výrobkov s členením na výrobky a na mesiace a medzi celkovým objemom stiahnutým z trhu

▼M10

a objemom rozdaným prostredníctvom bezplatného rozdelenia v tonách,

▼B

— zoznam schválených orgánov na účely článku 10 ods. 4 písm. a) a b) nariadenia (ES) č. 1182/2007.

b) Skupiny výrobcov. Finančné údaje podľa príjemcov:

— celková suma, príspevky od Spoločenstva, členského štátu, skupiny výrobcov a členov;

— opis finančnej pomoci Spoločenstva podľa článku 7 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1182/2007 a príspevku členského štátu s vyjadrením medzisúčtov za skupiny výrobcov v prvom, druhom, treťom, štvrtom a piatom roku prechodného obdobia,

— výdavky na investície požadované na získanie uznania podľa článku 7 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 1182/2007 s členením podľa príspevkov Spoločenstva, členského štátu a skupiny výrobcov,

— hodnota predanej výroby s medzisúčtami za skupiny plodín v prvom, druhom, treťom, štvrtom a piatom roku prechodného obdobia.

3. Informácie o vykonávaní národnej stratégie:

— súhrnný opis pokroku dosiahnutého pri vykonávaní každého operačného programu v členení podľa všetkých druhov opatrení podľa článku 21 ods. 1 písm. f). Tento opis sa zakladá na finančných ukazovateľoch a na spoločných ukazovateľoch výstupov a výsledkov a sumarizuje informácie poskytnuté v ročných správach o pokroku zasielaných organizáciami výrobcov, týkajúce sa operačných programov,

— ak členský štát uplatňuje článok 43 druhý pododsek písm. c) nariadenia (ES) č. 1182/2007, opíše sa príslušná štátna pomoc,

— zhrnutie výsledkov priebežných hodnotení operačných programov zasielaných organizáciami výrobcov vrátane, podľa potreby, kvalitatívnych hodnotení výsledkov a vplyvu environmentálnych akcií zameraných na zabránenie pôdnej erózii, obmedzenie používania výrobkov na ochranu rastlín a/alebo lepšie hospodárenie s nimi, ochranu biotopov a biodiverzity alebo zachovanie krajiny,

— zhrnutie väčších problémov, ktoré nastali pri vykonávaní a riadení národnej stratégie a akéhokoľvek prijatého opatrenia vrátane, podľa potreby, uvedenia skutočnosti, či sa národná stratégia aktualizovala, a dôvodu aktualizácie. Vyhotovenie aktualizovanej stratégie sa pripojí k výročnej správe,

— zhrnutie analýz vykonaných podľa článku 112 ods. 1 druhého pododseku.

V roku 2012 sa výročná správa zahrnie do hodnotiacej správy za rok 2012 uvedenej v článku 128 ods. 4.

4. Zoznam uznaných prvospracovateľov a zberačov v členení podľa výrobku za členské štáty, ktoré využívajú prechodný režim podľa článku 68b alebo článku 143bc nariadenia (ES) č. 1782/2003.

ČASŤ B – INFORMÁCIE NA VYROVNANIE ÚČTOV

5. Informácie o kontrolách a sankciách:

— kontroly vykonané členským štátom: údaje o navštívených orgánoch a dátumoch návštevy,

— miery kontroly,

— výsledky kontrol,

— uplatnené sankcie.

▼B

PRÍLOHA XIV

ZOZNAM SPOLOČNÝCH VÝKONNOSTNÝCH UKAZOVATEĽOV UVEDENÝCH V ČLÁNKU 126 ODS. 3

Systém spoločných výkonnostných ukazovateľov týkajúcich sa akcií, ktoré realizujú organizácie výrobcov, združenia organizácií výrobcov a ich členovia v rámci operačného programu, nezachytáva bezpodmienečne všetky faktory, ktoré môžu zasahovať a ovplyvňovať výstupy, výsledky a vplyv operačného programu. V tejto súvislosti by sa mali informácie, ktoré poskytujú výkonnostné ukazovatele, vykladať v zmysle kvantitatívnych a kvalitatívnych informácií týkajúcich sa ostatných kľúčových faktorov, ktoré prispievajú k úspešnosti alebo zlyhaniu implementácie programu.

1. SPOLOČNÉ UKAZOVATELE TÝKAJÚCE SA FINANČNÉHO VÝKONU (UKAZOVATELE VSTUPOV) (ROČNÉ)

Opatrenie	Druh akcie	Ukazovatele vstupov (ročné)
Akcie zamerané na plánovanie výroby	a) Nákup fixných aktív b) Ďalšie formy obstarania fixných aktív vrátane prenájmu, zapožičania a lízingu c) Ďalšie akcie	Výdavky (v EUR)
Akcie zamerané na zlepšovanie alebo udržiavanie kvality výrobkov	a) Nákup fixných aktív b) Ďalšie formy obstarania fixných aktív vrátane prenájmu, zapožičania a lízingu c) Ďalšie akcie	Výdavky (v EUR)
Akcie zamerané na zlepšovanie predaja	a) Nákup fixných aktív b) Ďalšie formy obstarania fixných aktív vrátane prenájmu, zapožičania a lízingu c) Propagačné a komunikačné činnosti (iné ako súvisiace so zabraňovaním krízam a riadením kríz) d) Ďalšie akcie	Výdavky (v EUR)
Výskum vrátane experimentálnej výroby	a) Nákup fixných aktív b) Ďalšie formy obstarania fixných aktív vrátane prenájmu, zapožičania a lízingu c) Ďalšie akcie	Výdavky (v EUR)
Vzdelávacie opatrenia (iné ako súvisiace so zabraňovaním krízam a krízovým riadením) a/alebo opatrenia zamerané na podporu prístupu k poradenským službám	Založené na hlavnej riešenej oblasti: a) ekologická výroba b) integrovaná výroba alebo integrovaná ochrana proti škodcom c) ďalšie environmentálne oblasti d) kvalita výrobkov vrátane rezíduí pesticídov a sledovateľnosti e) ďalšie oblasti	Výdavky (v EUR)

▼B

Opatrenie	Druh akcie	Ukazovatele vstupov (ročné)
Predchádzanie krízam a krízové riadenie	a) stiahnutie z trhu, b) zelený zber alebo neuskutočnenie zberu ovocia a zeleniny, c) propagačné a komunikačné činnosti, d) vzdelávacie opatrenia, e) poistenie zberu, f) podpora na administratívne náklady spojené so zriadením spoločných fondov.	Výdavky (v EUR)
Environmentálne akcie	a) Nákup fixných aktív b) Ďalšie formy obstarania fixných aktív vrátane prenájmu, zapožičania a lízingu c) Ďalšie akcie (1) Výroba i) ekologická výroba ii) integrovaná výroba iii) lepšie využívanie vody a/alebo hospodárenie s vodou vrátane úspory vody a odvodnenia iv) akcie na ochranu pôdy (napr. metódy práce na zabránenie erózii/zníženie erózie pôdy, zelená pokrývka, pôdoochranné poľnohospodárstvo, nastielanie) v) akcie na vytváranie alebo zachovanie biotopov priaznivých pre biodiverzitu (napr. mokradí) alebo zachovanie krajiny, vrátane ochrany historických prvkov (napr. kamenných múrov, terás, hájikov) vi) akcie napomáhajúce úsporám energie vii) akcie týkajúce sa zníženia tvorby odpadu a zlepšenia odpadového hospodárstva viii) ďalšie akcie (2) Doprava (3) Predaj	Výdavky (v EUR)
Ostatné akcie	a) Nákup fixných aktív b) Ďalšie formy obstarania fixných aktív vrátane prenájmu, zapožičania a lízingu c) Ďalšie akcie	Výdavky (v EUR)

▼B

2. SPOLOČNÉ UKAZOVATELE VÝSTUPOV (ROČNÉ)

Opatrenie	Druh akcie	Ukazovatele výstupov (ročné)
Akcie zamerané na plánovanie výroby	a) Nákup fixných aktív	Počet podnikov zúčastnených na akciách ([1]) Počet vykonaných akcií Celková hodnota investícií (v EUR) ([52])
	b) Ďalšie formy obstarania fixných aktív vrátane prenájmu, zapožičania a lízingu	Počet podnikov zúčastnených na akciách ([1]) Počet vykonaných akcií
	c) Ďalšie akcie	Počet podnikov zúčastnených na akciách Počet vykonaných akcií
Akcie zamerané na zlepšovanie alebo udržiavanie kvality výrobkov	a) Nákup fixných aktív	Počet podnikov zúčastnených na akciách ([1]) Počet vykonaných akcií Celková hodnota investícií (v EUR) ([52])
	b) Ďalšie formy obstarania fixných aktív vrátane prenájmu, zapožičania a lízingu	Počet podnikov zúčastnených na akciách ([1]) Počet vykonaných akcií
	c) Ďalšie akcie	Počet podnikov zúčastnených na akciách Počet vykonaných akcií

▼B

Opatrenie	Druh akcie	Ukazovatele výstupov (ročné)
Akcie zamerané na zlepšovanie predaja	a) Nákup fixných aktív	Počet podnikov zúčastnených na akciách ([1]) Počet vykonaných akcií Celková hodnota investícií (v EUR) ([52])
	b) Ďalšie formy obstarania fixných aktív vrátane prenájmu, zapožičania a lízingu	Počet podnikov zúčastnených na akciách ([1]) Počet vykonaných akcií
	c) Propagačné a komunikačné činnosti (iné ako súvisiace so zabraňovaním krízam a riadením kríz)	Počet vykonaných akcií ([3])
	d) Ďalšie akcie	Počet podnikov zúčastnených na akciách Počet vykonaných akcií
Výskum vrátane experimentálnej výroby	a) Nákup fixných aktív	Počet podnikov zúčastnených na akciách ([1]) Počet vykonaných akcií Celková hodnota investícií (v EUR) ([52])
	b) Ďalšie formy obstarania fixných aktív vrátane prenájmu, zapožičania a lízingu	Počet podnikov zúčastnených na akciách ([1]) Počet vykonaných akcií
	c) Ďalšie akcie	Počet vykonaných akcií Počet podnikov zúčastnených na akciách ([4]) Počet príslušných hektárov ([5])

▼B

Opatrenie	Druh akcie	Ukazovatele výstupov (ročné)
Vzdelávacie opatrenia (iné ako súvisiace so zabraňovaním krízam a krízovým riadením) a/alebo opatrenia zamerané na podporu prístupu k poradenským službám	Založené na hlavnej riešenej oblasti: a) ekologická výroba b) integrovaná výroba alebo integrovaná ochrana proti škodcom c) ďalšie environmentálne oblasti d) sledovateľnosť e) kvalita výrobkov vrátane rezíduí pesticídov f) ďalšie oblasti	Počet vykonaných akcií ([6]) ([7]) Počet dní odborného vzdelávania absolvovaných účastníkmi
Predchádzanie krízam a krízové riadenie	a) stiahnutie z trhu, b) zelený zber alebo neuskutočnenie zberu ovocia a zeleniny, c) propagačné a komunikačné činnosti, d) vzdelávacie opatrenia, e) poistenie zberu, f) podpora na administratívne náklady spojené so zriadením spoločných fondov.	Počet vykonaných akcií ([3]) ([6]) ([8]) ([9])
Environmentálne akcie	a) Nákup fixných aktív ([10])	Počet podnikov zúčastnených na akciách ([1]) Počet vykonaných akcií Celková hodnota investícií (v EUR)
	b) Ďalšie formy obstarania fixných aktív vrátane prenájmu, zapožičania a lízingu ([11])	Počet podnikov zúčastnených na akciách ([1]) Počet vykonaných akcií
	c) Ďalšie akcie (1) Výroba i) ekologická výroba ii) integrovaná výroba iii) lepšie využívanie vody a/alebo hospodárenie s vodou vrátane úspory vody a odvodnenia iv) akcie na ochranu pôdy (napr. metódy práce na zabránenie erózii/zníženie erózie pôdy, zelená pokrývka, pôdoochranné poľnohospodárstvo, nastielanie)	Počet podnikov zúčastnených na akciách Počet vykonaných akcií Počet príslušných hektárov

Opatrenie	Druh akcie	Ukazovatele výstupov (ročné)
	v) akcie na vytváranie alebo zachovanie biotopov priaznivých pre biodiverzitu (napr. mokradí) alebo zachovanie krajiny, vrátane ochrany historických prvkov (napr. kamenných múrov, terás, hájikov) vi) akcie napomáhajúce úsporám energie vii) akcie týkajúce sa zníženia tvorby odpadu a zlepšenia odpadového hospodárstva viii) ďalšie akcie	
	(2) Doprava (3) Predaj	Počet vykonaných akcií
Ostatné akcie	a) Nákup fixných aktív	Počet podnikov zúčastnených na akciách ([1]) Počet vykonaných akcií Celková hodnota investícií (v EUR) ([52])
	b) Ďalšie formy obstarania fixných aktív vrátane prenájmu, zapožičania a lízingu	Počet podnikov zúčastnených na akciách ([1]) Počet vykonaných akcií
	c) Ďalšie akcie	Počet vykonaných akcií

([1]) Iba v prípade, ak sa nákup fixných aktív uskutočňuje v jednotlivých podnikoch členov organizácie výrobcov.
([2]) Vyplní sa iba za rok, v ktorom sa investícia realizovala.
([3]) Každý deň propagačnej kampane sa považuje za jednu akciu.
([4]) Iba v prípade akcií týkajúcich sa experimentálnej výroby na parcelách patriacich členským podnikom.
([5]) Iba v prípade akcií týkajúcich sa experimentálnej výroby na parcelách patriacich členským podnikom a/alebo organizácii výrobcov.
([6]) Každá vzdelávacia činnosť sa považuje za jednu akciu, bez ohľadu na jej konkrétny obsah a počet dní odborného vzdelávania absolvovaných účastníkmi.
([7]) Každá činnosť zameraná na presadzovanie prístupu členov organizácií výrobcov k poradenským službám sa považuje za jednu akciu bez ohľadu na zdroj poradenstva (t. j. prostredníctvom poradenských služieb poskytovaných organizáciou výrobcov alebo externých služieb), záležitosť, v ktorej sa poradenstvo poskytlo a počet podnikov, ktoré poskytnuté poradenstvo využívajú.
([8]) Stiahnutie z trhu tohto istého výrobku v rôznych obdobiach roka a stiahnutie z trhu odlišných výrobkov sa považujú za rozdielne akcie. Každá operácia spojená so stiahnutím z trhu daného výrobku sa považuje za jednu akciu.
([9]) Zelený zber a neuskutočnenie zberu rôznych výrobkov sa považujú za rozdielne akcie.
([10]) Vrátane nevýrobných investícií spojených s dosiahnutím záväzkov prijatých v rámci iných environmentálnych akcií.
([11]) Vrátane iných foriem nákupu fixných aktív spojených s dosiahnutím záväzkov prijatých v rámci iných environmentálnych akcií.

▼B

3. SPOLOČNÉ UKAZOVATELE VÝSLEDKOV

POZNÁMKA: Ukazovatele vplyvu sa oznamujú iba po tom, ako sa vplyv posúdil.

Opatrenie	Ukazovatele výsledkov (merné jednotky)
Akcie zamerané na plánovanie výroby	Zmena objemu predanej výroby *(tony)* Zmena hodnoty celkovej predanej výroby *(EUR/kg)*
Akcie zamerané na zlepšovanie alebo udržiavanie kvality výrobkov	Zmena objemu predanej výroby, ktorá spĺňa požiadavky osobitnej „schémy kvality“ *(tony)* ([1]) Zmena hodnoty celkovej predanej výroby *(EUR/kg)* Odhadovaný vplyv na výrobné náklady *(EUR/kg)*
Akcie zamerané na zlepšovanie predaja	Zmena objemu predanej výroby *(tony)* Zmena hodnoty celkovej predanej výroby *(EUR/kg)*
Výskum vrátane experimentálnej výroby	Počet nových techník, postupov a/alebo výrobkov prijatých od spustenia operačného programu
Vzdelávacie opatrenia (iné ako súvisiace so zabraňovaním krízam a krízovým riadením) a/alebo opatrenia zamerané na podporu prístupu k poradenským službám	Počet osôb, ktoré skončili celú vzdelávaciu činnosť/program Počet podnikov, ktoré využívajú poradenské služby
Predchádzanie krízam a krízové riadenie	
a) stiahnutie z trhu	Celkový objem výroby, ktorý sa stiahol z trhu (tony)
b) zelený zber alebo neuskutočnenie zberu ovocia a zeleniny	Celková oblasť, ktorej sa týka zelený zber alebo neuskutočnenie zberu (ha)
c) propagácia a komunikácia	Odhadovaná zmena objemu predanej výroby v prípade výrobkov, ktoré sú predmetom propagačných/komunikačných činností (tony)
d) vzdelávacie akcie	Počet osôb, ktoré skončili celú vzdelávaciu činnosť/program
e) poistenie zberu	Celková hodnota poisteného rizika (EUR)
f) podpora na administratívne náklady spojené so zriadením spoločných fondov	Celková hodnota zriadeného spoločného fondu (EUR)
Environmentálne akcie	
a) Nákup fixných aktív ([2]) b) Ďalšie formy obstarania fixných aktív vrátane prenájmu, zapožičania a lízingu ([3]) c) Ďalšie akcie	Odhadovaná zmena ročnej spotreby minerálnych hnojív/hektár, podľa druhu hnojiva (N a P_2O_3) *(tony)* Odhadovaná zmena ročnej spotreby vody/hektár *(m^3/ha)* Odhadovaná zmena spotreby energie podľa druhu zdroja energie alebo druhu paliva za rok (litre/m^3/kWh na tonu predanej výroby)

▼B

Opatrenie	Ukazovatele výsledkov (merné jednotky)
(1) Výroba	Odhadovaná zmena ročného objemu vytvoreného odpadu *(tony na tonu predanej výroby)* Odhadovaná zmena používania obalov za rok *(tony na tonu predanej výroby)*
(2) Doprava	Odhadovaná zmena spotreby energie podľa druhu zdroja energie alebo druhu paliva za rok (litre/m^3/kWh na tonu predanej výroby)
(3) Predaj	Odhadovaná zmena ročného objemu vytvoreného odpadu *(tony na tonu predanej výroby)* Odhadovaná zmena používania obalov za rok *(tony na tonu predanej výroby)*
Ostatné akcie	Zmena objemu predanej výroby *(tony)* Zmena hodnoty celkovej predanej výroby *(EUR/kg)* Odhadovaný vplyv na výrobné náklady *(EUR/kg)*

Poznámky: odkazy na zmeny predstavujú situáciu existujúcu na začiatku programu.

([1]) Požiadavky „kvality“ tu predstavujú súbor podrobných povinností týkajúcich sa výrobných metód a) ktorých dodržiavanie overuje nezávislý kontrolný orgán a (b) ktoré vedú ku konečnému výrobku, ktorého kvalita (i) výrazne prevyšuje štandardné komerčné normy, pokiaľ ide o verejné zdravie, zdravie rastlín environmentálne normy a (ii) zodpovedá súčasným a predvídateľným trhovým príležitostiam. Navrhuje sa, aby medzi hlavné druhy „systémov kvality“ patrili: a) certifikovaná ekologická výroba b) chránené zemepisné označenia a chránené označenia pôvodu, c) certifikovaná integrovaná výroba, d) súkromné certifikované systémy kvality výrobkov.

([2]) Vrátane nevýrobných investícií spojených s dosiahnutím záväzkov prijatých v rámci iných environmentálnych akcií.

([3]) Vrátane iných foriem nákupu fixných aktív spojených s dosiahnutím záväzkov prijatých v rámci iných environmentálnych akcií.

4. SPOLOČNÉ UKAZOVATELE VPLYVU

POZNÁMKA: Ukazovatele vplyvu sa oznamujú iba po tom, ako sa vplyv posúdil.

Opatrenie	Celkové ciele	Ukazovatele vplyvu (merné jednotky)
Akcie zamerané na plánovanie výroby	Zlepšovanie konkurencieschopnosti Zvyšovanie atraktívnosti členstva v organizácii výrobcov	Odhadovaná zmena hodnoty predanej výroby *(EUR)* Odhadovaná zmena celkového počtu výrobcov ovocia a zeleniny, ktorí sú aktívnymi členmi ([1]) príslušnej OV/ZOV *(počet)* Odhadovaná zmena celkovej plochy využívanej na výrobu ovocia a zeleniny pestovaných členmi príslušnej OV/ZOV *(ha)*
Akcie zamerané na zlepšovanie alebo udržiavanie kvality výrobkov		
Akcie zamerané na zlepšovanie predaja		
Výskum vrátane experimentálnej výroby		
Vzdelávacie opatrenia (iné ako súvisiace so zabraňovaním krízam a krízovým riadením) a/alebo opatrenia zamerané na podporu prístupu k poradenským službám		
Predchádzanie krízam a krízové riadenie		
Environmentálne akcie	Zachovanie a ochrana životného prostredia	
	— pôda	Nevymedzené
	— kvalita vody	Odhadovaná zmena celkovej spotreby minerálnych hnojív/hektár, podľa druhu hnojiva (N a P_2O_3) (tony)
	— udržateľné využívanie vodných zdrojov	Odhadovaná zmena celkovej spotreby vody/hektár (m^3)
	— biotopy a biodiverzita	Nevymedzené
	— krajina	Nevymedzené
	— zmiernenie klimatických zmien	Odhadovaná zmena celkovej spotreby energie podľa druhu zdroja energie alebo druhu paliva (litre/m^3/kWh)
	— zníženie množstva odpadov	Odhadovaná zmena celkového objemu tvorby odpadov (tony) Odhadovaná zmena použitia obalov (tony)
Ostatné akcie	Zlepšovanie konkurencieschopnosti Zvyšovanie atraktívnosti členstva v organizácii výrobcov	Odhadovaná zmena hodnoty predanej výroby *(EUR)* Odhadovaná zmena celkového počtu výrobcov ovocia a zeleniny, ktorí sú aktívnymi členmi ([1]) príslušnej OV/ZOV *(počet)* Odhadovaná zmena celkovej plochy využívanej na výrobu ovocia a zeleniny pestovaných členmi príslušnej OV/ZOV *(ha)*

Poznámky: odkazy na zmeny predstavujú situáciu existujúcu na začiatku programu.
([1]) Aktívni členovia sú členovia, ktorí dodávajú výrobky OV/ZOV.

▼B

5. SPOLOČNÉ VÝCHODISKOVÉ UKAZOVATELE

POZNÁMKA: Východiskové ukazovatele sú potrebné pri analýze situácie na začiatku programovacieho obdobia. Niektoré spoločné východiskové ukazovatele majú význam iba pre jednotlivé operačné programy na úrovni organizácií výrobcov (napr. objem výroby predanej za menej ako 80 % priemernej ceny, ktorú dostáva OV/ZOV). Iné spoločné východiskové ukazovatele majú význam aj pre národné stratégie na úrovni členských štátov (napr. hodnota predanej výroby).

Ako všeobecné pravidlo platí, že východiskové ukazovatele sa počítajú ako priemery za tri roky. Ak údaje nie sú dostupné, mali by sa vypočítať aspoň na základe údajov za jeden rok.

Ciele	Východiskové ukazovatele týkajúce sa cieľov	
	Ukazovateľ	Vymedzenie ukazovateľa (a merné jednotky)
Celkové ciele		
Zlepšovanie konkurencieschopnosti	Hodnota predanej výroby	Hodnota predanej výroby organizácie výrobcov (OV)/združenia organizácií výrobcov (ZOV) (EUR)
Zvyšovanie atraktívnosti členstva v organizácii výrobcov	Počet výrobcov ovocia a zeleniny, ktorí sú aktívnymi členmi príslušnej OV/ZOV	Počet výrobcov ovocia a zeleniny, ktorí sú aktívnymi členmi [1] OV/ZOV
	Celková plocha, na ktorej pestujú ovocie a zeleninu členovia príslušnej OV/príslušného ZOV	Celková plocha, na ktorej členovia OV/ZOV pestujú ovocie a zeleninu (ha)
Zachovanie a ochrana životného prostredia	Nevymedzené	
Konkrétne ciele		
Podpora koncentrácie ponuky Objem predanej výroby	Celkový objem predanej výroby (tony)	Podpora umiestňovania na trhu výrobkov vyrábaných členmi
Objem predanej výroby/objem celkovej výroby členov (%)		
Zabezpečenie toho, aby sa výroba prispôsobila dopytu z hľadiska kvality a množstva		Objem predanej výroby, ktorá spĺňa požiadavky osobitného „programu kvality“ [2], podľa hlavných druhov príslušných „programov kvality“ (tony)
Optimalizácia výrobných nákladov	Nevymedzené	
Zvýšenie obchodnej hodnoty výrobkov	Priemerná jednotková hodnota predanej výroby	Hodnota predanej výroby/objem predanej výroby (EUR/kg)

▼B

Ciele	Východiskové ukazovatele týkajúce sa cieľov	
	Ukazovateľ	Vymedzenie ukazovateľa (a merné jednotky)
Stabilizácia cien výrobcov	Výkyvy trhových cien	Objem výroby predanej za menej ako 80 % priemernej ceny, ktorú dostáva OV/ZOV (tony) ([3])
Podpora znalostí a zlepšovania ľudského potenciálu	Počet osôb, ktoré sa zúčastnili na vzdelávacej aktivite	Počet osôb, ktoré skončili celú vzdelávaciu činnosť/program počas posledných troch rokov (počet)
	Počet podnikov, ktoré využívajú poradenské služby	Počet podnikov, členov OV/ZOV, ktoré využívajú poradenské služby (počet)
Rozvoj technickej a ekonomickej výkonnosti a podpora inovácie	Nevymedzené	

Konkrétne ciele v oblasti ochrany životného prostredia

Prispievanie k ochrane pôdy	Plocha ohrozená pôdnou eróziou s opatreniami proti erózii	Plocha, na ktorej sa pestuje ovocie a zelenina, ohrozená pôdnou eróziou ([4]), na ktorej sa vykonávajú protierózne opatrenia (ha)
Prispievanie k zachovaniu a zlepšovaniu kvality vody	Plocha so zníženým využívaním hnojív/lepším hospodárením s hnojivami	Plocha, na ktorej sa pestuje ovocie a zelenina, so zníženým využívaním hnojív/lepším hospodárením s hnojivami (ha)
Prispievanie k udržateľnému využívaniu vodných zdrojov	Plocha, na ktorej sa uplatňujú opatrenia na úsporu vody	Plocha, na ktorej sa pestuje ovocie a zelenina, na ktorej sa uplatňujú opatrenia na úsporu vody (ha)
Prispievanie k ochrane biotopov a biodiverzity	Ekologická výroba	Plocha, na ktorej sa vykonáva ekologická výroba ovocia a/alebo zeleniny (ha)
	Integrovaná výroba	Plocha, na ktorej sa vykonáva integrovaná výroba ovocia a/alebo zeleniny (ha)
	Ostatné akcie, ktoré prispievajú k ochrane biotopov a biodiverzity	Plocha, na ktorú sa vzťahujú ostatné akcie, ktoré prispievajú k ochrane biotopov a biodiverzity (ha)
Prispievanie k ochrane krajiny	Nevymedzené	
Prispievanie k zmierňovaniu klimatických zmien – výroba	Vykurovanie skleníkov – energetická efektívnosť	Odhadovaná ročná spotreba energie na vykurovanie skleníkov podľa druhu zdrojov energie (litre/m^3/kWh na tonu predanej výroby)

▼B

Ciele	Východiskové ukazovatele týkajúce sa cieľov	
	Ukazovateľ	Vymedzenie ukazovateľa (a merné jednotky)
Prispievanie k zmierňovaniu klimatických zmien – doprava Prispievanie k zachovaniu a zlepšovaniu kvality vzduchu – doprava	Doprava – energetická efektívnosť	Odhadovaná ročná spotreba energie na účely dopravy ([5]) podľa druhu paliva (litre/m3/kWh na tonu predanej výroby)
Znižovanie objemu tvorby odpadov	Nevymedzené	

Poznámky: OV – organizácia výrobcov; ZOV – združenie organizácií výrobcov; VPP – využívaná poľnohospodárska pôda

([1]) Aktívni členovia sú členovia, ktorí dodávajú výrobky OV/ZOV.

([2]) Požiadavky „kvality“ tu predstavujú súbor podrobných povinností týkajúcich sa výrobných metód a) ktorých dodržiavanie overuje nezávislý kontrolný orgán a (b) ktoré vedú ku konečnému výrobku, ktorého kvalita (i) výrazne prevyšuje štandardné komerčné normy, pokiaľ ide o verejné zdravie, zdravie rastlín environmentálne normy a (ii) zodpovedá súčasným a predvídateľným trhovým príležitostiam. Navrhuje sa, aby medzi hlavné druhy „systémov kvality“ patrili: a) certifikovaná ekologická výroba b) chránené zemepisné označenia a chránené označenia pôvodu, c) certifikovaná integrovaná výroba, d) súkromné certifikované systémy kvality výrobkov.

([3]) Vypočíta sa na ročnom základe a podľa hlavných výrobkov (z hľadiska hodnoty predanej výroby).

([4]) „Ohrozená pôdnou eróziou“ znamená akýkoľvek zvažujúci sa pozemok so sklonom viac ako 10 % bez ohľadu na to, či sa na ňom vykonali opatrenia proti erózii (napr. pôdny kryt, striedanie plodín atď.). Ak príslušné informácie nie sú dostupné, členský štát môže namiesto toho použiť túto definíciu: „Ohrozená pôdnou eróziou“ znamená akýkoľvek pozemok s predpokladaným úbytkom pôdy vyšším ako miera prirodzenej tvorby pôdy bez ohľadu, či sa na ňom vykonali opatrenia proti erózii (napr. pôdny kryt, striedanie plodín atď.).

([5]) Interná doprava sa vzťahuje aj na prepravu výrobkov z členského podniku určenú na dodávku OV/ZOV.

▼B

PRÍLOHA XV

SYSTÉM VSTUPNÝCH CIEN UVEDENÝ V HLAVE IV KAPITOLE II ODDIELE 1

Opis výrobkov nemá vplyv na pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry a slúži len na informáciu. Rozsah pôsobnosti opatrení ustanovených v tejto hlave IV kapitole II oddiele 1 je na účely tejto prílohy určený rozsahom pôsobnosti číselných znakov KN v ich aktuálnej podobe v čase prijatia najnovšej zmeny a doplnenia tohto nariadenia. Ak sa pred číselným znakom KN nachádza výraz „ex“, rozsah pôsobnosti dodatočných ciel je daný rozsahom pôsobnosti číselného znaku KN, ako aj opisom výrobkov a zodpovedajúcim obdobím uplatňovania.

ČASŤ A

Číselný znak KN	Opis	Obdobie uplatňovania
ex 0702 00 00	Rajčiaky	Od 1. januára do 31. decembra
ex 0707 00 05	Uhorky ([1])	Od 1. januára do 31. decembra
ex 0709 90 80	Artičoky	Od 1. novembra do 30. júna
0709 90 70	Cukety	Od 1. januára do 31. decembra
ex 0805 10 20	Sladké pomaranče, čerstvé	Od 1. decembra do 31. mája
ex 0805 20 10	Klementínky	Od 1. novembra do konca februára
ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandarínky (vrátane druhov tangerine a satsuma); wilkingy a podobné citrusové hybridy	Od 1. novembra do konca februára
ex 0805 50 10	Citróny (*Citrus limon, Citrus limonum*)	Od 1. júna do 31. mája
ex 0806 10 10	Stolové hrozno	Od 21. júla do 20. novembra
ex 0808 10 80	Jablká	Od 1. júla do 30. júna
ex 0808 20 50	Hrušky	Od 1. júla do 30. apríla
ex 0809 10 00	Marhule	Od 1. júna do 31. júla
ex 0809 20 95	Čerešne okrem višní	Od 21. mája do 10. augusta
ex 0809 30 10 ex 0809 30 90	Broskyne vrátane nektáriniek	Od 11. júna do 30. septembra
ex 0809 40 05	Slivky	Od 11. júna do 30. septembra

([1]) Iné ako uhorky uvedené v časti B tejto prílohy.

ČASŤ B

Číselný znak KN	Opis	Obdobie uplatňovania
ex 0707 00 05	Uhorky určené na spracovanie	Od 1. mája do 31. októbra
ex 0809 20 05	Višne (*Prunus cerasus*)	Od 21. mája do 10. augusta

▼B

PRÍLOHA XVI

REPREZENTATÍVNE TRHY UVEDENÉ V ČLÁNKU 137

Členský(-é) štát(-y)	Reprezentatívne trhy
Belgicko a Luxembursko	Brusel
Bulharsko	Sofia
Česká republika	Praha
Dánsko	Kodaň
Nemecko	Hamburg, Mníchov, Frankfurt, Kolín, Berlín
Estónsko	Tallin
Írsko	Dublin
Grécko	Atény, Solún
Španielsko	Madrid, Barcelona, Sevilla, Bilbao, Zaragoza, Valencia
Francúzsko	Paríž – Rungis, Marseille, Rouen, Dieppe, Perpignan, Nantes, Bordeaux, Lyon, Toulouse
Taliansko	Miláno
Cyprus	Nikózia
Lotyšsko	Riga
Litva	Vilňus
Maďarsko	Budapešť
Malta	Attard
Holandsko	Rotterdam
Rakúsko	Viedeň – Inzersdorf
Poľsko	Ożarów Mazowiecki – Bronisze, Poznaň
Portugalsko	Lisabon, Porto
Rumunsko	Bukurešť, Constanza
Slovinsko	Ľubľana
Slovensko	Bratislava
Fínsko	Helsinki
Švédsko	Helsingborg, Štokholm
Spojené kráľovstvo	Londýn

▼M20

PRÍLOHA XVII

DODATOČNÉ DOVOZNÉ CLÁ: HLAVA IV KAPITOLA II ODDIEL 2

Opis výrobkov nemá vplyv na pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry a slúži len na informáciu. Rozsah pôsobnosti dodatočných ciel je na účely tejto prílohy určený rozsahom pôsobnosti číselných znakov KN v ich aktuálnej podobe v čase prijatia tohto nariadenia.

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis tovaru	Obdobie uplatňovania	Spúšťacie úrovne (v tonách)
78.0015	0702 00 00	Rajčiaky	Od 1. októbra do 31. mája	415 907
78.0020			Od 1. júna do 30. septembra	40 107
78.0065	0707 00 05	Uhorky	Od 1. mája do 31. októbra	11 879
78.0075			Od 1. novembra do 30. apríla	18 611
78.0085	0709 90 80	Artičoky	Od 1. novembra do 30. júna	8 866
78.0100	0709 90 70	Cukety	Od 1. januára do 31. decembra	55 369
78.0110	0805 10 20	Pomaranče	Od 1. decembra do 31. mája	355 386
78.0120	0805 20 10	Klementínky	Od 1. novembra do konca februára	529 006
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandarínky (vrátane tangerínok a satsuma); wilkingy a iné podobné citrusové hybridy	Od 1. novembra do konca februára	96 377
78.0155	0805 50 10	Citróny	Od 1. júna do 31. decembra	334 680
78.0160			Od 1. januára do 31. mája	62 311
78.0170	0806 10 10	Stolové hrozno	Od 21. júla do 20. novembra	89 140
78.0175	0808 10 80	Jablká	Od 1. januára do 31. augusta	829 840
78.0180			Od 1. septembra do 31. decembra	884 648
78.0220	0808 20 50	Hrušky	Od 1. januára do 30. apríla	224 927
78.0235			Od 1. júla do 31. decembra	38 957
78.0250	0809 10 00	Marhule	Od 1. júna do 31. júla	5 785
78.0265	0809 20 95	Čerešne okrem višní	Od 21. mája do 10. augusta	90 511
78.0270	0809 30	Broskyne vrátane nektáriniek	Od 11. júna do 30. septembra	131 459
78.0280	0809 40 05	Slivky	Od 11. júna do 30. septembra	129 925

▼B

PRÍLOHA XVIII

NARIADENIA UVEDENÉ V ČLÁNKU 152 ODS. 3

Nariadenie Komisie (EHS) č. 1764/86 z 27. mája 1986 o minimálnych požiadavkách na kvalitu výrobkov z rajčiakov, na ktoré sa vzťahuje nárok na pomoc výrobe ([1]).

Nariadenie Komisie (EHS) č. 2320/89 z 28. júla 1989 o minimálnych požiadavkách na kvalitu broskýň v náleve a broskýň v prírodnej ovocnej šťave na uplatňovanie programu pestovateľskej pomoci ([2]).

Článok 2 a príloha I časť A a B nariadenia Komisie (ES) č. 464/1999 z 3. marca 1999, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 o programoch pomoci v oblasti sušených sliviek ([3]).

Článok 1 ods. 1 a 2 a prílohy II a III nariadenia Komisie (ES) č. 1573/1999 z 19. júla 1999, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 o vlastnostiach sušených fíg, na ktoré sa vzťahuje pomoc v zmysle schémy pomoci pre pestovanie ([4]).

Prílohy I a II nariadenia Komisie (ES) č. 1621/1999 z 22. júla 1999, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96, pokiaľ ide o pomoc pre kultiváciu hrozna na výrobu určitých odrôd sušených hroznových bobúľ ([5]).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1666/1999 z 28. júla 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2201/96, pokiaľ ide o minimálne obchodné charakteristiky pre niektoré odrody hrozienok ([6]).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1010/2001 z 23. mája 2001 o minimálnych požiadavkách na kvalitu zmesí ovocia v systéme výrobných dotácií ([7]).

Článok 3 nariadenia Komisie (ES) č. 217/2002 z 5. februára 2002, ustanovujúce kritériá spôsobilosti pre suroviny v systéme výrobných dotácií uvedených v nariadení (ES) č. 2201/96 ([8]).

Článok 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1535/2003 z 29. augusta 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 o systéme pomoci pre výrobky z ovocia a zeleniny ([9]).

Článok 16 a príloha I nariadenia Komisie (ES) č. 2111/2003 z 1. decembra 2003 ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2202/96, ktorým sa zavádza program pomoci pre pestovateľov niektorých druhov citrusového ovocia ([10]).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1559/2006 z 18. októbra 2006, ustanovujúce minimálne požiadavky na kvalitu hrušiek druhu Williams a Rocha v sirupe a/alebo v prírodnej ovocnej šťave v rámci systému výrobných dotácií ([11]).

([1]) Ú. v. ES L 153, 7.6.1986, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 220, 29.7.1989, s. 54.
([3]) Ú. v. ES L 56, 4.3.1999, s. 8.
([4]) Ú. v. ES L 187, 20.7.1999, s. 27.
([5]) Ú. v. ES L 192, 24.7.1999, s. 21.
([6]) Ú. v. ES L 197, 29.7.1999, s. 32.
([7]) Ú. v. ES L 140, 24.5.2001, s. 31.
([8]) Ú. v. ES L 35, 6.2.2002, s. 11.
([9]) Ú. v. EÚ L 218, 30.8.2003, s. 14.
([10]) Ú. v. EÚ L 317, 2.12.2003, s. 5.
([11]) Ú. v. EÚ L 288, 19.10.2006, s. 22.